

MARINA®

Gebruiksaanleitung

Instructions for use → 10

Mode d'emploi → 18

Gebruikshandleiding → 26

Istruzioni per l'uso → 34

Instrucciones de uso → 42

Bruksanvisning → 50

Brugsanvisning → 58

Návod k použití → 66

Návod na použitie → 74

Instrucțiuni de utilizare → 82

Instrukcja użytkowania → 90

Használati útmutató → 98

Инструкция по эксплуатации → 106



www.hagen.com

Sicherheitshinweise

Wir übernehmen auf die Glasverbindung eine Dichtigkeitsgewährleistung nach unseren AGB, wenn nachstehende Dinge beachtet werden:

- Füllen Sie das Aquarium vor dem Einrichten im Nassraum (Badezimmer/Waschküche etc.) für 48 Stunden mit Wasser, um die Dichtigkeit zu prüfen. Beachten Sie, dass das Becken nicht auf den Fliesen oder dem Betonboden steht. Legen Sie ganzflächig Styropor, Schaumstoff, Teppichboden oder Ähnliches unter den Glaskorpus.
- Im Reklamationsfall müssen Sie das Aquarium über Ihren Zoohändler mit der Kaufquittung und einer Beschreibung der Beanstandung an uns zurückleiten.
- Sie dürfen das Aquarium nie im gefüllten Zustand bewegen.
- Bitte achten Sie beim Reinigen der Scheiben darauf, dass die Verklebung nicht beschädigt wird, da sonst das Becken undicht werden kann; dies gilt besonders für Scheibenreiniger mit Klingen. Ebenso dürfen keine toxischen Substanzen verwendet werden.
- Zur Aufstellung des Aquariums muss zwingend ein spezieller Aquarienunterschrank verwendet werden. Bei Aquarien **ohne mitgelieferten, losen Unterrahmen (Kiesblende)** muss eine im Zoofachhandel erhältliche Schaumstoff-Sicherheitsunterlage zwischen Aquarium und Aufstellfläche liegen, um punktuelle Spitzen und damit verbundenen Glasbruch zu vermeiden.

Bei Aquarien **mit beigefügtem Unterrahmen**

(Kiesblende) entfällt dies. In diesem Fall muss das Aquarium in den Rahmen hinein gestellt werden. Dieser Rahmen dient auch als Kiesblende. Der Unterbau muss stabil genug sein, um ein gefülltes Aquarium tragen zu können (siehe nachstehende Gewichtstabelle). Addieren Sie bitte schwere Dekorationsgegenstände wie Steine, Holz etc. dazu. Das Aquarium muss plan und ganzflächig aufgestellt werden.

Aquarienmaß in cm	Füllhöhe in cm	ca. Gewicht in kg (inkl. Wasser)
30 x 20 x 20	19	15,0
40 x 25 x 25	24	28,0
50 x 25 x 30	28	37,5
50 x 30 x 30	28	48,0
60 x 30 x 30	28	58,0
60 x 30 x 35	33	63,0
80 x 30 x 40	38	96,0
80 x 35 x 40	38	125,0
100 x 40 x 40	38	178,0
100 x 40 x 50	48	228,0
120 x 40 x 50	48	275,0

Bei Nichtbeachtung wird die Haftung für Glasbruch und Folgeschäden ausgeschlossen!

Weitere Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte den Unterlagen zu den einzelnen Komponenten!

Hinweise zur Aquarienaufstellung

Neben den allgemeinen Sicherheitshinweisen sollten bei der Aufstellung des Aquariums folgende Punkte beachtet werden:

- Das Aquarium sollte auf eine feste, waagerechte und wasserfeste Oberfläche gestellt werden. Zu empfehlen ist hier die Verwendung von speziellen Aquarienmöbeln. Mit einer Wasserwaage sollte einmal jährlich nachgemessen werden, da sich Fußböden verändern können.
- Das Aquarium sollte an einem geschützten und sicheren Ort aufgestellt werden. Direkte Sonneneinstrahlung sowie die Nähe von Wärmequellen wie der Heizung sind zu vermeiden, da sonst die Gefahr der Überhitzung bzw. einer gesteigerten Algenbildung besteht.
- Stellen Sie das Aquarium nicht in der Nähe von Elektrogeräten auf, die durch Spritzwasser beschädigt werden könnten.
- Bei der Scheibenreinigung ist darauf zu achten, dass die Verklebung nicht beschädigt wird. Bei der Verwendung von Scheibenreinigern mit einer Klinge ist besondere Vorsicht geboten.
- Es dürfen keine Reinigungsmittel mit toxischen Inhaltsstoffen verwendet werden.
- Das Aquarienwasser muss vor der Inbetriebnahme fisch- und pflanzengerecht aufbereitet werden, z. B. durch die Zugabe von Wasseraufbereitern.

Aquarienabdeckung

Sicherheitshinweise

WARNUNG – Zum Schutz vor Verletzungen sind grundlegende Sicherheitsvorkehrungen im Umgang mit der Aquarienabdeckung zu beachten; darunter die folgenden:

1. Damit Sie viel Freude an diesem Produkt haben und Sie alles verstehen, **LESEN UND BEFOLGEN SIE BITTE ALLE SICHERHEITSHINWEISE** sowie alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät vor der Benutzung.

Andernfalls kann dieses Produkt beschädigt werden.

2. **GEFAHR** – In den folgenden Situationen sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, sondern es an einen autorisierten Kundendienst zur Reparatur geben oder das Gerät entsorgen.
 - Sollte das Gerät ins Wasser fallen, greifen Sie **NICHT** danach! Trennen Sie es erst vom Stromnetz, bevor Sie es aus dem Wasser holen. Wenn elektrische Komponenten des Geräts nass werden, trennen Sie es sofort vom Stromnetz.
 - Gerät nach der Installation sorgfältig überprüfen. Es darf nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn Teile nass geworden sind, die nicht nass werden dürfen.
 - Benutzen Sie kein Gerät mit beschädigtem Netzkabel oder beschädigtem Stecker oder wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. **Das Netzkabel dieses Gerätes kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte das Gerät entsorgt werden. Schneiden Sie das Kabel niemals ab.**
 - Um die Möglichkeit auszuschließen, dass der Gerätestecker oder die Steckdose nass werden, sollte das Gerät neben einer Wandsteckdose so aufgestellt werden, dass kein Wasser auf Steckdose oder Stecker tropfen kann. Eine „Tropfschleife“ (siehe Abbildung) sollte zur Steckdose hin gebildet werden.



Die „Tropfschleife“ ist der Teil des Netzkabels, der unterhalb der Steckdose oder des Anschlusses bei Verwendung eines Verlängerungskabels liegt. Damit wird verhindert, dass Wasser das Kabel entlangwandert und mit der Steckdose in Berührung kommt. Wenn der Stecker oder die Steckdose nass

werden, schalten Sie die Sicherung oder den Stromkreisunterbrecher für das Gerät aus. Erst danach das Netzkabel herausziehen und die Steckdose auf Wasser überprüfen.

3. Wenn das Gerät bei oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine Aufsicht notwendig. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen mit wenig Erfahrung im Umgang mit technischen Geräten geeignet, außer wenn diese Personen vor

der Nutzung des Gerätes entsprechende Bedienungsanweisungen erhalten oder sie unter Aufsicht einer Person stehen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät herumspielen.

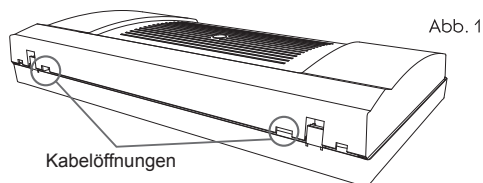
4. **Um Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie keine sich bewegenden oder heißen Teile, wie z. B. Heizer.**
5. **Grundsätzlich alle Geräte im Aquarium vom Stromnetz trennen, die nicht benutzt werden, bevor Teile ein- bzw. abgebaut werden und vor der Reinigung. Ziehen Sie nie am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Immer am Stecker anfassen und ziehen.**
6. Dies ist eine nicht in Wasser eintauchbare Aquarieneuchte, die nur für das Anbringen auf dem Becken bestimmt ist. Sie ist für den Einsatz auf Aquarien mit Süß- oder Meerwasser mit einer max. Wassertemperatur von 35°C geeignet. Dieses Gerät nicht für andere Wasserbecken oder Anwendungen einsetzen. Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand führen.
7. Dies ist ein Haushaltsgerät, das für den häuslichen Gebrauch bestimmt ist und nur für den Gebrauch im Innenraum geeignet ist. Installieren oder lagern Sie das Gerät nicht dort, wo es der Witterung oder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist.
8. Achten Sie darauf, dass das Gerät sicher installiert ist, bevor es in Betrieb genommen wird.
WARNUNG: Es darf nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn Teile nass geworden sind, die nicht nass werden dürfen. Stellen Sie keine Gegenstände auf die Abdeckung. Lassen Sie genug Luftraum.
9. Lesen und befolgen Sie alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät.
10. Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss ein Kabel geeigneter Leistung benutzt werden. Ein Verlängerungskabel mit geringerem Durchgangswiderstand als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Verlängerungskabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es herauszieht.
11. **BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.** Zur vollständigen Nutzung und zum Verständnis dieser Abdeckung wird empfohlen, diese Anleitung gründlich zu lesen und zu verstehen. Andernfalls kann dieses Produkt beschädigt werden.

Montageanleitung

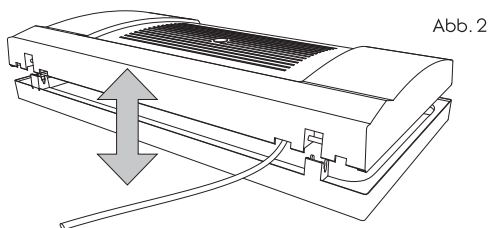
Abdeckung

Die im Set enthaltene Abdeckung besteht aus Rahmen und Deckel, die bereits zusammengesteckt sind.

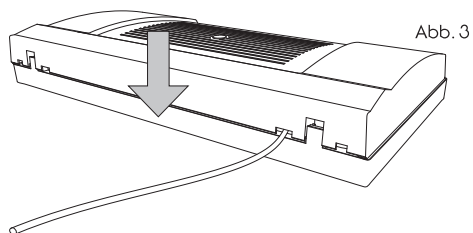
Rückansicht:



Lösen Sie **vor der Inbetriebnahme** den Deckel vorsichtig komplett vom Rahmen und führen Sie das Kabel der Beleuchtung durch die dafür vorgesehene inneren Öffnung auf der Rückseite des Deckels (Abb. 1, 2).



Fügen Sie nun Deckel und Rahmen wieder zusammen (Abb. 3).



WARNUNG: Achten Sie darauf, dass **alle** Kabel nur durch die dafür vorgesehenen Aussparungen geführt werden und die Kabel nicht gequetscht oder beschädigt werden.

Ausstattung und Hinweise

Wasserstand im Aquarium

Füllen Sie das Aquarium bis maximal 2 Zentimeter unterhalb des oberen Beckenrandes (**überschreiten Sie diese Einfüllhöhe nicht**).

Erste Inbetriebnahme

Legen Sie die Abdeckung vorsichtig auf den Rand des Aquariums. Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel und der Stecker bei der Installation nicht nass werden.

WARNUNG: Schließen Sie die Abdeckung nicht an, wenn sich Wasser auf Teilen befindet, die nicht nass werden dürfen.

WARNUNG: Stellen Sie keine Gegenstände auf die Abdeckung. Sorgen Sie für genügend freien Raum rund um die Abdeckung.

An- und Abschalten der Abdeckung

Es ist empfehlenswert, die Beleuchtung mit dem Schalter an- und auszuschalten oder eine Zeitschaltuhr zu benutzen.

Wartung

WARNUNG: Schalten Sie die Abdeckung immer aus und ziehen Sie den Stecker heraus, wenn Sie sie montieren, reparieren, warten oder aus einem anderen Grund die Abdeckung abnehmen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung der Aquarienabdeckung

- Halten Sie diese Abdeckung nicht unter fließendes Wasser und tauchen Sie sie nicht unter Wasser.
- Außer der regelmäßigen Reinigung mit einem feuchten Lappen (verwenden Sie niemals aggressive chemische Produkte oder Reinigungsmittel) ist für die Aquarienabdeckung keine besondere Wartung erforderlich. Zur Entfernung von Kalkablagerungen wird empfohlen, eine milde Säure wie Zitronensaft zu verwenden. Danach sollte die Abdeckung gründlich mit einem feuchten Lappen abgewischt werden, um alle Rückstände zu entfernen.
- Es wird dringend empfohlen, sich immer an die Sicherheitsvorkehrungen und die Vorgehensweisen zu halten, die in den wichtigen Sicherheitshinweisen und in den Montageanleitungen beschrieben werden.

Recycling



Dieses Symbol steht für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Artikeln (WEEE). Das bedeutet, dass diese Produkte gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU recycelt oder demontiert werden müssen, um Umweltschäden zu minimieren. Wenden Sie sich für weitere Informationen an die zuständigen Behörden. Elektronische Produkte, die nicht der Abfalltrennung unterzogen werden, sind potenziell gefährlich für die Umwelt und für die menschliche Gesundheit, da sie gefährliche Substanzen enthalten können.

Einrichtungstipps

Kies und Dekoration

Wenn Sie sich entschieden haben, wo der beste Platz für Ihr Aquarium ist, können Sie es nun auf seine Bewohner vorbereiten. Dazu müssen Sie Ihr Aquarium an den gewünschten Platz stellen, da es im befüllten Zustand nicht mehr bewegt werden darf.

Achten Sie darauf, dass das Becken selbst sauber und trocken ist, bevor Sie beginnen.

1. Spülen Sie Kies, Felsen, Holz oder andere Gegenstände unter fließendem Wasser. Benutzen Sie niemals Haushaltsreiniger, um das Becken oder seinen Inhalt abzuspülen. Stellen Sie ein paar Felsen gleichmäßig verteilt auf den Boden des Beckens.



2. Geben Sie den Kies hinzu. Schrägen Sie ihn von hinten nach vorne ab, damit eine Illusion der Tiefe entsteht. Gleichzeitig trägt diese Abschrägung dazu bei, Abfälle vorne im Aquarium zu sammeln.

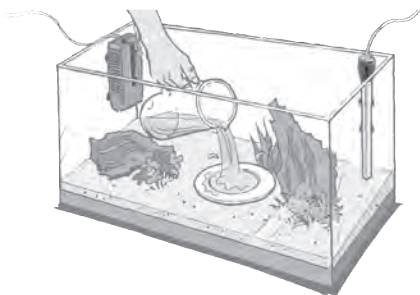


3. Rückwände schaffen schnell eine schöne Atmosphäre im Aquarium und helfen, unansehnliche Schläuche, Kabel und Röhren zu verstecken. Es gibt viele verschiedene Arten und Designs – von waschbarem Plastik bis zu realistischen 3D-Felsen- oder Baumrindeneffekten.

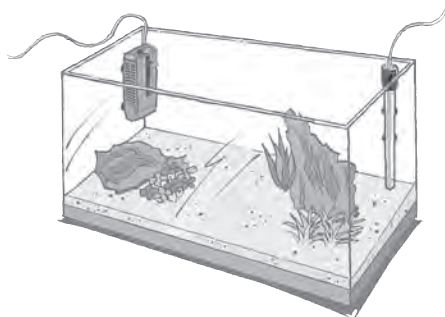


Installation der elektrischen Geräte

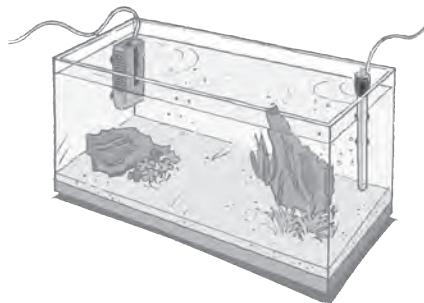
4. Lesen Sie die Anleitungen zu jedem elektrischen Gerät, bevor Sie sie im Becken positionieren. Verbinden Sie noch keine Geräte mit dem Stromnetz.



5. Befüllen Sie Ihr Aquarium zur Hälfte mit Wasser. Benutzen Sie beim Befüllen eine kleine Schale, die Sie auf den Kies stellen. Damit verhindern Sie, dass der Kies aufgewühlt und weggespült wird. Nun ist der richtige Zeitpunkt, um Pflanzen in Ihr Aquarium zu setzen.



6. Wenn Ihr Aquarium ganz bepflanzt ist, nehmen Sie Ihre Hände aus dem Wasser und trocknen sie gut ab, bevor Sie die elektrischen Geräte mit dem Stromnetz verbinden.



LED-Beleuchtungssystem

In diesem Marina Set befindet sich ein modernes LED-Beleuchtungssystem für Ihr Aquarium.

Diese Beleuchtung ist optimal ausgelegt für Ihre Fische und Pflanzen. Mit einer Farbtemperatur von 6700 K fördert es das gesunde Wachstum aller Pflanzen und Wasserbewohner.

Im Gegensatz zu Energiesparlampen werden LED-Lampen nicht mit gesundheitsschädlichen Stoffen wie z. B. Quecksilber produziert.

Die LED-Lampen haben eine extrem hohe Lebensdauer. Dank des niedrigen Energieverbrauchs ist das LED-Beleuchtungssystem besonders schonend für die Umwelt und bietet dank des Niederspannungsbetriebs und der Wasserdichtigkeit zudem eine hohe Sicherheit sowohl für die Fische als auch für die Personen während der Wartungsarbeiten.

Bitte beachten Sie dennoch die unten genannten Sicherheitshinweise!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die Sicherheitshinweise genau durch und berücksichtigen Sie diese bei der Nutzung des LED-Beleuchtungssystems.

1. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des dazugehörigen Netzteils bitten wie Sie, die LED-Lampe nicht wieder in Betrieb zu setzen. Kontaktieren Sie stattdessen einen Fachmann oder Fachhändler.
2. Schneiden Sie das Kabel in keinem Fall durch.
3. Um die Möglichkeit auszuschließen, dass das Steckernetzteil oder die Steckdose nass werden, sollte das Gerät neben einer Wandsteckdose so aufgestellt werden, dass kein Wasser auf Steckdose oder Steckernetzteil tropfen kann. Eine „Tropfschleife“ (siehe Abbildung) sollte zur Steckdose hin gebildet werden. Die „Tropfschleife“ ist der Teil des Netzkabels, der unterhalb der Steckdose oder des Anschlusses bei Verwendung eines Verlängerungskabels liegt. Damit wird verhindert, dass Wasser das Kabel entlangwandert



und mit der Steckdose in Berührung kommt. Wenn das Steckernetzteil oder die Steckdose nass werden, schalten Sie die Sicherung oder den Stromkreisunterbrecher für das Gerät aus. Erst danach das Steckernetzteil herausziehen und die Steckdose auf Wasser überprüfen.

4. Sollte das Steckernetzteil feucht sein, ziehen Sie es nicht einfach heraus, schalten Sie zuerst die Sicherung für die Steckdose ab.
5. Berühren Sie keine heißen oder beweglichen Teile, um ein direktes Verletzungsrisiko zu vermeiden.
6. Bevor Sie die Beleuchtung zum Reinigen oder Ähnlichem abnehmen, ziehen Sie zunächst das Steckernetzteil aus der Steckdose.
7. Dieses LED-Beleuchtungssystem ist ausschließlich für den Betrieb mit Aquarien zu nutzen. Verwenden Sie dieses Beleuchtungssystem nicht an anderen Orten (z. B. Gärten, Bädern etc.).
8. Bei Temperaturen unter 0° C sollte das LED-Beleuchtungssystem nicht in Betrieb genommen werden.
9. Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss ein Kabel geeigneter Leistung benutzt werden. Ein Verlängerungskabel mit geringerem Durchgangswiderstand als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Verlängerungskabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es herauszieht.
10. Wenn das Gerät bei oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist Aufsichtspflicht zu gewährleisten.

Gewährleistungserklärung

**Für Aquarien aus dem Hause Hagen gewähren wir dem Kunden für die Dauer von 24 Monaten, sofern er Verbraucher ist, eine Gewährleistung für den Fall, dass unser Produkt mangelbehaftet sein sollte, nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen:
Es gilt die gesetzliche Gewährleistungspflicht von zwei Jahren auf Neuware ab Eintreffen der Ware beim Kunden.**

§ 1 Gewährleistungsumfang

Die Gewährleistung erstreckt sich auf das Ihnen verkaufte Aquarienprodukt mit allen dazugehörigen Einzelteilen. Verbrauchsmaterialien, wie z. B. Filtermedien, sind jedoch ausgenommen. Die Gewährleistung ist beschränkt auf das Produkt an sich und erstreckt sich nicht auf Schäden an sonstigen Sachen und/oder Personen. Daneben gelten die Bestimmungen des Produkthaftungsgesetzes, die durch die vorstehende Regelung nicht eingeschränkt werden. Die Produktwerbung/-beschreibung ist Bestandteil der Vertragsgemäßheit.

Eine Mängelbehebung ist in jedem Fall für den Kunden vollständig kostenlos.

Der Gewährleistungsanspruch des Kunden besteht grundsätzlich unabhängig vom bezahlten Kaufpreis. Die Gewährleistung wird in der Form geleistet, dass nach unserer Entscheidung das komplette Produkt oder Einzelteile hiervon ausgetauscht oder repariert werden. Bei Fehlschlägen wird nach Ihrer Wahl der Kaufpreis gemindert oder das Produkt gegen Erstattung des Kaufpreises zurückgenommen.

§ 2 Gewährleistungszeit und –abwicklung

Die Gewährleistung beginnt mit dem Tage der Ablieferung des Aquariums an den Kunden. Voraussetzung der Gewährleistungsgewährung ist, dass unser Produkt bestimmungsgemäß genutzt und nicht unsachgemäß behandelt oder gewartet wurde, insbesondere die entsprechende Gebrauchsanweisung beachtet wurde, weiterhin, dass das Produkt oder seine Einzelteile nicht durch hierfür nicht autorisierte Werkstätten oder Personen repariert wurde. Eine Gewährleistung besteht nur und kann auch nur daraus bestehen, auf Dichtigkeit und nicht auf Glasbruch und/oder die Versiegelung der Abdeckung mit dem Aquarium oder Folgeschäden. Das heißt, ein Aquarium, was z. B. nicht flächig auf einer geeigneten Unterlage aufliegt und deshalb einen Glasbruch nach sich zieht, kann nicht als Gewährleistungsleistung gesehen werden.

Die Gewährleistung kommt ferner nicht zum Tragen, wenn das Produkt mechanische Beschädigungen, gleich welcher Art, aufweist.

Zeigen sich innerhalb der Gewährleistungszeit Mängel, so sind die Gewährleistungsansprüche unverzüglich, spätestens aber innerhalb einer Frist von zehn Tagen ab dem Auftreten des Mangels bei dem Fachhändler, welcher das Produkt geliefert hat, geltend zu machen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben Ihnen dabei erhalten. Technische Veränderungen, die dem Fortschritt und der Verbesserung von Produkten dienen, bleiben vorbehalten. Gewährleistungsansprüche werden nur dann berücksichtigt, wenn der Kaufbeleg über das Aquarienprodukt vorgelegt wird.

MARINA[®]

Instructions for use



www.hagen.com

Safety information

We provide a watertightness guarantee for the glass joints under our terms and conditions, if the following things are observed:

- Before setting up the aquarium fill it with water for 48 hours in a wet room (bathroom/utility room etc.) to check for leaks. Ensure the tank is not standing on a tiled or concrete floor. Lay flat polystyrene, foam, carpet or similar under the glass case.
- In the event of a complaint, you must return the aquarium to us via your pet retailer with the sales receipt and a description of the problem.
- You must never move the aquarium when full.
- When cleaning the glass please make sure the seals are not damaged, otherwise the tank may leak; this applies especially to glass cleaners with blades. No toxic substances must be used either.
- To set up the aquarium it is essential that a special aquarium cabinet base is used. For aquariums **without an accompanying loose underframe (bottom trim)**, a foam safety mat, available from specialist pet retailers, must be placed between the aquarium and the surface it is placed upon in order to minimise slight surface imperfections and any associated glass breakage. For aquariums **with accompanying underframes (bottom trim)** this is not required. The aquarium must be placed into the frame in this case. This frame also serves as a bottom trim. The base must be stable enough to support a full aquarium (see following weight table). Please add on any heavy decorative objects such as stones, wood etc. The aquarium must be levelly positioned and completely supported.

Aquarium dimensions in cm	Fill level in cm	Approx. weight in kg (incl. water)
30 x 20 x 20	19	15.0
40 x 25 x 25	24	28.0
50 x 25 x 30	28	37.5
50 x 30 x 30	28	48.0
60 x 30 x 30	28	58.0
60 x 30 x 35	33	63.0
80 x 30 x 40	38	96.0
80 x 35 x 40	38	125.0
100 x 40 x 40	38	178.0
100 x 40 x 50	48	228.0
120 x 40 x 50	48	275.0

Failure to comply will remove any liability for glass breakage and consequential losses!

For further safety information, please refer to the documentation for the individual components!

Aquarium set-up instructions

In addition to the general safety information, the following points should be observed when setting up the aquarium:

- The aquarium should be placed on a sturdy, level and waterproof surface. The use of specialist aquarium furniture is recommended. A spirit level should be used to re-check once a year, as floors can change.
- The aquarium should be positioned in a safe and secure place. Direct sunlight and close proximity to heat sources such as radiators should be avoided, as this may result in overheating or increased algae formation.
- Do not position the aquarium close to any electrical equipment which could be damaged by being splashed.
- When cleaning the glass make sure the seals are not damaged. Special care should be taken when using glass cleaners with a blade.
- Detergents with toxic ingredients must not be used.
- The aquarium water must be prepared for fish and plants before use e.g. by adding water conditioners.

- If the unit falls into the water, DO NOT reach for it! First unplug it and then retrieve it from the water. If the unit's electrical components get wet, unplug it immediately.
- Carefully check the unit after installation. It must not be plugged in if there is any water on parts which should not be wet.
- Do not use any appliance with a damaged power cable or plug, or if it is malfunctioning, is dropped or otherwise damaged. **The power cable on this unit cannot be replaced. If the cable is damaged, the unit should be disposed of. Never cut the cable off.**
- To eliminate the possibility of the unit plug or mains socket getting wet, the unit should be positioned next to a wall socket such that water cannot drip onto the socket or plug. A „drip loop“ (see illustration) should be formed toward the socket. The „drip loop“ is the part



of the power cable which is below the socket, or the connector if an extension cable is used, to prevent water from travelling along the cable and coming into contact with the socket. If the plug or socket get wet, disconnect the fuse or circuit breaker for the unit. Only then should you unplug the power cable and check

the socket for water.

3. Close supervision is necessary if the unit is used with or near to children. The unit is not suitable for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or with little experience of technical appliances unless they have received adequate operating instructions before using the unit or they are under the supervision of a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play about with the unit.
4. **To avoid injury, do not touch any moving or hot parts such as heaters.**
5. **Always unplug all appliances in the aquarium which are not in use before any parts are installed or removed, and before cleaning. Never pull on the power cable to remove the plug from the socket. Always take hold of the plug and pull.**
6. This is a non submersible aquarium light which is only intended to be mounted on the tank. It is suitable for use on aquariums with fresh or salt water with a

Aquarium canopy

Safety instructions

WARNING – To guard against injury, basic safety precautions should be observed when handling the aquarium canopy, including the following:

1. To ensure that you enjoy this product and understand everything fully, PLEASE READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS and all important notices on the unit before use. Failure to do so may result in damage to the product.
2. **DANGER** – You should not attempt to repair the unit yourself in the following situations; take it to an authorised service facility for repair or dispose of the unit.

max water temperature of 35°C. Do not use this unit for any other water tanks or applications. The use of attachments not recommended or sold by the unit manufacturer can lead to unsafe operating conditions.

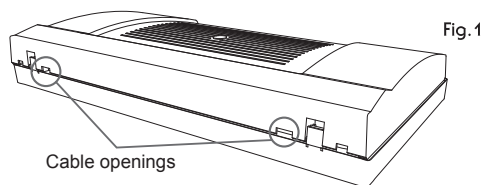
7. This is a household appliance intended for domestic use and is suitable for indoor use only. Do not install or store this unit where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
8. Make sure the unit is safely installed before it is operated. **WARNING:** It must not be plugged in if there is water on parts which must not get wet. Do not place any objects on the canopy. Allow sufficient air space.
9. Read and follow all important instructions on the unit.
10. If an extension cable is needed, a cable with a suitable rating must be used. An extension cable with lower resistance than the unit may overheat. Take care to arrange the extension cable so that it will not be tripped over or pulled out.
11. **KEEP THESE INSTRUCTIONS SAFE.** To use and understand this canopy fully, we recommend that these instructions be thoroughly read and understood. Failure to do so may result in damage to the product.

Installation instructions

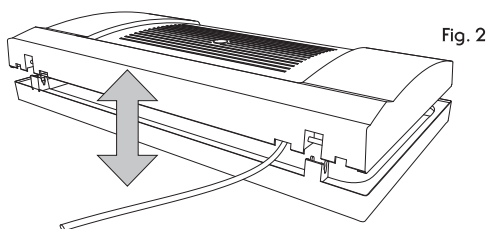
Canopy

The canopy contained in this set consists of a frame and lid, which are already fitted together.

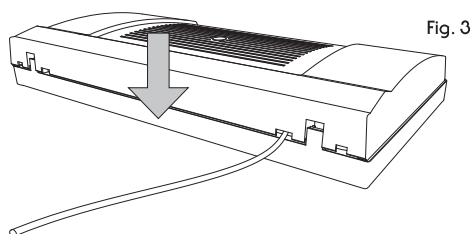
Rear view:



Before operating, carefully remove the lid from the frame completely and guide the cable for the lighting through the inner opening provided for that purpose on the back of the lid (Fig. 1, 2).



Put the lid and frame back together again (Fig. 3).



WARNING: Ensure that **all** cables only pass through the holes provided for them and the cable is not pinched or damaged.

Equipment and directions

Water level in the aquarium

Fill the aquarium up to a maximum of 2 centimetres below the top rim of the tank (**do not exceed this filling depth**).

Initial set-up

Carefully place the canopy onto the rim of the aquarium. Make sure that the electric cable and plug do not get wet during installation. **WARNING:** Do not plug the canopy in if there is water on parts which must not get wet.

WARNING: Do not put any objects on top of the canopy. Ensure there is enough space around the canopy.

Turning the canopy on and off

It is advisable to use the switch to turn the light on and off, or use a timer switch.

Maintenance

WARNING: Always turn the canopy off and remove the plug when you are assembling, repairing or maintaining it or removing the canopy for any other reason. Only use genuine replacement parts.

Cleaning the aquarium canopy

- Do not put the canopy under running water and do not submerge it in water.
- No special maintenance is required for the canopy, other than regular cleaning with a damp cloth (never use harsh chemical products or detergents). A mild acid such as lemon juice is recommended to remove limescale deposits. The canopy should then be wiped thoroughly with a damp cloth to remove any residues.
- You are strongly advised to observe the safety precautions and procedures outlined in both the „Important Safety Instructions“ and „Installation Instructions“ sections.

Recycling



This symbol signifies separate disposal of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This means that this product must be recycled or dismantled in accordance with the European

Directive 2012/19/EU in order to minimise damage to the environment. For more information contact the relevant authorities. Electronic products which are not disposed of separately are potentially dangerous to the environment and human health, as they may contain hazardous substances.

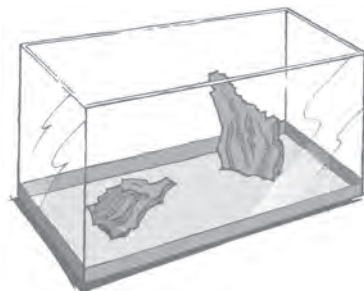
Set-up tips

Gravel and decoration

When you have decided where the best place for your aquarium is, you can then prepare it for its occupants. You must put your aquarium in its desired position, as it must not be moved when full.

Ensure that the tank is clean and dry before you start.

1. Rinse gravel, rocks, wood and other objects under running water. Never use household cleaners to rinse the tank or its contents. Place a couple of rocks evenly spaced on the bottom of the tank.



2. Add the gravel. Make it slope up from front to back to create the illusion of depth. This slope also helps waste to gather at the front of the aquarium.

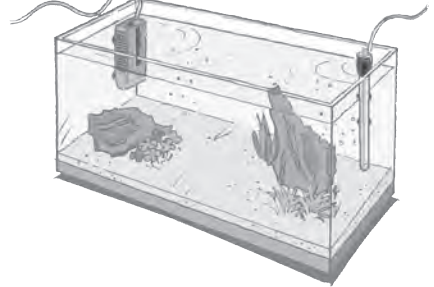


3. Backgrounds quickly create a pleasant atmosphere in the aquarium and help to hide unsightly hoses, cables and tubes. There are many different types

and designs, from washable plastic to realistic 3D rock or bark effects.

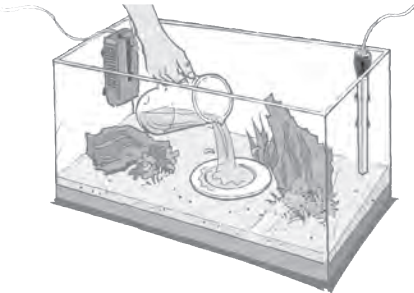


6. When your aquarium is completely planted up, take your hands out of the water and dry them thoroughly before connecting the electrical equipment to the power supply.

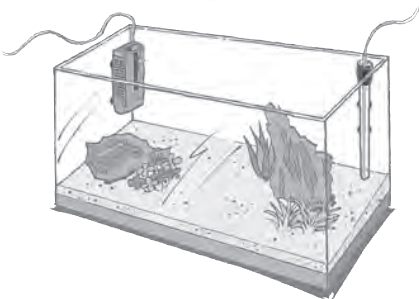


Installation of the electrical equipment

4. Read the instructions for each piece of electrical equipment before you position it in the tank. Do not connect any equipment to the power supply yet.



5. Fill your aquarium to half-full with water. Place a small bowl on the gravel when filling. This prevents the gravel from being stirred up or washed away. Now is the time to put plants in your aquarium.



LED lighting system

In this Marina Set is a modern LED lighting system for your aquarium.

This illumination is optimally designed for your fish and plants. With a color temperature of 6700 K it promotes the healthy growth of all plants and aquatic life and provides an optimal indoor climate.

In contrast to energy-saving lamps LED lamps are not using harmful substances such as Produced mercury. The LED bulbs have an extremely long life. With low energy consumption, the LED lighting system is particularly gentle on the environment and also provides a high safety due to low voltage plants and water resistance, for the fish, as well as for people during maintenance. Please note however the safety instructions listed below!

IMPORTANT SAFETY

Read your own safety, the safety instructions carefully and taken into account by this, in the use of LED lighting systems.

1. In a damaged cord or the associated power plug part, we ask you not to put the LED lamp again. Instead, contact a specialist or dealer.
2. Cut through the cable in any case.
3. Order to exclude the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position the unit should be installed near a wall socket so that no water can drip onto the receptacle or plug. A "drip loop" (see illustration) should be arranged to the receptacle. The

„drip loop“ is that part of the cord, which is below the socket or the connection when using an extension cord, will thus prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, turn off the fuse or circuit breaker for the device.



Only then unplug the power cord and check the outlet water.

4. If the power cord is wet, pull the cable out not easy, first turn off the fuse for the outlet.
5. Do not touch any hot or moving parts, to avoid direct injury risk.
6. Before removing the lighting for cleaning or the like, first remove the plug from the plug socket.
7. This lighting system is to be used exclusively for use with aquariums. Do not use it in other places (such as gardens, pools etc.)
8. At temperatures below 0°C, the LED lamp should not be put into operation.
9. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less resistance than the appliance may overheat. Be sure to arrange the cord so that you can not be tripped over or pulled.
10. If the unit is used at or near children, duty of supervision is to ensure.

Warranty declaration

We give the customer a 24-month warranty for Hagen aquariums – provided that he/she is a consumer – should our product be defective, subject to the following provisions: The statutory warranty period of two years from receipt of goods by the customer shall apply.

§ 1 Extent of warranty

The warranty covers the aquarium product sold to you, and all its component parts.

Consumables such as filter media are however excluded. It is limited to the product and does not cover damage to other items and/or personal injury. The provisions of Product Liability Act, which are not restricted by the above arrangement, shall also apply.

The product advertising/description is part of the contract. Repair of the defective goods is completely free of charge to the customer in all cases.

The customer's warranty claim is strictly independent of the purchase price paid. The warranty is extended in such a way that it shall be our decision whether the whole product or individual parts are to be repaired or replaced. Should this fail, you can choose to have the purchase price reduced or to return the product for a refund of the purchase price.

§ 2 Warranty period and processing

The warranty starts on the day the aquarium is delivered to the customer. It is a requirement of our warranty that our product has been used appropriately and not handled or maintained improperly, and in particular that the relevant instructions for use have been followed and that the product and its parts have not been repaired by unauthorised workshops or individuals. A warranty is and can only be offered for leaks and not for glass breakage and/or the seals on the canopy of the aquarium or any consequential losses. This means an aquarium which is, for example, not placed on a suitable flat surface and the glass breaks as a result, cannot be covered by the warranty.

Nor does the warranty apply if the product suffers mechanical damage of any kind.

If defects occur during the warranty period, then warranty claims should be made immediately to the pet retailer that supplied the product, at the latest within ten days of occurrence of the defect. This does not affect your statutory rights.

We reserve the right to make technical changes which result in improvement or enhancement of products without notice.

Warranty claims will only be considered if the receipt for the aquarium product is submitted.

MARINA[®]

Mode d'emploi



www.hagen.com

Consignes de sécurité

Conformément à nos conditions générales de vente, nous accordons une garantie d'étanchéité pour les joints de vitre si les consignes ci-après sont respectées:

- Avant sa mise en service, remplissez l'aquarium d'eau et testez son étanchéité pendant 48 heures en le plaçant dans une pièce humide (salle de bain/cuisine, etc.). Veuillez à ne pas poser le bac sur le carrelage ou le sol en béton. Placez un morceau de polystyrène, de mousse, de tapis ou autres sous le corps en verre sur toute la surface.
- En cas de réclamation, vous devez nous retourner l'aquarium par l'intermédiaire de votre revendeur en animalerie en y joignant votre preuve d'achat ainsi qu'un descriptif de l'objet de votre réclamation.
- Vous ne devez jamais déplacer l'aquarium lorsqu'il est rempli.
- Faites attention à ne pas endommager le collage en nettoyant les parois en verre, notamment avec un nettoyeur de vitres avec lames, car le bac risquerait le cas échéant de ne plus être étanche. Vous ne devez pas non plus utiliser de substances toxiques.
- L'aquarium doit impérativement être posé sur un meuble spécifique. Pour les aquariums **non fournis avec un socle amovible (cache gravier)**, un support de sécurité en mousse alvéolaire disponible en animalerie doit être placé entre l'aquarium et la surface sur laquelle il est posé afin d'éviter des endroits pointus ponctuels et un bris de verre consécutif. Cela n'est pas nécessaire pour les aquariums **fournis avec un socle (cache gravier)**. L'aquarium doit dans ce cas être placé dans le socle. Ce socle sert également de cache gravier. Le support doit être suffisamment robuste pour pouvoir supporter un aquarium rempli (voir tableau des poids ci-contre). Rajoutez en plus le poids des objets de décoration lourds, par ex. des pierres, du bois, etc. L'aquarium doit être posé à plat sur toute sa surface.

Dimensions d'aquarium en cm	Niveau de remplissage en cm	Poids approx. en kg (avec l'eau)
30 x 20 x 20	19	15,0
40 x 25 x 25	24	28,0
50 x 25 x 30	28	37,5
50 x 30 x 30	28	48,0
60 x 30 x 30	28	58,0
60 x 30 x 35	33	63,0
80 x 30 x 40	38	96,0
80 x 35 x 40	38	125,0
100 x 40 x 40	38	178,0
100 x 40 x 50	48	228,0
120 x 40 x 50	48	275,0

En cas de non-respect de ces consignes, nous déclinons toute responsabilité pour le bris de verre et les dommages qui en résulteraient!

Veuillez prendre connaissances des autres consignes de sécurité dans les documents des autres composants!

Consignes pour la mise en place de l'aquarium

Lors de la mise en place de l'aquarium, vous devez respecter en plus des consignes générales de sécurité également les points ci-après :

- Posez l'aquarium sur une surface solide, horizontale et résistante à l'eau. Il est recommandé d'utiliser des meubles spécifiques pour aquarium. Vérifiez ensuite tous les ans, à l'aide d'un niveau à bulles, qu'il est droit car le plancher peut s'être modifié.
- Placez l'aquarium dans un endroit protégé et sûr. Évitez l'exposition directe aux rayons du soleil ainsi que la proximité de sources de chaleurs, par exemple les radiateurs, car cela risquerait de trop augmenter la température ou d'accroître la formation d'algues.
- Ne placez pas l'aquarium à proximité d'appareils électriques risquant d'être endommagés par des éclaboussures d'eau.
- Faites attention à ne pas endommager le collage en nettoyant les parois en verre. Soyez particulièrement vigilant si vous utilisez un nettoyeur de vitres avec lame.
- N'utilisez pas de produits nettoyants comportant des substances toxiques.
- Avant de mettre votre aquarium en service, vous devez préparer l'eau à recevoir les poissons et les plantes en la traitant, par exemple, à l'aide d'adjuvants spécifiques.

Rampe d'éclairage pour aquarium

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT: Afin d'éviter les blessures, vous devez respecter certaines précautions de base lorsque vous manipulez la rampe d'éclairage pour aquarium, par exemple:

1. Pour que ce produit vous donne toute satisfaction et que vous soyez en mesure de comprendre tout ce qui le concerne, VEUILLEZ LIRE ET RESPECTER

TOUTES LES CONSIGNES DE SECURITE ainsi que toutes les indications importantes sur l'appareil avant de l'utiliser. Dans le cas contraire, ce produit risque d'être endommagé.

2. **DANGER** – Dans les situations ci-dessous, n'essayez pas de réparer vous-même l'appareil. Envoyez-le à réparer dans un centre autorisé ou jetez-le.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, ne le touchez PAS! Débranchez-le avant de le sortir de l'eau. Si des composants électriques de l'appareil sont mouillés, débranchez-le immédiatement.
- Inspectez minutieusement l'appareil après son installation. Vous ne devez pas le brancher si des pièces sont mouillées alors qu'elles ne doivent pas l'être.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou a été endommagé d'une quelconque manière. **Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. Vous devez mettre l'appareil au rebut si le cordon est endommagé. Ne coupez jamais le cordon.**
- Pour éviter que la prise de l'appareil ou la prise de courant soient mouillées, placez l'appareil à côté d'une prise murale pour empêcher l'eau de dégoutter sur la prise de courant ou la fiche. Il est bon de former à cet effet une «boucle d'égouttement» (voir l'illustration). Celle-ci est la partie du cordon d'alimentation



se trouvant sous la prise de courant ou le raccord d'un éventuel câble de rallonge afin d'empêcher l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, mettez hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil.

Débranchez seulement ensuite le cordon d'alimentation et vérifiez qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.

3. Il est impératif de surveiller les enfants se trouvant à proximité de l'appareil quand il est en service. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes peu habituées à utiliser de tels appareils sauf si ces personnes ont reçu toutes les instructions nécessaires ou si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez constamment les enfants

- pour les empêcher de jouer avec l'appareil.
4. **Pour éviter toute blessure, ne touchez pas les pièces mobiles ou chaudes, par exemple le chauffage.**
 5. **De manière générale, vous devez débrancher tous les appareils non utilisés dans l'aquarium avant de monter ou démonter des pièces et avant le nettoyage. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil. Retirez toujours la fiche à la main de la prise de courant.**
 6. Cet éclairage d'aquarium est non submersible et ne convient que pour une installation sur l'aquarium. Il convient aux aquariums d'eau douce ou de mer avec une température d'eau max. de 35°C. Ne pas utiliser cet appareil pour d'autres aquariums ou applications. L'utilisation de composants non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut entraver la sécurité de son fonctionnement.
 7. Cet appareil est destiné à un usage domestique et à l'intérieur uniquement. N'installez ou ne rangez pas l'appareil dans des endroits exposés aux intempéries ou à des températures en dessous du point de congélation.
 8. Veillez à installer l'appareil en toute sécurité avant de le mettre en service. **ATTENTION:** Vous ne devez pas le brancher si des pièces sont mouillées alors qu'elles ne doivent pas l'être. Ne placez aucun objet sur le dessus de la rampe d'éclairage. Laissez suffisamment d'espace pour la circulation d'air autour de l'appareil.
 9. Lisez et respectez toutes les consignes importantes indiquées sur l'appareil.
 10. Si un câble de rallonge est nécessaire, ce câble doit être adapté à la puissance requise. Il existe un risque de surchauffe si vous utilisez un câble de rallonge ayant une résistance de conduction inférieure à celle de l'appareil. Veillez à installer le câble de rallonge de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou l'arracher.
 11. **CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.** Il est recommandé de lire attentivement et d'assimiler ce mode d'emploi afin d'utiliser et comprendre pleinement cette rampe d'éclairage. Dans le cas contraire, ce produit risquerait d'être endommagé.

Directives d'installation

La rampe d'éclairage

La rampe d'éclairage pour aquarium se compose du châssis et du couvercle pré-assemblés.

Vue arrière:

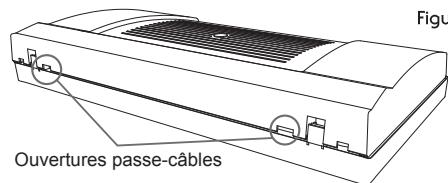


Figure 1

Avant la mise en service, désassemblez entièrement avec précaution le couvercle et le châssis, puis insérez le câble de l'éclairage dans les ouvertures intérieures prévues à cet effet au dos du couvercle (fig. 1, 2).

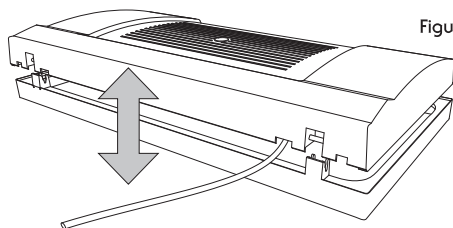


Figure 2

Assemblez à nouveau le couvercle et le châssis (fig. 3)

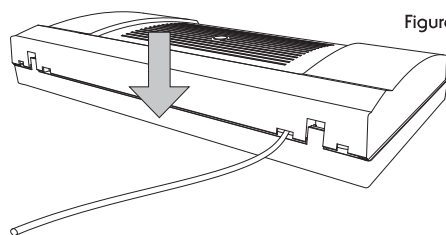


Figure 3

ATTENTION: Introduisez **tous** les câbles uniquement dans les ouvertures prévues à cet effet et veillez à ce que le câblage ne soit pas écrasé ou endommagé.

Caractéristiques et conseils

Niveau d'eau dans l'aquarium

Remplissez l'aquarium au maximum jusqu'à deux centimètres en dessous du bord supérieur du bac (ne dépassez pas cette limite de remplissage).

Première mise en service

Vérifiez d'abord que le tube fluorescent est correctement mis en place et que les raccords filetés sont vissés à fond. Abaissez la rampe d'éclairage avec le tube fluorescent avec précaution sur le rebord de l'aquarium. Assurez-vous que le cordon d'alimentation et la prise n'ont pas été mouillés lors de l'installation. **ATTENTION:** Ne branchez pas la rampe d'éclairage s'il y a de l'eau sur des pièces qui ne doivent pas être mouillées.

ATTENTION: Ne placez aucun objet sur le dessus de la rampe d'éclairage. Faites en sorte qu'il y ait suffisamment d'espace vide autour de la rampe d'éclairage.

Interrupteur marche-arrêt de la rampe d'éclairage

Pour allumer ou éteindre l'éclairage, il est recommandé d'utiliser l'interrupteur ou une minuterie.

Entretien

ATTENTION: Lorsque vous installez, réparez ou nettoyez la rampe d'éclairage ou que vous l'enlevez pour une autre raison, vous devez toujours la mettre en marche et l'éteindre à l'aide de l'interrupteur, puis la débrancher. Utilisez uniquement des pièces de rechange originales.

Nettoyage de la rampe d'éclairage pour aquarium

- Ne placez pas cette rampe d'éclairage sous un jet d'eau et ne la plongez pas dans l'eau.
- La rampe d'éclairage pour aquarium ne nécessite aucun entretien particulier hormis un nettoyage régulier à l'aide d'un chiffon humide (n'utilisez jamais de produits chimiques ou nettoyeurs agressifs). Pour éliminer les dépôts de calcaire, il est recommandé d'utiliser un acide doux, par ex. du jus de citron. Passez ensuite minutieusement un chiffon humide sur la rampe d'éclairage afin d'éliminer toutes traces résiduelles.
- Il est vivement recommandé de toujours respecter toutes les mesures de sécurité et les procédures

décrites dans les principales consignes de sécurité et dans les instructions de montage.

Recyclage



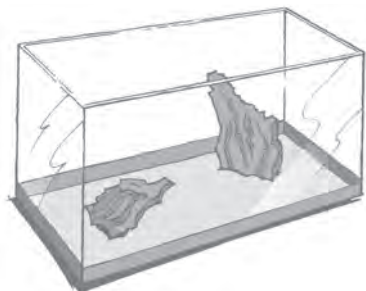
Ce symbole indique que les déchets d'équipement électriques et électroniques (DEEE) sont soumis à une collecte sélective. Cela signifie que ces produits doivent, selon la directive européenne 2012/19/EU, être recyclés ou démontés de manière à minimiser les dégradations de l'environnement. Adressez-vous aux autorités compétentes pour obtenir des informations complémentaires. Les produits électroniques non soumis à la procédure de collecte sélective des déchets sont potentiellement nuisibles à l'environnement et la santé humaine car ils peuvent contenir des substances dangereuses.

Conseils pour la décoration

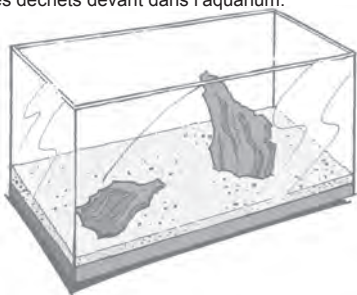
Gravier et décor

Lorsque vous avez repéré le meilleur emplacement pour votre aquarium, vous pouvez le préparer à accueillir ses futurs occupants. Placez-le tout de suite à l'endroit choisi car une fois rempli, vous ne devez plus le déplacer. Avant de commencer, veillez à ce que le bac soit propre et sec.

1. Rincez le gravier, les rochers, le bois ou d'autres objets sous l'eau de robinet. N'utilisez jamais de nettoyeurs ménagers pour nettoyer le bac ou son contenu. Placez de manière homogène quelques rochers sur le fond du bac.



2. Rajoutez ensuite du gravier. Réalisez une pente avant afin de créer une illusion de profondeur. L'inclinaison ainsi créée facilitera en outre la collecte des déchets devant dans l'aquarium.

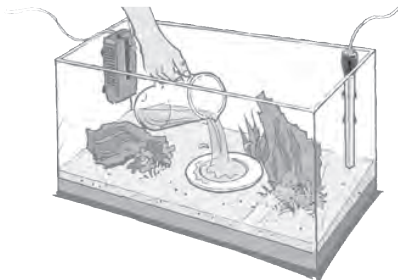


3. Les fonds de décoration créent une atmosphère agréable dans l'aquarium et permettent de masquer des tuyaux, câbles et tubes disgracieux. Il existe de nombreuses variantes : du plastique lavable aux effets réalistes en 3D de rochers ou d'écorces de bois.

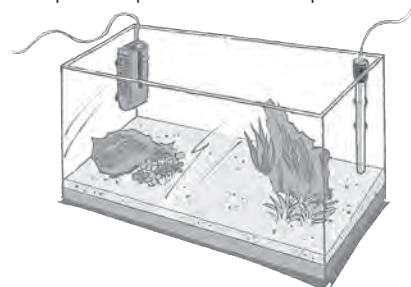


Installation des appareils électriques

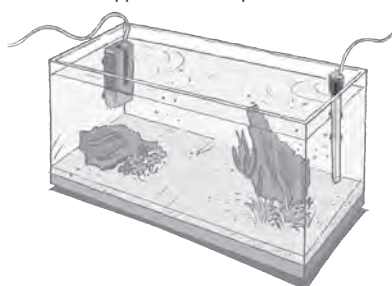
4. Lisez le mode d'emploi de chaque appareil électrique avant de les placer dans le bac. Ne branchez pas encore les appareils.



5. Remplissez votre aquarium d'eau jusqu'à la moitié du bac. Pour le remplissage, utilisez une coupelle que vous aurez placée sur le gravier. Cela empêchera le gravier de s'éparpiller. Le moment est à présent venu de disposer les plantes dans votre aquarium.



6. Une fois toutes les plantes disposées dans l'aquarium, retirez vos mains de l'eau et séchez-les bien avant de brancher les appareils électriques.



Système d'éclairage à LED

Dans cette Marina Set est un système moderne d'éclairage LED pour votre aquarium.

Cet éclairage est conçu de façon optimale pour vos poissons et plantes. Avec une température de couleur de 6700 K, il favorise la croissance saine de toutes les plantes et la vie aquatique et offre un climat intérieur optimal.

Contrairement aux lampes à économie d'énergie lampes LED n'utilisent pas de substances nocives telles que Mercure produit.

Les ampoules LED ont une très longue durée de vie.

Grâce à faible consommation d'énergie, le système d'éclairage DEL est particulièrement doux à l'environnement et assure également une sécurité élevée en raison de plants de basse tension et la résistance à l'eau, pour le poisson, ainsi que pour les personnes lors de la maintenance. S'il vous plaît noter, cependant, les consignes de sécurité énumérées ci-dessous!

SÉCURITÉ IMPORTANT

Lisez votre propre sécurité, les consignes de sécurité attentivement et pris en compte par ce, dans l'utilisation de systèmes d'éclairage à LED.

1. Dans un cordon ou la partie de prise de courant associé, nous vous demandons de ne pas mettre de nouveau la lampe LED. Au lieu de cela, contacter un spécialiste ou votre revendeur.
2. Couper à travers le câble dans tous les cas.
3. Commandez à exclure la possibilité de la prise de l'appareil ou récipient se mouiller, positionner l'appareil doit être installé près d'une prise murale afin que l'eau peut couler sur la prise ou la fiche. Une «boucle d'égouttement» (voir illustration) devrait être organisé à la prise. La «boucle d'égouttement» est la partie du cordon, qui est en dessous de la prise ou la connexion lors de l'utilisation d'une rallonge, évite ainsi l'eau le long du cordon et d'entrer en contact avec le récipient. Si la fiche ou la prise est mouillée, éteignez le fusible ou le disjoncteur de l'appareil. Seulement puis



débranchez le cordon d'alimentation et vérifiez l'eau de sortie.

4. Si le cordon d'alimentation est humide, retirez le câble n'est pas facile, d'abord éteindre le fusible de la prise.
5. Ne pas toucher les pièces chaudes ou mobiles, pour éviter tout risque de préjudice direct.
6. Avant de retirer l'éclairage pour le nettoyage ou similaire, retirez d'abord la fiche de la prise de courant.
7. Ce système d'éclairage doit être utilisé exclusivement pour les aquariums. Ne pas utiliser dans d'autres lieux (tels que les jardins, les piscines etc)
8. A des températures inférieures à 0° C, la lampe LED ne devrait pas être mis en service.
9. Si une rallonge est nécessaire, un cordon avec un calibre suffisant doit être utilisé. Un cordon électrique de moins Durchgangswi résistance de l'appareil peut surchauffer. Assurez-vous de placer le cordon de sorte que vous ne pouvez pas être tirés ou agrippés.
10. Si l'appareil est utilisé à proximité d'enfants ou, obligation de surveillance est d'assurer.

Déclaration de garantie

Nous accordons au client, dans la mesure où il est l'utilisateur, une garantie de 24 mois sur les aquariums de la société Hagen si notre produit s'avère défectueux, conformément aux dispositions suivantes: L'obligation de garantie légale de deux ans s'applique aux produits neufs à partir de la date d'arrivée du produit chez le client.

§ 1 Etendue de la garantie

La garantie porte sur l'aquarium qui vous a été vendu avec toutes les pièces détachées correspondantes.

Elle exclue toutefois les consommables, par exemple les éléments filtrants. La garantie est limitée au produit lui-même et ne porte pas sur les dommages causés à d'autres objets et/ou à des personnes. Les dispositions de la loi sur la responsabilité du fabricant qui ne sont pas limitées par le précédent règlement s'appliquent par ailleurs.

La publicité/description du produit fait partie de la conformité contractuelle.

En tous les cas, la réparation d'un défaut est totalement gratuite pour le client.

Tous les clients bénéficient, par principe, du droit à la garantie quel que soit le prix d'achat payé. Notre prestation de garantie se fait sous forme de remplacement ou de réparation du produit en entier ou de ses pièces détachées, selon notre décision. Si nous échouons, vous avez le choix entre une réduction du prix d'achat ou la reprise du produit contre remboursement du prix d'achat.

§ 2 Durée et déroulement de la garantie

La garantie commence le jour de la remise de l'aquarium au client. La garantie n'est accordée que si notre produit a été utilisé selon son usage conforme, s'il a été manipulé ou entretenu correctement et en particulier si le mode d'emploi correspondant a été respecté. De plus, le produit ou ses pièces détachées ne doivent pas avoir été réparés par des ateliers ou des personnes non habilités à cet effet. La garantie porte – et ne peut porter – que sur l'étanchéité et non pas sur le bris de verre et/ou le raccordement de la rampe d'éclairage avec l'aquarium ou sur des dommages indirects. Ainsi, par exemple, la garantie ne joue pas lorsqu'un aquarium n'a pas été posé sur toute sa surface sur un support adéquat, ce qui entraîne le bris de verre. La garantie ne joue pas non plus lorsque le produit présente des détériorations mécaniques de quelle que nature que ce soit.

Si des défauts apparaissent durant la période de garantie, vous devez faire sans attendre une réclamation de garantie auprès du revendeur du produit, au plus tard cependant dans un délai de dix jours à partir de l'apparition du défaut. Vos droits de garantie légaux demeurent intacts.

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques visant au perfectionnement et à l'amélioration de nos produits.

Nous ne pouvons traiter les réclamations de garantie que si le ticket de caisse de l'aquarium nous est fourni.

MARINA[®]

Gebruikshandleiding



www.hagen.com

Veiligheidsinformatie

Wij geven garantie tegen lekkage van de glasverbindingen conform onze Algemene Voorwaarden, indien u rekening houdt met het volgende:

- Voordat u het aquarium inricht moet u het – gevuld met water – gedurende 48 uur in een natte ruimte (badkamer/wasruimte, etc.) controleren op lekkage. Zorg ervoor, dat de bak daarbij niet op tegels of een betonnen vloer staat. Leg styropor, schuimstof, tapijt of iets dergelijks onder de gehele bodem van de glazen bak.
- Wilt u reclameren, breng het aquarium dan met de aankoopbon en een beschrijving van uw klacht naar uw dierenwinkel, die het aquarium naar ons zal opsturen.
- Een gevuld aquarium mag u nooit bewegen/verplaatsen.
- Let er bij het schoonmaken van het glas op, dat de verlijming niet wordt beschadigd, omdat er anders lekkage kan ontstaan. Dit geldt met name voor ruitenreinigers met mesjes. Ook mag u geen giftige stoffen gebruiken.
- Voor de plaatsing van het aquarium is het gebruik van een speciale aquariumonderkast verplicht. Bij aquariums **zonder een meegeleverd los onderframe (onderlegger)** moet een in de dierspeciaalzaak verkrijgbare beschermplaat van schuimstof tussen het aquarium en het steunvlak worden geplaatst om te voorkomen dat eventuele scherpe punten tot glasbreuk kunnen leiden. Bij aquariums **met een meegeleverd onderframe (onderlegger)** is dat niet nodig. In dat geval moet het aquarium in het frame worden geplaatst. Dit frame dient ook als onderlegger. De onderbouw moet voldoende stabiel zijn om een gevuld aquarium te kunnen dragen (zie onderstaande gewichtstabel). Zware decoratieve stukken, zoals stenen, hout, etc. moet u daarbij optellen. Het aquarium moet waterpas worden opgesteld, waarbij de gehele bodem wordt ondersteund.

Aquarium-afmetingen in cm	Vulhoogte in cm	ca. gewicht in kg (incl. water)
30 x 20 x 20	19	15,0
40 x 25 x 25	24	28,0
50 x 25 x 30	28	37,5
50 x 30 x 30	28	48,0
60 x 30 x 30	28	58,0
60 x 30 x 35	33	63,0
80 x 30 x 40	38	96,0
80 x 35 x 40	38	125,0
100 x 40 x 40	38	178,0
100 x 40 x 50	48	228,0
120 x 40 x 50	48	275,0

Bij het niet in acht nemen van het bovenstaande is aansprakelijkheid voor glasbreuk en gevolgschade uitgesloten.

Meer veiligheidsinformatie vindt u in de documentatie van de afzonderlijke componenten!

Instructies voor het plaatsen van het aquarium

Naast de algemene veiligheidsinformatie moet bij het plaatsen van het aquarium rekening worden gehouden met de volgende punten:

- Het aquarium moet op een stabiel, horizontaal en waterbestendig oppervlak worden geplaatst. Wij adviseren hiervoor het gebruik van speciale aquariumkasten. Eenmaal per jaar met een waterpas nameten, omdat vloeren kunnen verzakken.
- Zet het aquarium op een beschutte en veilige plaats. Vermijd direct zonlicht en de nabijheid van warmtebronnen, zoals verwarmingsradiatoren, omdat anders een risico op oververhitting of een versterkte algenvorming bestaat.
- Plaats het aquarium niet in de buurt van elektrische apparaten die kunnen worden beschadigd door spatwater.
- Let er bij het schoonmaken van het glas op, dat de verlijming niet wordt beschadigd. Bij het gebruik van ruitenreinigers met mesjes moet u extra voorzichtig te werk gaan.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die giftige stoffen bevatten.
- Het aquariumwater moet voor de ingebruikname worden behandeld zodat het geschikt is voor de vissen en planten, bijv. door het toevoegen van een waterbehandelingsmiddel.

Aquariumkap

Veiligheidsinformatie

WAARSCHUWING – Om letsel te voorkomen moet u de basisveiligheidsinstructies opvolgen bij het hanteren van de aquariumkap, waaronder de volgende:

1. Voor optimaal plezier, gebruik en begrip van dit product **MOETEN ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES** en alle belangrijke informatie op het apparaat **WORDEN GELEZEN EN NAGELEEFD** voordat u het apparaat in gebruik neemt. Anders kan er schade aan het product ontstaan.

2. **GEVAAR** – Als zich een van de hieronder beschreven situaties voordoet, probeer het apparaat dan niet zelf te repareren, maar geef het ter reparatie aan de klantenservice van een erkende dealer of gooi het weg.
 - Mocht het apparaat in het water vallen, probeer het dan **NIET** te pakken! Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact, voordat u het apparaat uit het water haalt. Haal direct de stekker uit het stopcontact als er elektrische componenten van het apparaat nat zijn geworden.
 - Controleer na de installatie het apparaat zorgvuldig. Het apparaat mag niet op het elektriciteitsnet worden aangesloten als er zich water bevindt op onderdelen die niet nat mogen worden.
 - Gebruik geen apparaat waarvan de stroomkabel of de stekker is beschadigd, of dat niet goed werkt, gevallen is of op andere wijze is beschadigd. **De stroomkabel van dit apparaat kan niet worden vervangen. Voor het apparaat af indien de stroomkabel beschadigd is. Kort de kabel nooit in.**
 - Om uit te sluiten, dat de stekker van het apparaat of het stopcontact nat worden, moet het apparaat zodanig naast een stopcontact worden geplaatst, dat er geen water op het stopcontact of de stekker terecht kan komen. Zorg voor een 'druppellus' (zie afbeelding)



in de stroomkabel die naar het stopcontact loopt. De 'druppellus' is het deel van de stroomkabel, dat zich onder het stopcontact of de eventuele aansluiting van een verlengkabel bevindt, waardoor wordt voorkomen, dat er water langs de kabel naar het stopcontact loopt. Als de stekker of het

stopcontact nat is geworden, schakel dan de zekering of stroomonderbreker voor het apparaat uit. Trek pas dan de stroomkabel uit het stopcontact en controleer of er water in het stopcontact zit.

3. Wanneer het apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt is toezicht vereist. Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen of door personen met weinig ervaring in de omgang met technische apparaten, behalve wanneer deze personen, voordat zij het apparaat gaan gebruiken, instructies hebben gekregen over de bediening of wanneer zij onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen moeten altijd onder toezicht staan, zodat zij niet met het apparaat gaan spelen.

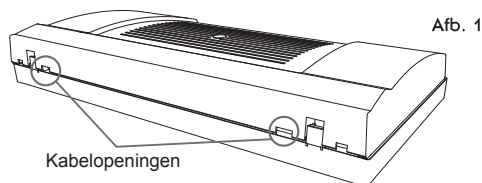
4. **Om letsel te voorkomen moet u geen bewegende of warme delen aanraken, zoals verwarmingselementen.**
5. **Trek altijd de stekker uit het stopcontact van alle apparaten in het aquarium die niet worden gebruikt, voordat onderdelen worden geïnstalleerd of verwijderd en voordat er wordt schoongemaakt. Trek nooit aan de stroomkabel om de stekker uit het stopcontact te halen. Trek de kabel er aan de stekker uit.**
6. Dit is een aquariumlamp die niet onder water mag worden gedompeld en op het aquarium moet worden bevestigd. De verlichting is geschikt voor zoet- en zeewateraquaria met een watertemperatuur van maximaal 35°C. Gebruik dit apparaat niet voor andere aquaria of toepassingen. De veiligheid van het apparaat kan in gevaar komen door het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen of verkocht.
7. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en alleen geschikt voor het gebruik binnenshuis. Het apparaat niet installeren of bewaren op niet beschutte plaatsen of bij temperaturen onder nul.
8. Controleer, voordat u het apparaat in gebruik neemt, of het op de juiste wijze is geïnstalleerd.
WAARSCHUWING: Het apparaat mag niet op het stroomnet worden aangesloten als er zich water bevindt op onderdelen die niet nat mogen worden. Plaats geen voorwerpen op de kap. Zorg voor voldoende vrije ruimte.
9. Lees en volg alle belangrijke aanwijzingen op die op het apparaat worden vermeld.
10. Als er een verlengsnoer moet worden gebruikt, kies dan een snoer met het juiste vermogen. Een verlengsnoer met een geringere contactweerstand dan het apparaat kan oververhit raken. Let erop, dat een verlengsnoer zo wordt gelegd, dat men er niet over kan struikelen of het snoer eruit kan trekken.
11. **DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG BEWAREN.** Voor een optimaal gebruik en begrip van deze kap adviseren wij dat u deze handleiding zorgvuldig doorleest tot u hem volledig begrijpt. Anders kan er schade aan het product ontstaan.

Montagehandleiding

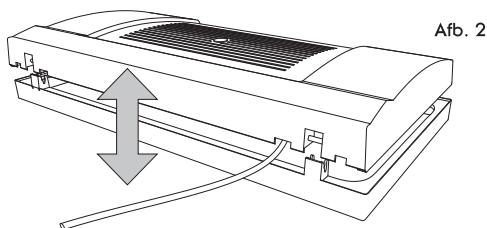
Aquariumkap

De kap bestaat uit een frame en een deksel die al zijn geassembleerd.

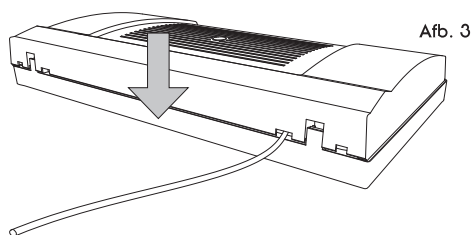
Achterzijde



Haal **voor de ingebruikname** het deksel voorzichtig in zijn geheel van het frame en steek de kabel van de verlichting door de daarvoor bestemde opening op de achterzijde van het deksel (Afb. 1, 2).



Voeg nu deksel en frame weer samen (Afb. 3).



WAARSCHUWING: Zorg ervoor, dat **alle** kabels uitsluitend door de daarvoor bestemde uitsparingen worden gevoerd en de kabels niet klemzitten of beschadigd raken.

Uitrusting en instructies

Het waterniveau in het aquarium

Vul het aquarium tot maximaal 2 centimeter onder de bovenrand (niet hoger!).

Eerste gebruik

Controleer eerst of de tl-buis correct is geplaatst en of de montagedelen met schroefdraad stevig zijn vastgedraaid. Plaats de kap met de tl-buis naar beneden voorzichtig op de rand van het aquarium. Zorg ervoor dat de stroomkabel en de stekker niet nat worden bij het plaatsen van de kap. **WAARSCHUWING:** Sluit de kap niet aan als er water aanwezig is op onderdelen die niet nat mogen worden.

WAARSCHUWING: Plaats geen voorwerpen op de kap. Zorg rond de kap voor voldoende vrije ruimte.

In- en uitschakelen van de kap

Het is aan te raden gebruik te maken van de schakelaar of een tijdschakelklok om de tl-verlichting in en uit te schakelen.

Onderhoud

WAARSCHUWING: Schakel de kap altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u de kap plaatst of repareert, onderhoud uitvoert of de kap om welke reden dan ook verwijdt. Gebruik uitsluitend originele reserve-onderdelen.

Reinigen van de aquariumkap

- Houd deze kap niet onder stromend water en dompel hem niet onder in water.
- Behalve het regelmatig schoonmaken met een vochtige doek (gebruik nooit agressieve chemische producten of schoonmaakmiddelen) vereist deze aquariumkap geen speciaal onderhoud. Gebruik voor de verwijdering van kalkaanslag een zwak zuur, zoals citroensap. Veeg de kap daarna grondig schoon met een vochtige doek om eventueel achtergebleven resten te verwijderen.
- Het wordt sterk aanbevolen u altijd te houden aan de voorzorgsmaatregelen en procedures die u aantreft in de belangrijke veiligheidsinformatie en de montage-handleidingen.

Recycling



Dit symbool staat voor het gescheiden afvoeren van elektronische en elektrische producten (WEEE). Dit betekent dat deze producten conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten worden gerecycled of ontmanteld, om de schade voor het milieu zo veel mogelijk te beperken. Neem voor meer informatie contact op met de verantwoordelijke instanties. Elektronische producten die niet gescheiden worden afgevoerd, leveren mogelijk gevaar op voor het milieu en de volksgezondheid, omdat zij gevaarlijke stoffen kunnen bevatten.

Tips voor het inrichten

Grind en decoratie

Als u de beste plaats voor uw aquarium hebt gevonden, kunt u beginnen met de voorbereidingen voor de nieuwe bewoners. Zet daarvoor uw aquarium op de gekozen plaats, omdat u een eenmaal gevuld aquarium niet meer mag verplaatsen.

Controleer voor u begint of het aquarium zelf schoon en droog is.

1. Spoel grind, rotsen, hout en andere objecten af onder stromend water. Gebruik nooit een huishoudelijk schoonmaakproduct om het aquarium of de inhoud daarvan af te spoelen. Verdeel een paar rotsen gelijkmatig over de bodem van het aquarium.



2. Voeg het grind toe. Laat het van achteren naar voren iets aflopen om een effect van diepte te bereiken. Tevens zal door het verloop het afval zich meer aan de voorzijde van het aquarium verzamelen.

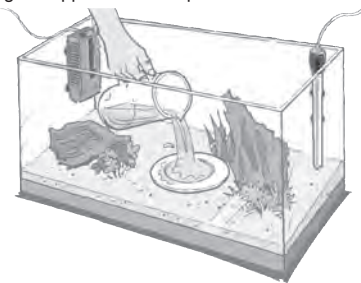


3. Met een achterwand ontstaat snel een goede sfeer in het aquarium en kunnen tevens lelijke slangen, kabels en buizen aan het oog worden onttrokken. Er zijn veel verschillende soorten en ontwerpen, van afwasbare kunststof tot realistische 3D-rotsen en boomschorssefecten.

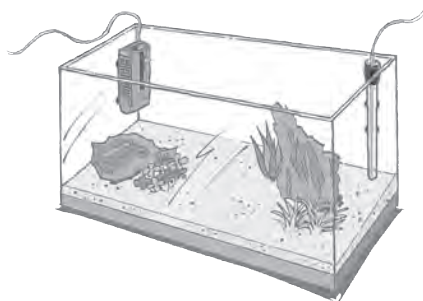


Installatie van elektrische apparatuur

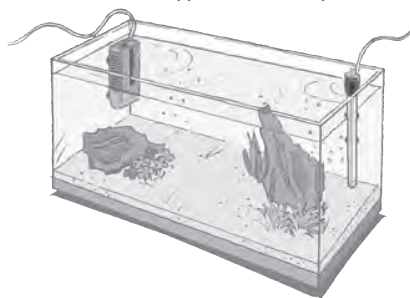
4. Lees, voordat u een elektrisch apparaat in het aquarium plaatst, eerst de bijbehorende handleiding. Sluit nog geen apparaten aan op het elektriciteitsnet.



5. Vul het aquarium voor de helft met water. Gebruik bij het vullen een schoteltje dat u op het grind plaatst. Zo voorkomt u, dat het grind wordt losgewoeld en weggespoeld. Nu kunt u planten in uw aquarium plaatsen.



6. Als u klaar bent met het plaatsen van de planten, droog dan uw handen goed af, alvorens u de stekker van een elektrisch apparaat in het stopcontact steekt.



LED-verlichting

In deze jachthaven Set is een moderne LED-verlichting systeem voor uw aquarium.

Deze verlichting is optimaal ontworpen voor uw vissen en planten. Met een kleurtemperatuur van 6700 K het bevordert de gezonde groei van alle planten en waterleven en zorgt voor een optimaal binnenklimaat.

In tegenstelling tot spaarlampen LED-lampen zijn niet met behulp van schadelijke stoffen, zoals Geproduceerd kwik. De LED-lampen hebben een extreem lange levensduur. Met een laag energieverbruik, de LED-verlichtingssysteem is bijzonder vriendelijk voor het milieu en ook een hoge veiligheid door lage spanning planten en waterbestendigheid, de vis, en voor mensen tijdens onderhoud. Let wel de veiligheidsinstructies hieronder!

BELANGRIJK VOOR UW VEILIGHEID

Lees voor uw eigen veiligheid, de veiligheidsinstructies zorgvuldig door en door daar rekening mee gehouden, in het gebruik van LED-verlichtingssystemen.

1. In een beschadigd snoer of de bijbehorende stekker deel, vragen wij u niet om de LED-lamp weer gezet. In plaats daarvan contact op met een specialist of dealer.
2. Snijd door de kabel in ieder geval.
3. Om de mogelijkheid van het apparaat stekker of stopcontact nat te sluiten, plaatst u het apparaat moet worden geïnstalleerd in de buurt van een stopcontact zodat er geen water kan druppelen de houder of de stekker. Een „driploop“ (zie afbeelding) moet worden ingericht om de opvangbak.

De „drip loop“ is dat deel van het koord, hetgeen lager is dan het stopcontact of de verbinding bij gebruik van een verlengsnoer, zal dus langs het snoer en in contact komt met het bakje water te voorkomen. Als de stekker of

stopcontact nat zijn, schakelt u de zekering voor het apparaat. Pas dan de stekker uit het stopcontact en controleer de uitlaat water.

4. Als het netsnoer is nat, trek de kabel uit het niet gemakkelijk, zet dan eerst de zekering voor het stopcontact.

5. Raak geen hete of bewegende delen aan, om directe risico letsel te voorkomen.
6. Voor het verwijderen van de verlichting voor het schoonmaken en dergelijke, verwijdt u eerst de stekker uit het stopcontact.
7. Dit verlichtingssysteem is uitsluitend bestemd voor gebruik met aquaria. Gebruik het niet in andere plaatsen (zoals tuinen, zwembaden etc.)
8. Bij temperaturen onder 0° C, de LED lamp niet in gebruik genomen.
9. Als u een verlengsnoer nodig is, een koord met een goede rating moet worden gebruikt. Een snoer met een lagere Durchgangswi-weerstand dan het apparaat kan oververhit raken. Zorg ervoor dat het snoer zo, dat je niet kan worden gestruikeld of getrokken.
10. Als het apparaat wordt gebruikt bij kinderen in de buurt, toezichthoudende taak is ervoor te zorgen.



Garantie

Hagen verleent aan consumenten op zijn aquaria een garantie van 24 maanden voor het geval het product gebreken vertoont en wel onder de volgende voorwaarden: Van toepassing is de wettelijke garantiEVERPLICHTING voor nieuwe producten gedurende twee jaar na ontvangst van het product door de klant.

§ 1 Omvang van de garantie

De garantie betreft het aquariumproduct dat u is verkocht met alle daarbij horende individuele onderdelen.

Verbruiksmateriaal zoals filtermedium is echter daarvan uitgesloten. De garantie is beperkt tot het product zelf en strekt zich niet uit tot schade aan andere zaken en/of personen. Verder gelden de bepalingen van de productaansprakelijkheidswet, die ondanks bovengenoemde regeling ongewijzigd van kracht blijven.

De productreclame/-omschrijving maakt deel uit van de overeenkomst met betrekking tot de conformiteit van de geleverde producten.

Voor de klant is het herstel van gebreken altijd geheel kosteloos.

De aanspraak op garantie door de klant is niet afhankelijk van de betaalde koopprijs. Voor het nakomen van de garantiEVERPLICHTING worden door ons naar eigen inzicht het complete product of delen daarvan vervangen of gerepareerd. Mocht dit niet lukken, dan hebt u de keus het product te behouden tegen een lagere aankoopPrijs of het product terug te geven waarna de aankoopPrijs zal worden terugbetaald.

§ 2 Garantietermijn en -afhandeling

De garantietermijn vangt aan op de dag dat het aquarium wordt geleverd aan de klant. Voorwaarde voor de garantie is, dat het product conform het beoogde doel werd gebruikt en niet verkeerd werd gebruikt of onderhouden, dat met name werd gelet op de bijbehorende gebruikshandleiding, en dat het product of onderdelen daarvan niet zijn gerepareerd door niet erkende werkplaatsen of personen. Garantie kan uitsluitend worden verleend in geval van lekkage en niet bij glasbreuk en/of de gebreken van de verzegeling van de afdekking met het aquarium of eventuele gevolgschade. Dat betekent, dat glasbreuk van een aquarium dat niet volledig op een geschikte ondergrond werd geplaatst, niet onder de garantie valt.

De garantie wordt eveneens afgewezen, indien het product mechanische beschadigingen vertoont, ongeacht de aard van deze beschadigingen.

Ontstaan er gebreken binnen de garantieperiode, dan moet de garantie direct en binnen een termijn van 10 dagen na het ontstaan van het gebrek geldend worden gemaakt bij de speciaalzaak die het product heeft geleverd. Uw wettelijke rechten op garantie blijven hierbij onverlet. Ontwerp en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

Aanspraak op garantie is alleen mogelijk als de aankoopbon van het aquariumproduct wordt overlegd.

MARINA[®]

Istruzioni per l'uso



www.hagen.com

Avvertenze di sicurezza

Il collegamento in vetro è coperto da garanzia di tenuta conformemente alle nostre condizioni generali di vendita, se si tiene conto dei punti seguenti.

- Prima dell'allestimento riempire d'acqua l'acquario in un locale bagno (bagno/lavanderia ecc.) per 48 ore per verificarne la tenuta. Assicurarsi che l'acquario non si trovi su piastrelle o sul pavimento in calcestruzzo. Collocare polistirolo, gommapiuma, tappeto o simile sotto la lastra di vetro.
- In caso di reclamo l'acquario deve esserci inviato tramite il rivenditore d'animali insieme alla ricevuta di acquisto e a una descrizione del problema riscontrato.
- L'acquario non deve mai essere spostato quando è pieno.
- Durante la pulizia dei vetri assicurarsi che le parti incollate non vengano danneggiate, perché altrimenti l'acquario potrebbe non essere stagno, in particolare se si impiegano raschietti pulisci vetro con lame. Allo stesso modo non devono essere utilizzate sostanze tossiche.
- Per l'installazione dell'acquario deve essere obbligatoriamente utilizzato un supporto specifico.
Per acquari **senza base in dotazione (copertura per fondo)** posizionare una base di sicurezza in gommapiuma acquistabile presso un rivenditore specializzato tra l'acquario e la superficie di installazione, per evitare eventuali rotture del vetro.
Per acquari **con base in dotazione (copertura per fondo)** questa procedura non viene eseguita. In questo caso l'acquario dev'essere inserito nel bordo. Questo bordo funge anche da copertura per fondo. La struttura di appoggio dev'essere sufficientemente stabile per poter sostenere un acquario pieno (vedere tabella dei pesi di seguito). Tenere conto anche della presenza di oggetti decorativi pesanti come rocce, legno ecc. L'acquario dev'essere appoggiato in piano e sull'intera superficie.

Dimensioni acquario in cm	Livello di riempimento in cm	Peso in kg (circa) (acqua inclusa)
30 x 20 x 20	19	15,0
40 x 25 x 25	24	28,0
50 x 25 x 30	28	37,5
50 x 30 x 30	28	48,0
60 x 30 x 30	28	58,0
60 x 30 x 35	33	63,0
80 x 30 x 40	38	96,0
80 x 35 x 40	38	125,0
100 x 40 x 40	38	178,0
100 x 40 x 50	48	228,0
120 x 40 x 50	48	275,0

In caso di inosservanza si esclude qualsiasi responsabilità per la rottura del vetro e danni conseguenti.

Ulteriori avvertenze di sicurezza sono contenute nella documentazione dei singoli componenti.

Avvertenze per l'installazione dell'acquario

Oltre alle avvertenze di sicurezza generali si deve tenere conto anche dei seguenti punti per l'installazione dell'acquario:

- L'acquario deve essere posizionato su una superficie stabile, orizzontale ed impermeabile. Si consiglia in questo caso l'utilizzo di specifici mobili per acquario. Con una livella si devono eseguire misurazioni ogni anno poiché il pavimento potrebbe subire modifiche.
- L'acquario dovrebbe essere posizionato in un luogo sicuro e protetto. Si devono evitare l'irradiazione solare diretta e la vicinanza a fonti di calore come il riscaldamento, poiché sussiste pericolo di surriscaldamento o di aumento della formazione di alghe.
- Non installare l'acquario vicino ad apparecchi elettrici che potrebbe essere danneggiati dagli spruzzi d'acqua.
- Durante la pulizia dei vetri assicurarsi di non danneggiare le parti incollate. Prestare attenzione particolare se si impiegano raschietti pulisci vetro con lame.
- Non devono essere utilizzati detergenti contenenti sostanze tossiche.
- Prima della messa in funzione purificare l'acqua per renderla adatta ai pesci e alle piante, ad es. aggiungendo biocondizionatori.

Coperchio dell'acquario

Avvertenze di sicurezza

ATTENZIONE – Per evitare lesioni si raccomanda di osservare le norme generali di sicurezza quando si maneggia il coperchio dell'acquario; tra cui le seguenti:

1. Per avere grandi soddisfazioni da questo prodotto e comprenderne il funzionamento, LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA e tutte le avvertenze riportate sull'apparecchio prima dell'utilizzo. In caso contrario questo prodotto potrebbe subire danni.

2. **PERICOLO** – Nelle situazioni seguenti si raccomanda di non provare a riparare l'apparecchio da soli, ma di portarlo presso un centro assistenza autorizzato oppure di smaltire l'apparecchio stesso.
 - Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, NON afferrarlo! Scollegarlo dalla rete elettrica, prima di tirarlo fuori dall'acqua. Se alcuni componenti elettrici dell'apparecchio si bagnano, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica.
 - Controllare con cura l'apparecchio dopo l'installazione. Non collegarlo alla rete elettrica se alcune parti che devono restare asciutte si sono bagnate.
 - Non utilizzare l'apparecchio con cavo di alimentazione o spina danneggiati o se non funziona correttamente, è caduto o ha subito danni. **Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, l'apparecchio dovrebbe essere smaltito.**
- **Non tagliare mai il cavo.**
- Per evitare che la spina o presa si bagnino, posizionare l'apparecchio vicino a una presa a muro, in modo tale che l'acqua non possa gocciolare sulla



presa o sulla spina. Disporre il cavo con una "curvatura per il gocciolamento" (vedere figura) in prossimità della presa. La "curvatura per il gocciolamento" è la parte del cavo di alimentazione che si trova sotto il livello della presa o del raccordo quando si utilizza una prolunga, in modo da evitare che l'acqua

scivoli lungo il cavo e venga a contatto con la presa.

Se la spina o la presa sono bagnate, scollegare immediatamente il fusibile o l'interruttore di circuito dell'apparecchio. Quindi scollegare il cavo di alimentazione e verificare la presenza di acqua sulla presa.

3. È necessario vigilare, se l'apparecchio viene utilizzato in presenza di bambini. L'apparecchio non è adatto ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o da persone con poca esperienza nell'utilizzo di apparecchi tecnici a meno che queste persone prima dell'utilizzo non ricevano le relative istruzioni d'uso o siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare costantemente i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
4. **Per evitare lesioni, non toccare parti mobili o calde, come ad es. il riscaldatore.**

5. In linea di principio scollegare dalla rete elettrica tutti i dispositivi nell'acquario che non vengono utilizzati prima dell'installazione o rimozione di parti o prima di eseguire operazioni di pulizia. **Non tirare mai il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa. Prendere sempre la spina e tirare.**
6. Questa lampada per acquario non può essere immersa in acqua ma è destinata esclusivamente a essere fissata sull'acquario. È adatta a essere utilizzata in acquari con acqua dolce o salata e una temperatura dell'acqua max. di 35°C. Non utilizzare questo apparecchio per altri acquari o altre applicazioni. L'utilizzo di parti non raccomandate o vendute dal costruttore può portare a un funzionamento non sicuro.
7. Questo dispositivo è un apparecchio domestico, destinato a essere utilizzato in casa e soltanto in ambienti chiusi. Non installare o immagazzinare l'apparecchio in luoghi dove può essere esposto a intemperie o temperature al disotto del punto di congelamento.
8. Assicurarsi che l'apparecchio sia installato in sicurezza prima di metterlo in funzione.
ATTENZIONE: Non collegarlo alla rete elettrica se alcune parti che devono restare asciutte si sono bagnate. Non collocare oggetti sul coperchio. Lasciare spazio sufficiente.
9. Leggere e seguire attentamente tutte le avvertenze importanti sull'apparecchio.
10. Se è necessaria una prolunga, assicurarsi che il cavo sia adatto alla potenza applicata. Una prolunga con minore resistenza ai passaggi dell'apparecchio si può surriscaldare. Assicurarsi di collocare la prolunga in modo tale che non vi si inciampi o la si scolleghi.
11. **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.** Per un utilizzo completo del coperchio e per comprenderne il funzionamento si raccomanda di leggere scrupolosamente e comprendere le istruzioni. In caso contrario questo prodotto potrebbe subire danni.

Istruzioni di montaggio

Coperchio

Il coperchio contenuto nel kit è composto da bordo e coperchio già assemblati.

Vista posteriore:

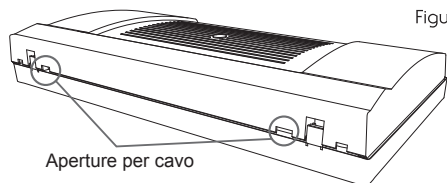


Figura 1

Prima della messa in funzione estrarre il coperchio dal bordo e far passare il cavo dell'illuminazione attraverso l'apertura apposita nel lato posteriore del coperchio (figura 1, 2).

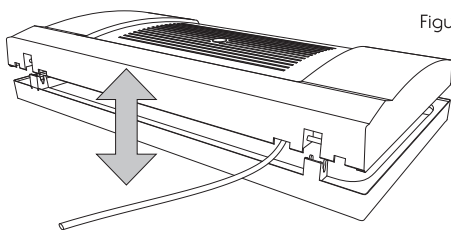


Figura 2

Reinserire nuovamente il coperchio nel bordo (figura 3).

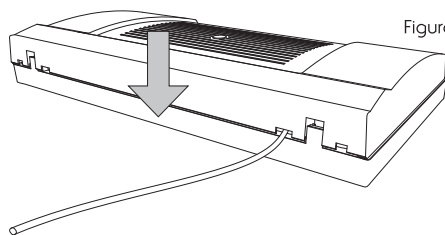


Figura 3

ATTENZIONE: Assicurarsi che **tutti** i cavi vengano fatti passare nelle apposite scanalature e che non siano danneggiati o schiacciati.

Dotazione e avvertenze

Livello dell'acqua nell'acquario

Riempire l'acquario fino a massimo 2 centimetri al disotto del bordo superiore (**non superare questo livello di riempimento**).

Prima messa in funzione

In primo luogo assicurarsi che la lampada fluorescente sia installata correttamente e che i raccordi filettati siano avvitati saldamente. Posizionare il coperchio con la lampada fluorescente verso il basso sul bordo dell'acquario. Assicurarsi che il cavo elettrico e la spina non si bagnino durante l'installazione.

ATTENZIONE: Non collegare il coperchio se è presente acqua su delle parti che non devono bagnarsi.

ATTENZIONE: Non collocare oggetti sul coperchio. Assicurarsi che vi sia spazio sufficiente attorno al coperchio.

Accensione e spegnimento del coperchio

Si consiglia di accendere e spegnere l'illuminazione con l'interruttore o utilizzare un temporizzatore.

Manutenzione

ATTENZIONE: Spegnerne sempre il coperchio e scollegare la spina dalla rete se si eseguono operazioni di montaggio, riparazione, manutenzione oppure se lo si rimuove per un'altra ragione. Utilizzare soltanto parti di ricambio originali.

Pulizia del coperchio dell'acquario

- Non tenere questo coperchio sotto l'acqua corrente e non immergerlo in acqua.
- Oltre alla regolare pulizia con panno inumidito (non utilizzare mai prodotti chimici aggressivi o detergenti) non è necessaria particolare manutenzione per il coperchio dell'acquario. Per rimuovere depositi di calcare si raccomanda di utilizzare un acido delicato come il succo di limone. Quindi il coperchio dev'essere pulito a fondo con un panno inumidito, per rimuovere tutti i residui.
- Si raccomanda di attenersi sempre alle norme di sicurezza e alle procedure descritte nelle avvertenze di sicurezza importanti e nelle istruzioni di montaggio.

Riciclaggio



Questo simbolo indica lo smaltimento separato di componenti elettrici ed elettronici (WEEE). Ciò significa che questi prodotti devono essere riciclati o smaltiti secondo la direttiva europea 2012/19/EU per ridurre al minimo i danni ambientali. Per ulteriori informazioni rivolgersi alle autorità competenti.

I prodotti elettronici non sottoposti a raccolta differenziata sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute delle persone, perché potrebbero contenere sostanze nocive.

Consigli per l'allestimento

Ghiaia e decorazioni

Quando avete scelto il luogo migliore dove installare il vostro acquario, potete prepararlo per accogliere i suoi abitanti. Per questo è necessario posizionarlo nel luogo desiderato in modo tale che non venga più spostato quando è pieno.

Assicurarsi che l'acquario sia pulito ed asciutto prima di iniziare.

1. Lavare ghiaia, rocce e legno o altri oggetti sotto acqua corrente. Non utilizzare mai detergenti per lavare l'acquario o gli oggetti in esso contenuti. Posizionare qualche roccia in modo omogeneo sul fondo dell'acquario.



2. Aggiungere la ghiaia. Disporre obliquamente dalla parte posteriore alla parte frontale per dare l'illusione della profondità. Questa disposizione obliqua contribuisce al deposito dei rifiuti nella parte frontale.

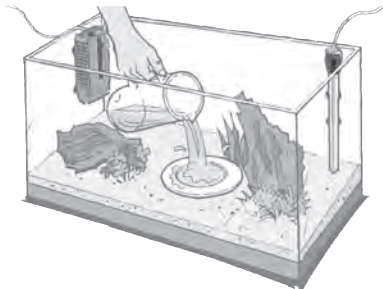


3. Gli sfondi creano subito una bella atmosfera nell'acquario ed aiutano a nascondere tubi e cavi poco estetici. Vi sono molti tipi di sfondi – da quelli in plastica lavabile a quelli con effetti realistici di roccia o corteccia d'albero 3D.

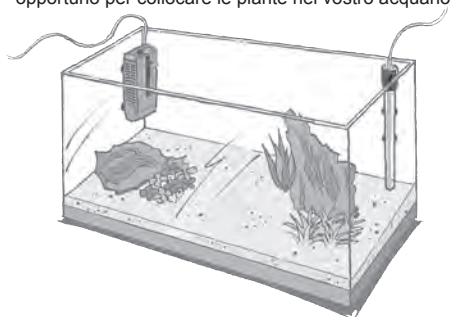


Installazione degli apparecchi elettrici

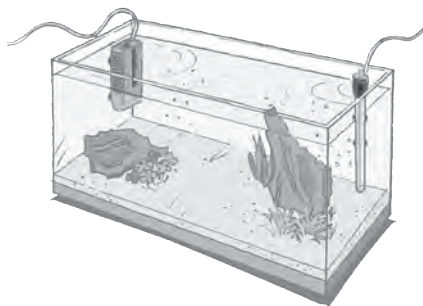
4. Leggere le istruzioni di ogni apparecchio elettrico prima di posizionare l'acquario. Non collegare ancora nessun apparecchio alla rete elettrica.



5. Riempire a metà l'acquario con acqua. Quando si riempie l'acquario, utilizzare una piccola ciotola da collocare sulla ghiaia. In questo modo si evita di sollevare e lavare via la ghiaia. Questo è il momento opportuno per collocare le piante nel vostro acquario.



6. Dopo aver collocato le piante nell'acquario, togliere le mani dall'acqua ed asciugarle bene prima di collegare gli apparecchi elettrici alla rete.



Sistema di illuminazione a LED

In questo set Marina è installato un moderno impianto di illuminazione a LED per il vostro acquario, ottimamente progettato per i vostri pesci e le vostre piante. Con una temperatura di colore di 6700 K favorisce la crescita salutare di tutte le piante e di tutta la popolazione acquatica offrendo condizioni climatiche ottimali.

Al contrario delle lampade a risparmio energetico, le lampadine LED non sono realizzate con sostanze dannose per la salute quali ad esempio il mercurio.

Le lampadine LED hanno una durata molto elevata. Grazie al basso consumo energetico il sistema di illuminazione a LED è particolarmente rispettoso dell'ambiente e, grazie al funzionamento a bassa tensione e alla tenuta stagna, garantisce anche un'elevata sicurezza sia per i pesci, sia per le persone durante gli interventi di manutenzione.

Si prega comunque di attenersi alle indicazioni di sicurezza riportate qui sotto!

IMPORTANTI INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

Per la vostra sicurezza, leggete con attenzione queste indicazioni e rispettatele durante l'utilizzo del sistema di illuminazione a LED.

1. In caso di danneggiamento del cavo di collegamento o del relativo alimentatore, non rimettete in funzione la lampadina LED. Contattate uno specialista o il rivenditore.
2. Non tagliate il cavo.
3. Per escludere che la spina o la presa si bagnino, l'apparecchio deve essere collocato nelle vicinanze di una presa a muro in modo tale che l'acqua non possa penetrare all'interno di presa o spina. Realizzare un «cordone salvagoccia» (vedi immagine) in prossimità

della presa. Il «cordone salvagoccia» è una parte di cavo situata al di sotto della presa (o del punto di allacciamento, in caso di utilizzo di un cavo di prolunga), al fine di evitare che l'acqua possa spostarsi lungo il cavo ed entrare in contatto con la presa. Se la spina o

la presa si bagnano, staccate il fusibile o l'interruttore di circuito dell'apparecchio. Solo a questo punto è possibile estrarre la spina e controllare l'eventuale presenza di acqua.

4. Se la spina è umida, non estraetela prima di aver staccato il fusibile della presa.
5. Non toccate parti calde o mobili, onde evitare un rischio diretto di lesione.
6. Prima di staccare il sistema di illuminazione per pulirlo o per altre operazioni simili, estraete la spina dalla presa.
7. Questo sistema di illuminazione a LED è concepito esclusivamente per l'impiego con gli acquari. Non utilizzatelo in altri luoghi (ad esempio giardini, bagni, ecc.).
8. Non utilizzate l'impianto di illuminazione a LED in caso di temperature inferiori a 0° C.
9. Se è necessario un cavo di prolunga, impiegare uno di adeguata potenza. Un cavo di prolunga con una resistenza inferiore a quella dell'apparecchio può surriscaldarsi. Collocare il cavo di prolunga in modo che non vi si possa inciampare e che non si stacchi.
10. Se si utilizza l'apparecchio in presenza o nelle vicinanze di bambini è necessario garantire la sorveglianza.



Garanzia

Per acquari fabbricati da Hagen concediamo 24 mesi di garanzia al cliente, se è consumatore, per il caso in cui il nostro prodotto sia difettoso, in conformità alle seguenti disposizioni:

Si applica l'obbligo di garanzia per legge di due anni sulla merce nuova dal momento della consegna della merce al cliente.

§ 1 Estensione della garanzia

La garanzia copre l'acquario venduto e tutti i singoli pezzi compresi.

Sono tuttavia esclusi i materiali di consumo, ad es. i mezzi filtranti. La garanzia è limitata al prodotto e non copre danni a cose e/o persone. Inoltre sono valide anche le disposizioni di legge sulla responsabilità di prodotto che non sono limitate dalle presenti disposizioni.

La pubblicità/descrizione del prodotto sono parti integranti della conformità al contratto.

L'eliminazione dei difetti è in ogni caso completamente gratuita per il cliente.

Il diritto alla garanzia del cliente sussiste in linea di principio a prescindere dal prezzo di acquisto pagato. La garanzia si applica nelle modalità da noi stabilite con la sostituzione del prodotto o la riparazione dei singoli componenti. In caso di mancato funzionamento del prodotto, su vostra richiesta applichiamo una riduzione del prezzo di acquisto o il ritiro del prodotto dietro rimborso del prezzo di acquisto.

§ 2 Durata e validità della garanzia

La garanzia ha validità dal giorno di consegna dell'acquario al cliente. La garanzia si applica a condizione che il prodotto sia stato utilizzato conformemente alla sua destinazione d'uso, non sia stato maneggiato o soggetto a manutenzione in modo improprio, siano state rispettate le istruzioni d'uso e il prodotto o i suoi singoli componenti non siano riparati da persone o centri di riparazione non autorizzati. La garanzia riguarda e può riguardare soltanto le caratteristiche di tenuta dell'acquario e non la rottura del vetro e/o la sigillatura del coperchio con l'acquario o danni conseguenti. Ciò significa che un acquario non collocato su una superficie piana ed adeguata può subire la rottura del vetro che non è quindi coperta da garanzia. La garanzia non si applica se il prodotto mostra danni meccanici di qualsiasi tipo. Se durante il periodo di garanzia si rilevano difetti, il diritto alla garanzia deve essere fatto valere tempestivamente, al più tardi entro dieci giorni dal verificarsi del difetto rivolgendosi al rivenditore specializzato che ha fornito il prodotto. I diritti alla garanzia stabiliti per legge restano inalterati. Ci riserviamo il diritto ad eseguire tecniche mirate al progresso e al miglioramento dei prodotti. La garanzia si applica soltanto dietro presentazione della ricevuta di acquisto del prodotto.

MARINA[®]

Instrucciones de uso



www.hagen.com

Indicaciones de seguridad

Para la unión de cristales, asumimos una garantía de estanqueidad de acuerdo con nuestros términos y condiciones, si se observan los siguientes puntos:

- Con el fin de verificar la estanqueidad del acuario, llénelo con agua y manténgalo durante 48 horas en un espacio húmedo (baño/cuarto de lavado, etc.). Tenga en cuenta que el recipiente esté apoyado sobre baldosas ni suelo de hormigón. Coloque espuma de poliestireno, espuma, alfombra o similar en toda la superficie, debajo del cuerpo de vidrio.
- En caso de reclamación, háganos llegar el acuario por intermedio de su tienda para animales con el recibo de compra y una descripción de la reclamación.
- No mueva nunca el acuario si este no está vacío.
- Cuando limpie los cristales, asegúrese de que el adhesivo no esté dañado ya que, de lo contrario, el recipiente podría presentar fugas; esto aplica especialmente para limpiacristales con cuchillas. Del mismo modo, no pueden utilizarse sustancias tóxicas.
- Para instalar el acuario debe utilizarse indefectiblemente un armario de base especial para acuarios. En acuarios **sin bastidor inferior (bandeja para grava)** suelto suministrado por nosotros entre el acuario y la superficie de instalación debe colocarse una base de seguridad de espuma disponible en tiendas para animales para evitar puntas agudas y la consiguiente rotura de cristales.

En acuarios **con bastidor inferior auxiliar adjunto (bandeja para grava)** esto no es necesario. En este caso, el acuario debe colocarse en el bastidor. Este bastidor también sirve como bandeja para grava. La base debe ser lo suficientemente estable para soportar un acuario completo (consulte la tabla de pesos siguiente). Agregue objetos pesados de decoración como piedras, madera, etc. El acuario debe instalarse de forma plana sobre toda la superficie.

Medida del acuario en cm	Altura de llenado en cm	Peso aprox. en kg (incl. el agua)
30 x 20 x 20	19	15,0
40 x 25 x 25	24	28,0
50 x 25 x 30	28	37,5
50 x 30 x 30	28	48,0
60 x 30 x 30	28	58,0
60 x 30 x 35	33	63,0
80 x 30 x 40	38	96,0
80 x 35 x 40	38	125,0
100 x 40 x 40	38	178,0
100 x 40 x 50	48	228,0
120 x 40 x 50	48	275,0

¡El incumplimiento excluye la responsabilidad por rotura de cristales y daños indirectos!

¡Encontrará más indicaciones de seguridad en la documentación de los componentes individuales!

Consejos para la instalación de acuarios

Además de las indicaciones generales de seguridad, al instalar el acuario, observar los siguientes puntos:

- El acuario debe instalarse sobre una superficie firme, horizontal e impermeable. Recomendamos el uso de muebles especiales para acuarios. Debido a que los pisos pueden modificarse, utilizar un nivel de burbuja al menos una vez al año para verificar las medidas.
- El acuario debe colocarse en un lugar protegido y seguro. Evitar la luz solar directa y la proximidad de fuentes de calor como la calefacción; de lo contrario existe riesgo de sobrecalentamiento o de un aumento en la formación de algas.
- No coloque el acuario cerca de aparatos eléctricos que puedan dañarse con salpicaduras de agua.
- Es importante asegurarse de que el adhesivo no se dañe al limpiar los cristales. Se aconseja especial precaución si se utilizan limpiacristales con una cuchilla.
- No está permitido utilizar limpiadores con ingredientes tóxicos.
- Antes de la puesta en funcionamiento del acuario, preparar el agua de manera apropiada para peces y plantas, p. Ej., mediante la adición de acondicionadores de agua.

postventa autorizado para su reparación, o bien deséchelo.

- Si el equipo cae en el agua, ¡no introduzca sus manos para retirarlo! Desconéctelo primero de la red eléctrica y, a continuación, retírelo del agua. Si los componentes eléctricos del equipo se mojan, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica.
- Revisar cuidadosamente el equipo después de la instalación. No conectar el equipo a la red eléctrica en caso de que se haya mojado alguna pieza que no pueda mojarse.
- No utilice ningún equipo que tenga un cable de red o un enchufe dañado, que no funcione correctamente, o bien, que se haya caído o dañado de cualquier otra manera. **El cable de red de este equipo no puede ser reemplazado. Si el cable está dañado, el equipo debe desecharse. Nunca corte el cable.**
- Para excluir la posibilidad de que el enchufe o el tomacorriente del equipo se mojen, el equipo debe colocarse junto a un tomacorriente de pared, de manera que no pueda gotear agua sobre el tomacorriente o el enchufe. Debe formarse un "bucle de goteo" (ver



imagen) hacia el tomacorriente. El "bucle de goteo" es la pieza del cable de red que se encuentra debajo del tomacorriente o del conector, en caso de que se utilice un cable de extensión. Esto evita que el agua se desplace por el cable y entre en contacto con el tomacorriente. Si el enchufe o el tomacorriente

se mojan, retire el fusible o apague el interruptor automático del equipo; recién después desenchufe el cable de red y verifique que no haya agua en el tomacorriente.

3. Si el equipo se utiliza en ambientes con niños, se requiere entonces supervisión. El equipo no es adecuado para su uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas con experiencia limitada en el manejo de equipos técnicos, a menos que, antes de utilizar el equipo, estas personas reciban instrucciones de servicio adecuadas o estén bajo la supervisión de una persona que sea responsable de su seguridad. Los niños deben supervisarse en todo momento para que no jueguen con el equipo.
4. **Para evitar lesiones, no toque ninguna pieza móvil ni caliente, como p. Ej., el calentador.**

Cubierta de acuario

Indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA: para evitar lesiones, tenga en cuenta las precauciones básicas de seguridad al manipular la cubierta del acuario, incluyendo lo siguiente:

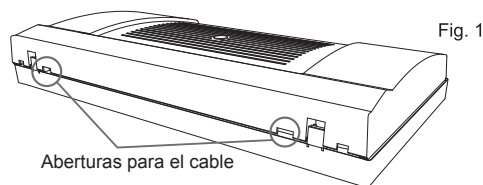
1. Para poder disfrutar de este producto y «saber todo sobre el», LEA Y SIGA TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD, así como todas las indicaciones importantes sobre el equipo antes de su uso. De lo contrario, este producto puede dañarse.
2. **PELIGRO** – En las siguientes situaciones, no intente reparar el equipo por sí mismo; llévelo a un servicio

5. En principio, antes de montar o desmontar piezas y antes de limpiar, todos los equipos del acuario que no estén en uso deben desconectarse de la red eléctrica. Nunca tire del cable de red para quitar el enchufe del tomacorriente. Tome siempre el enchufe y extraígallo.
6. Esta es una luz de acuario no sumergible, diseñada solo para el montaje sobre el recipiente. Es adecuada para su uso en acuarios con agua dulce o de mar con un temperatura máx. del agua de 35 °C. No utilice este equipo para otros recipientes o aplicaciones. El uso de piezas no recomendadas o no vendidas por el fabricante del equipo puede resultar en condiciones de funcionamiento inseguras.
7. Este es un aparato doméstico diseñado para uso hogareño y solo adecuado para su uso en interiores. No instale ni almacene el equipo en lugares expuestos a la intemperie o a temperaturas de congelación.
8. Antes de poner el equipo en funcionamiento, asegúrese de que esté instalado de manera segura.
ADVERTENCIA: No conectar el equipo a la red eléctrica en caso de que se haya mojado alguna pieza que no pueda mojarse. No coloque ningún objeto sobre la cubierta. Deje suficiente espacio aéreo.
9. Lea y siga todas las indicaciones importantes en el equipo.
10. Si se requiere un cable de extensión, debe utilizarse entonces un cable con la potencia adecuada. Un cable de extensión con menor resistencia vertical que el equipo podría sobrecalentarse. Asegúrese de tender el cable de extensión, de manera que no ocasione tropiezos ni se lo pueda extraer.
11. **CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.** Para la utilización plena y el conocimiento completo de esta cubierta, recomendamos leer y comprender exhaustivamente las presentes instrucciones. De lo contrario, este producto puede dañarse.

Instrucciones de montaje de la cubierta

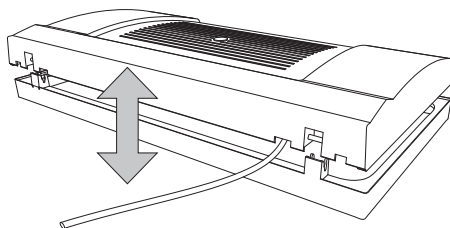
La cubierta incluida en el kit consta de bastidor y tapa, ya ensamblados entre sí.

Vista trasera:



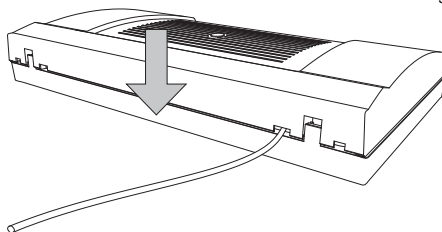
Antes de la puesta en servicio, afloje completamente la tapa del bastidor de manera cuidadosa y guíe el cable de la iluminación a través de la abertura interior dispuesta en la parte posterior de la tapa (Fig. 1, 2).

Fig. 2



Ensamble nuevamente la tapa y el bastidor (Fig. 3).

Fig. 3



ADVERTENCIA: tenga en cuenta que todos los cables sean guiados solo a través de las cavidades previstas para tal fin y que estos no se aplasten ni se dañen.

Equipamiento e indicaciones

Nivel de agua en el acuario

Llene el acuario hasta un máximo de 2 cm por debajo del borde superior del recipiente (**no exceda esta altura de llenado**).

Primera puesta en servicio

Coloque cuidadosamente la cubierta sobre el borde del acuario. Asegúrese de que el cable eléctrico y el enchufe no se mojen durante la instalación.

ADVERTENCIA: No conecte la cubierta si hay agua en las piezas que no pueden mojarse.

ADVERTENCIA: No coloque ningún objeto sobre la cubierta. Asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor de la cubierta.

Apagado y encendido de la cubierta

Se recomienda encender y apagar la iluminación con el interruptor o bien, utilizar un temporizador.

Mantenimiento

ADVERTENCIA: Siempre apague y desenchufe la cubierta al montarla, repararla, mantenerla o retirarla por cualquier otro motivo. Utilice únicamente recambios originales.

Limpieza de la cubierta del acuario

- No mantenga esta cubierta debajo del agua corriente ni la sumerja debajo del agua.
- A excepción de la limpieza regular con un paño húmedo (no utilice nunca productos químicos ni limpiadores agresivos), la cubierta del acuario no requiere un mantenimiento especial. Para eliminar las calcificaciones se recomienda utilizar un ácido suave como jugo de limón. Posteriormente, la cubierta debería limpiarse a fondo con un paño húmedo para eliminar todos los residuos.
- Se recomienda expresamente cumplir siempre las medidas de seguridad y los procedimientos descritos en las indicaciones de seguridad y en las instrucciones de montaje más importantes.

Reciclaje



Este símbolo representa la eliminación por separado de artículos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que, para minimizar el daño ambiental, estos productos deben reciclarse o desensamblarse de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades pertinentes. Los productos electrónicos que no están sujetos a la separación de residuos son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana ya que pueden contener sustancias peligrosas.

Consejos de equipamiento

Grava y decoración

Una vez que haya decidido cuál es el mejor lugar para su acuario, puede prepararlo para sus habitantes. Para ello, debe colocar su acuario en la ubicación deseada, ya que no está permitido moverlo si está lleno.

Antes de comenzar, asegúrese de que el recipiente esté limpio y seco.

1. Lave grava, piedras, madera u otros objetos con agua corriente. Nunca utilice limpiadores domésticos para enjuagar el recipiente ni su contenido. Coloque unas cuantas piedras distribuidas uniformemente en el fondo del recipiente.



2. Añada la grava. Incline el recipiente de atrás hacia delante para crear una ilusión de profundidad. Al mismo tiempo, esta inclinación ayuda a recoger los desechos en la parte frontal del acuario.

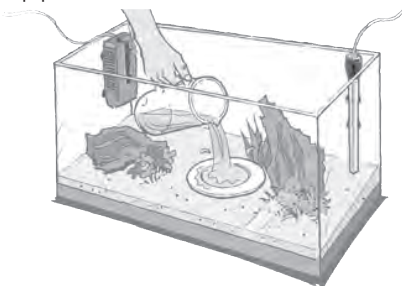


3. Las paredes posteriores crean rápidamente un ambiente agradable en el acuario y ayudan a ocultar mangueras, cables y tubos antiestéticos. Hay muchos estilos y diseños diferentes: desde plástico lavable hasta efectos realistas en 3D de roca o corteza de árbol.

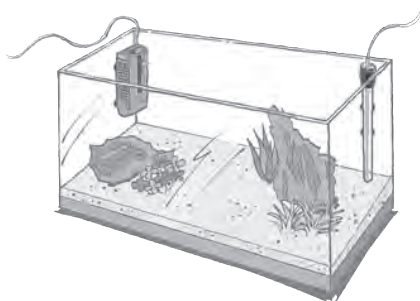


Instalación de los equipos eléctricos

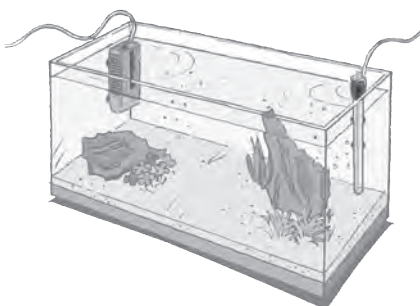
4. Lea las instrucciones de cada equipo eléctrico antes de colocarlo en el recipiente. No conecte aún ningún equipo a la red eléctrica.



5. Llene la mitad de su acuario con agua. Al hacerlo, utilice un tazón pequeño para verter el agua sobre la grava. Esto evitará que la grava se agite y se lave. Ahora es el momento adecuado para poner plantas en su acuario.



6. Cuando su acuario esté completamente plantado, saque sus manos del agua y séquelas bien antes de conectar los equipos eléctricos a la red eléctrica.



Sistema de iluminación LED

Este kit Marina dispone de un moderno sistema de iluminación LED para su acuario.

Esta iluminación está diseñada óptimamente para sus peces y plantas. Con una temperatura de color de 6700 K, promueve el crecimiento saludable de todas las plantas y los habitantes del agua.

A diferencia de las lámparas para ahorrar energía, las lámparas LED no se dañan con sustancias nocivas para la salud, como p. Ej., el mercurio.

Las lámparas LED tienen una vida útil extremadamente larga. Gracias al bajo consumo de energía, el sistema de iluminación LED es especialmente respetuoso con el medio ambiente y, gracias al bajo voltaje y la estanqueidad, garantiza asimismo un alto grado de seguridad, tanto para los peces como para las personas durante los trabajos de mantenimiento.

¡No obstante, tenga en cuenta las indicaciones de seguridad mencionadas a continuación!

INDICACIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Por su propia seguridad, lea atentamente las indicaciones de seguridad y téngalas en cuenta al utilizar el sistema de iluminación LED.

1. Si el cable de conexión o el adaptador de red asociado se dañan, no vuelva a poner la lámpara LED en funcionamiento. En lugar de esto, póngase en contacto con un especialista o distribuidor.
2. NO corte nunca el cable.
3. Para excluir la posibilidad de que el adaptador de red o el tomacorriente del equipo se mojen, colocar el equipo junto a un tomacorriente de pared, de manera que no pueda gotear agua sobre el tomacorriente o el enchufe.

Debe formarse un „bucle de goteo“ (ver imagen) hacia el tomacorriente. El „bucle de goteo“ es la pieza del cable de red que se encuentra debajo del tomacorriente o del conector, en caso de que se utilice un cable de extensión.



Esto evita que el agua se desplace por el cable y entre en contacto con el tomacorriente. Si el adaptador de red o el tomacorriente se mojan, retire el fusible o apague el interruptor automático del equipo; recién después desenchufe el adaptador de red y verifique que no haya agua en el tomacorriente.

4. Si el adaptador de red está mojado, NO lo desenchufe, retire primero el fusible del tomacorriente.
5. Para evitar un riesgo directo de lesiones, no toque ninguna pieza caliente o móvil.
6. Antes de retirar las luces para la limpieza o similar, desenchufe el adaptador de red del tomacorriente.
7. Este sistema de iluminación LED debe utilizarse exclusivamente para su funcionamiento en acuarios. No utilice este sistema de iluminación en otros sitios (p. Ej., jardines, baños, etc.).
8. El sistema de iluminación LED no debe ponerse en funcionamiento a temperaturas inferiores a 0°C.
9. Si se requiere un cable de extensión, debe utilizarse entonces un cable con la potencia adecuada. Un cable de extensión con menor resistencia vertical que el equipo podría sobrecalentarse. Asegúrese de tender el cable de extensión, de manera que no ocasione tropiezos ni se lo pueda extraer.
10. Si el equipo se utiliza en ambientes con niños, debe garantizarse indefectiblemente la supervisión.

Declaración de garantía

Para acuarios de la casa HAGEN, le otorgamos al cliente (siempre que este sea el consumidor) una garantía por un período de 24 meses, en caso de que nuestro producto sea defectuoso, de acuerdo con las siguientes disposiciones:

La obligación de garantía legal de dos años se aplica a los productos nuevos desde la llegada de los productos a manos del cliente.

§ 1 Alcance de la garantía

La garantía cubre el producto de acuario que usted ha adquirido con todas las piezas individuales asociadas. No obstante, los consumibles como p. Ej., los medios filtrantes, se excluyen. La garantía está limitada al producto en sí y no se extiende a daños a otros objetos y/o personas. Además, se aplican las disposiciones de la Ley alemana de Responsabilidad por Productos, que no están limitadas por el regulación anterior.

La publicidad/descripción del producto es parte de la conformidad contractual.

Una reparación de defectos es, en todo caso, totalmente gratuita para el cliente.

La reclamación de garantía del cliente es básicamente independiente del precio de compra pagado. La garantía se otorga de tal manera que, conforme a nuestra decisión, se sustituya o repare el producto completo o sus piezas individuales. En caso de falla y, dependiendo de su elección, el precio de compra se reducirá o el producto se retirará para el reembolso del precio de compra.

§ 2 Período y establecimiento de la garantía

La garantía comienza el día de la entrega del acuario al cliente. Para el otorgamiento de la garantía, resulta esencial que nuestro producto se haya utilizado conforme a lo previsto y que no se haya manejado o sometido a mantenimiento de manera inadecuada; que se hayan observado especialmente las instrucciones de uso pertinentes, además de que el producto o sus piezas individuales no haya sido reparado por técnicos o personas no autorizadas. Una garantía se obtiene únicamente y solo puede obtenerse únicamente en lo que respecta a la estanqueidad y no a la rotura de cristales y/o del sellado de la cubierta con el acuario o daños consecuentes. Es decir, si p. Ej. un acuario no está completamente apoyado sobre una superficie adecuada y, como consecuencia de ello, se produce una rotura de cristales, esto no puede considerarse un servicio de garantía.

La garantía tampoco se aplica si el producto presenta daños mecánicos de cualquier tipo.

Si aparecen defectos dentro del período de garantía, las reclamaciones de garantía deben presentarse de inmediato, pero a más tardar dentro de un plazo de diez días a partir de la aparición del defecto, al distribuidor que suministró el producto. A este respecto, usted mantiene los derechos legales de garantía.

Se reservan las modificaciones técnicas destinadas al avance y la mejora de los productos.

Las reclamaciones por garantía solo se consideran si el comprobante de compra se envía junto con el producto de acuario.

MARINA[®]

Bruksanvisning



www.hagen.com

Säkerhetsanvisningar

Vi ger garanti på tätheten i glasfogarna enligt våra allmänna villkor under förutsättning att följande punkter beaktats:

- Fyll akvariet med vatten i ett våtrum innan det installeras (badrum, grovkök etc.) i 48 timmar för att kontrollera att det är tätt. Se till att inte ställa behållaren på kakel eller betonggolv. Lägg frigolit, skumgummi, heltäckningsmatta eller liknande under glasbehållaren.
- Vid reklamation ska akvariet skickas tillbaka till oss via zooaffären tillsammans med inköpskvittot och en beskrivning av felet.
- Du får aldrig flytta akvariet när det är fyllt med vatten.
- Se till att limfogen inte skadas när du rengör skivorna, eftersom behållaren då kan bli otät. Det gäller särskilt om skivorna rengörs med skrapa. Inte heller får några giftiga ämnen användas.
- Till placeringen av akvariet måste ett särskilt skåp ställas under det. Om **inte något löst underrede följer med** akvariet, måste ett skumgummiunderlägg (**gruskant**) köpas i en zooaffär och läggas mellan akvariet och uppställningsytan, för att undvika att glaset går sönder p.g.a. ojämnheter. Det behövs dock **inte om ett underrede följer med** akvariet (**gruskant**). I detta fall måste akvariet ställas på underredet. Det här underredet täcker även gruset från sidan. Underlaget måste vara tillräckligt stabilt för att kunna bära upp ett fullt akvarium (se nedanstående vikttabell). Lägg även till tung inredning som sten, trä etc. Akvariet måste ställas upp på en plan yta och vila på hela sin bottenyta.

Akvariemått i cm	Fyllhöjd i cm	ca vikt i kg (inkl. vatten)
30 x 20 x 20	19	15,0
40 x 25 x 25	24	28,0
50 x 25 x 30	28	37,5
50 x 30 x 30	28	48,0
60 x 30 x 30	28	58,0
60 x 30 x 35	33	63,0
80 x 30 x 40	38	96,0
80 x 35 x 40	38	125,0
100 x 40 x 40	38	178,0
100 x 40 x 50	48	228,0
120 x 40 x 50	48	275,0

Om dessa anvisningar inte följs upphör garantin för glasbrott och följdskador att gälla.

Ytterligare säkerhetsföreskrifter finns i informationen om respektive komponent!

Information om montering av akvarium

Förutom de allmänna säkerhetsföreskrifterna ska följande punkter beaktas vid montering av akvariet:

- Akvariet bör placeras på en fast, vågrät och vattenfast yta. Användning av särskilda akvariemöbler rekommenderas. En gång om året bör man mäta med en vattenvåg då botten kan förändras.
- Akvariet bör placeras på en skyddad och säker plats. Direkt solljus samt värme som element bör undvikas eftersom fara består för överhettning resp. ökad bildning av alger.
- Placera akvariet inte i närheten av elektriska apparater som kan skadas av stänkande vatten.
- Se till att limfogen inte skadas vid rengöringen av skivorna. Vid användning av rengöringsmedel med skrapa bör man vara särskilt försiktig.
- Inget rengöringsmedel med giftiga innehållsmedel för användas.
- Akvarievattnet måste förberedas för fiskar och växter innan det tas i drift, t.ex. genom att hålla i vattenberedningsmedel.

Akvarieljusramp

Säkerhetsanvisningar

VARNING – För att undvika skador ska elementära säkerhetsåtgärder vid hantering av akvarieljusrampen beaktas, bl.a. följande:

1. För att du ska få glädje av produkten och förstå hur den fungerar, **LÄS OCH FÖLJ ALLA SÄKERHETS-FÖRESKRIFTER** samt alla viktiga anvisningar på apparaten innan du använder den. I annat fall kan produkten ta skada.
2. **FARA** - I följande situationer ska du inte försöka att själv reparera apparaten, utan lämna den till auktoriserad reparationservice eller kassera den.
 - Om apparaten faller i vattnet, ska du **INTE** ta upp den! Dra först ur kontakten, innan du tar upp den ur vattnet. Om elektriska komponenter på apparaten blir våta, dra omedelbart ut kontakten ur eluttaget.

- Kontrollera apparaten noggrant efter installationen. Den får inte vara ansluten till eluttaget, om delar som inte får bli våta har blivit det.
- Använd ingen apparat med skadad sladd eller skadad kontakt när den inte fungerar som den ska, har fallit ned eller skadats på annat sätt. **Sladden till apparaten kan inte bytas ut. När sladden är skadad, bör apparaten kasseras.**

Skär aldrig av kabeln.

- För att inte riskera att det kommer vatten på kontakten eller eluttaget, bör apparaten ställas upp bredvid vägguttaget så att inget vatten kan droppa på uttaget eller kontakten. En „droppslinga“ (se bild) bör finnas



före eluttaget. „Droppslingan“ är en del av sladden, som ligger under eluttaget eller anslutningen vid användning av förlängningssladd, så att inte vattnet kan rinna längs sladden och komma i beröring med uttaget. Om kontakten eller uttaget blir vått så slå av apparaten eller strömmen. Dra först därefter

- ur sladden och kontrollera att inte eluttaget blivit vått.
3. Det är nödvändigt att hålla uppsikt när apparater används av eller i närheten av barn. Apparaten är inte lämplig för personer (inbegripet barn) med begränsade kroppsliga, sensoriska eller intellektuella förmågor eller personer med liten erfarenhet av hantering av tekniska apparater, utom när dessa personer får instruktioner innan de använder apparaten eller står under uppsikt av någon person som ansvarar för säkerheten. Barn bör alltid hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.
 4. **För att undvika skador, rör ej rörliga eller heta delar, t.ex. värmaren.**
 5. **I princip ska alla kontakter dras ur för alla apparater som inte används, innan delar monteras resp. demonteras och före rengöring.**
Dra aldrig i sladden för att dra ut kontakten ur eluttaget. Ta alltid tag i kontakten och dra.
 6. Detta är en akvarielampa som är avsedd att sitta ovanför vattnet och som inte får doppas i vattnet. Den passar för användning i akvarier med söt- eller saltvatten med en vattentemperatur på 35°C. Apparaten får inte användas för andra vattenbehållare eller tillämpningar.
Användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren eller säljs, kan medföra farliga tillstånd.

7. Detta är en apparat avsedd för bruk i hemmet och endast för inomhusbruk. Installera eller förvara inte apparaten där den är utsatt för väder och vind eller temperaturer under fryspunkten.
8. Se till att apparaten är säkert installerad innan den tas i drift.

WARNING: Den får inte vara ansluten till eluttaget, om delar som inte får bli våta har blivit det. Ställ inga föremål på ljusrampen. Lämnat tillräckligt med plats för luft.

9. Läs och följ alla viktiga anvisningar på apparaten.
10. När det behövs en förlängningssladd, måste den ha tillräcklig effektkapacitet. Förlängningskablar som är avsedda för lägre strömstyrka än apparaten kan överhettas. Se till att förlängningssladden läggs så att man inte kan snubbla på den eller råka dra ur den.
11. **SPARA DENNA BRUKSANVISNING.** För full kunskap om och förståelse av ljusrampen rekommenderas en grundlig genomläsning av denna bruksanvisning. I annat fall kan produkten ta skada.

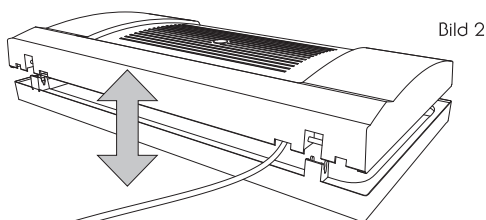


Bild 2

Sätt ihop ram och lock igen (bild 3).

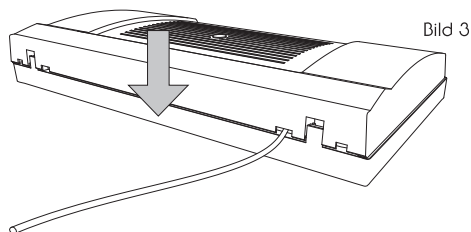


Bild 3

WARNING: Se till att **alla** sladdar endast går igenom de rätta öppningarna och att de inte kläms eller skadas.

MONTERINGSANVISNING

Ljusramp

Ljusrampen i paketet består av ram och lock som redan sitter ihop.

Baksida:

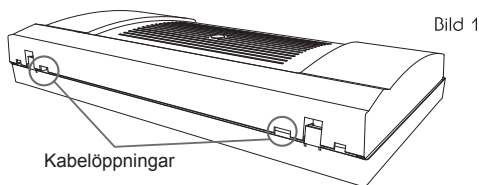


Bild 1

Ta försiktigt av locket från ramen innan idrifttagande och för sladden till belysningen genom avsedd öppning på lockets baksida (bild 1, 2).

Tillbehör och anvisningar

Vattennivå i akvariet

Fyll akvariet till högst två cm under den övre kanten (**överskrid inte denna fyllhöjd**).

Första idrifttagningen

Kontrollera först att lysrören är vederbörligen inställda och gänganslutningen är fast inkopplad. Läggs försiktigt ljusrampen med lysrören nedåt på kanten av akvariet. Se till att det inte kommer vatten på sladden och kontakten vid installationen.

WARNING: Anslut inte ljusrampen om det finns vatten på delar som inte får bli våta.

WARNING: Ställ inga föremål på ljusrampen.

Se till att det finns tillräckligt med fritt utrymme kring ljusrampen.

Till- och franslagning av ljusrampen

Det kan rekommenderas att sätta på och stänga av belysningen med knappen, och använda ett kopplingsur.

UNDERHÅLL

VARNING: Stäng alltid av ljusrampen och dra ur kontakten när du monterar, reparerar eller underhåller den, eller tar av ljusrampen av någon annan orsak. Använd endast originalreservdelar till apparaten.

Rengöring av ljusrampen

- Håll inte ljusrampen under rinnande vatten och doppa den inte under vatten.
- Förutom regelbunden rengöring med en fuktig trasa (använd aldrig aggressiva kemiska produkter eller rengöringsmedel) krävs inget särskilt underhåll av ljusrampen. En mild syra som citronsaft rekommenderas för borttagning av kalkavlagringar. Därefter bör ljusrampen torkas av noggrant med en fuktig trasa för att ta bort alla rester.
- Det rekommenderas att alltid vidta de säkerhetsåtgärder och följa de rutiner som beskrivs i säkerhetsföreskrifterna och monteringsanvisningarna.

Återvinning:



Denna symbol står för separat omhändertagande av elektriska och elektroniska produkter (WEEE). Det innebär att dessa produkter ska återvinnas eller demonteras enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU för att minimera miljöpåverkan.

Kontakta ansvariga myndigheter för mer information. Elektroniska produkter som inte separeras från övriga sopor kan skada miljön och människors hälsa eftersom de kan innehålla farliga ämnen.

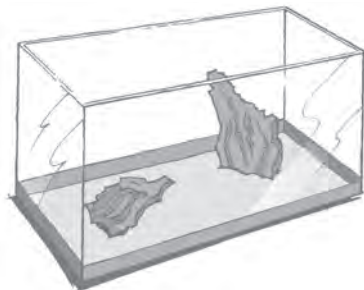
Inredningstips

Grus och dekoration

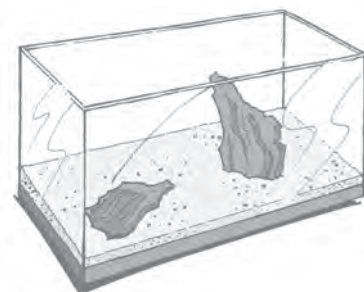
När du har bestämt dig för rätt plats för ditt akvarium kan du nu förbereda för sina invånare. Du måste nu ställa akvariet på önskad plats eftersom det inte får flyttas när det är fyllt.

Se till att akvariet är rent och torrt innan du sätter igång.

1. Spola grus, stenar, trä eller andra föremål under rinnande vatten. Använd aldrig vanliga hushållsrengöringsmedel för att rengöra akvariet eller dess innehåll. Fördela ett par stenar jämnt på akvariets botten.



2. Lägg ner gruset. Börja längst bak och gör det sluttande från så det ser djupare ut. Samtidigt samlar denna sluttning upp avfall.

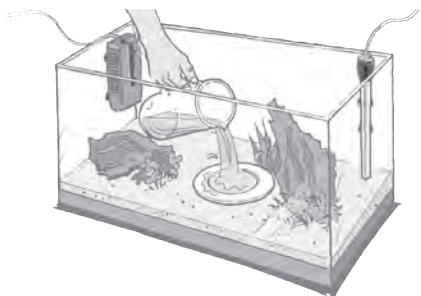


3. Bakväggar ger en härlig atmosfär i akvariet och hjälper till att dölja slangar, sladdar och rör. Det finns många olika slags motiv och design - från tvättbar plast till realistisk 3D-klippor och barkeffekter.

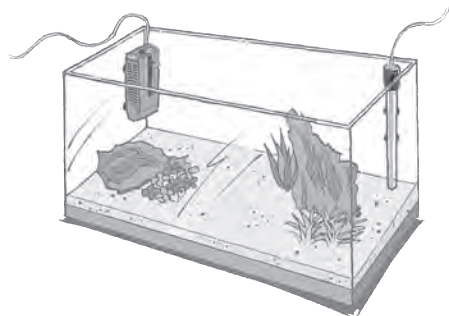


Installation av elektriska apparater

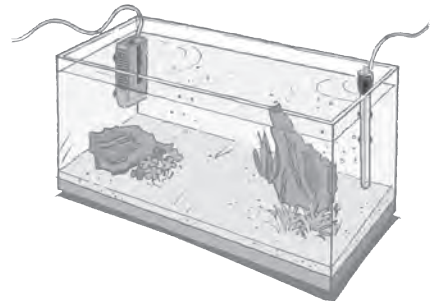
4. Läs anvisningarna till varje apparat innan du placerar de i akvariet. Sätt inte i kontakten för någon apparat.



5. Fyll akvariet till hälften med vatten. Använd en liten skål som du ställer på gruset när du fyller det. Därmed förhindrar du att gruset rörs upp och spolas bort. Nu är det rätt tidpunkt att placera växterna i akvariet.



6. När alla växterna har placerats i akvariet, ta upp händerna ur vattnet och torka dem väl innan du slår på de elektriska apparaterna.



LED-belysningssystem

I detta marina set finns ett modernt LED-belysningssystem för ditt akvarium.

Belysningen är optimalt anpassad för dina fiskar och växter. Med en färgtemperatur på 6700 K ger det en god miljö för alla växter och djur i vattnet, och skapar bästa tänkbara klimat.

I motsats till energisparlampor tillverkas inte LED-lampor med hälsofarliga ämnen som t.ex. kvicksilver.

LED-lampor har en extremt lång livslängd. Tack vare den låga energiförbrukningen är LED-belysningssystemet ovanligt skonsamt för miljön och ger med sin lågspänningsdrift och vattentäthet god säkerhet för såväl fiskar som för den som utför underhållsarbete.

Observera ändå säkerhetsinformationen nedan!

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

Läs noga igenom säkerhetsinformationen och följ anvisningarna när du använder LED-belysningssystemet.

1. Om sladden eller kontakten är skadad får LED-lampan inte längre användas. Kontakta då en sakkunnig eller fackhandeln för hjälp.
2. Sladden får inte skäras/knipsas av.
3. För att omöjliggöra att kontakten eller uttaget blir våta ska apparaten ställas så att inget vatten kan hamna



på vägguttaget eller kontakten. En „droppögla“ (se bild) bör arrangeras före uttaget. „Droppögla“ är den del av sladden som befinner sig under vägguttaget eller före sammankopplingen om en förlängningssladd används. På så vis hindras vattnet från att rinna längs sladden och hamna i

uttaget. Om kontakten eller uttaget skulle bli våta ska du i säkringsskåpet stänga av aktuell strömkrets eller apparatens strömbrytare. Först därefter drar du ut kontakten för att kontrollera om den eller vägguttaget har fått vatten på sig.

4. Om kontakten har blivit blöt får den inte bara dras ut. Först måste strömkretsen i säkringsskåpet stängas av.

5. För att undvika skaderisk, rör inga varma eller rörliga delar.
6. Innan du tar ur belysningen för att göra rent den eller liknande, måste du dra ut kontakten ur vägguttaget.
7. Detta LED-belysningssystem är endast avsett att användas i akvarier. Använd inte detta belysningssystem för andra ändamål (t.ex. trädgård, badmiljöer).
8. Belysningssystemet bör inte användas vid temperaturer under 0° C.
9. Se till att eventuell förlängningssladd har nödvändig kapacitet. En förlängningssladd som har lägre resistens än apparaten kan bli överhettad. Se till att förlängningssladden inte ligger så att man snubblar över den eller att den oavsiktligt dras ut.
10. Om apparaten används av barn eller i närheten av barn, får de inte lämnas utom uppsikt.

Garanti

För akvarier från Hause Hagen ger vi kunderna en garanti på 24 månader om vår produkt skulle innehålla fel enligt följande bestämmelser:

Den lagenliga garantilagen på 2 år gäller för nya varor från och med att kunden har mottagit dem.

§ 1 Garantins omfattning

Garantin täcker den akvarieprodukt du köpt med alla tillhörande enskilda delar.

Förbrukningsartiklar, som t.ex. filtermedia, omfattas inte av garantin. Den begränsas till själva produkten och inte för skada av andra objekt och/eller personer. Därutöver gäller bestämmelserna för produktansvarslagen som inte begränsas genom denna reglering.

Produktreklam-/beskrivning är del av kontraktet.

Avlägsnande av fel är i varje fall kostnadsfritt för kunden.

Kundens garantianspråk består oberoende av köppris.

Garantin ges i form av en helt ny produkt eller reparation av enskilda delar enligt vår bedömning. Vid felslag så reduceras köppriset eller ersätts produkten mot köppriset, enligt ditt val.

§ 2 Garantitid och –avveckling

Garantin börjar med leverans av akvariet till kunden. Föresättning för garantins gällande är rätt användning av vår produkt och inte felaktig skötsel eller behandling, särskilt att bruksanvisningen har beaktats och att produkten eller dess enskilda delar har reparerats av ej auktoriserade verkstäder eller personer. En garanti består endast för täthet och inte för glasskårvar och/eller ljusramp eller följeskador. Det betyder att ett akvarium som inte står på ett lämpligt underlag och därför glaset har gått sönder inte omfattas av garantin. Garantin gäller inte heller om produkten uppvisar mekanisk skada oavsett vilken. Visar sig fel inom garantitiden så ska de genast eller inom en frist på 10 dagar efter att de uppstått, göras gällande hos den zooaffär som levererat produkten. De lagenliga garantibestämmelserna fortsätter att gälla. Tekniska förändringar som tjänar till att vidareutveckla eller förbättra produkten förbehålls. Garantikrav beaktas endast vid uppvisande av kvitto för akvarieprodukten.

MARINA®

Brugsanvisning



www.hagen.com

Sikkerhedsanvisning

Vi giver garanti for glasforbindelsens tæthed jævnfør vores generelle forretningsbetingelser, hvis følgende overholdes:

- Fyld akvariet op i et vådrum (badeværelse/bryggers etc.), før det tages i brug, og lad det stå med vand i 48 timer for at afprøve tætheden. Sørg for, at bassinet ikke står direkte på flise- eller betongulv. Læg hel-dækkende, styropor, skumplast, tæppeunderlag eller lignende under glaslegemet.
- I tilfælde af reklamation skal du levere akvariet tilbage til os via din dyrehandel sammen med købsbeviset og en beskrivelse af årsagen til reklamationen.
- Du må aldrig flytte akvariet i fyldt tilstand.
- Ved rengøring skal du sørge for, at fugerne ikke beskadiges, da bassinet ellers kan blive utæt; dette gælder især for skraber med klinger. Desuden må der ikke anvendes toksiske stoffer.
- Til opstilling af akvariet må der kun bruges et specielt akvarieunderskab.

Ved akvarier **uden medfølgende løse underrammer (grusblænder)** skal der ligge et skumplast-sikkerhedsunderlag, som fås hos dyrehandleren, mellem akvariet og opstillingsoverfladen for at undgå punktvis spidser og deraf følgende glasbrud.

Ved akvarier **med medfølgende underammer (grusblænder)** gælder dette ikke. I dette tilfælde skal akvariet sættes ned i rammen. Denne ramme fungerer også som grusblænder. Understellet skal være stabilt nok til at kunne bære et fyldt akvarium (se efterfølgende væggtabel). Husk at medregne tunge dekorative genstande som sten og træ etc. Akvariet skal opstilles fuldstændig plant og lige.

Akvariemål i cm	Fyldningshøjde i cm	Ca. vægt i kg (inkl. vand)
30 x 20 x 20	19	15,0
40 x 25 x 25	24	28,0
50 x 25 x 30	28	37,5
50 x 30 x 30	28	48,0
60 x 30 x 30	28	58,0
60 x 30 x 35	33	63,0
80 x 30 x 40	38	96,0
80 x 35 x 40	38	125,0
100 x 40 x 40	38	178,0
100 x 40 x 50	48	228,0
120 x 40 x 50	48	275,0

Ved manglende overholdelse bortfalder garantien for glasbrud og følgeskader!

Yderligere sikkerhedsanvisninger finder du i brugsanvisningerne til de enkelte komponenter!

Anvisninger om akvarieopstilling

Foruden de generelle sikkerhedsanvisninger skal følgende punkter overholdes ved opstilling af akvariet:

- Akvariet skal stilles på en fast, vandret og vandfast overflade. Her anbefales anvendelse af specielle akvariemøbler. Man bør måle efter med et vaterpas en gang om året, da gulvet kan ændre sig.
- Akvariet bør opstilles et beskyttet og sikkert sted.
- Direkte sollys samt nærhed til varmekilder som radiatorer bør undgås, da der ellers er fare for overopvarmning eller større algedannelse.
- Opstil ikke akvariet i nærheden af elektriske apparater, som kan tage skade af vandsprøjt.
- Ved rengøring med skraber, skal man passe på, at fugerne ikke beskadiges. Ved anvendelse af en skraber med klinge skal man være særligt forsigtig.
- Der må ikke anvendes rengøringsmidler med toksiske indholdsstoffer.
- Akvarievandet skal behandles før ibrugtagning, så det passer til fisk og planter, fx ved tilsætning af vandbehandlingsmidler.

Akvarielåg

Sikkerhedsanvisning

ADVARSEL – for at undgå tilskadekomst skal nogle grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger ved anvendelse af akvarielåget overholdes; herunder følgende:

1. For at du kan få størst mulig glæde af dette produkt og forstå alt, LÆS OG OVERHOLD VENLIGST ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER samt alle vigtige anvisninger på apparatet, før det anvendes. Ellers kan dette produkt tage skade.

2. **FARE** - I følgende situationer, skal du ikke prøve at reparere apparatet selv, men indlevere det til reparation hos en autoriseret kundeservice eller kassere apparatet.
 - Hvis apparatet flader i vandet, så grib IKKE ud efter det! Det skal først afkobles fra el-nettet, før du tager det op fra vandet. Hvis apparatets elektriske komponenter bliver våde, skal du straks afkoble det fra el-nettet.
 - Afprøv apparatet omhyggeligt efter installationen. Det må ikke tilsluttes el-nettet, hvis dele af det, som ikke må blive våde, er blevet våde.
 - Brug aldrig et apparat med beskadiget strømledning eller beskadiget stik, eller hvis det ikke fungerer korrekt, er blevet tabt eller på anden måde er blevet beskadiget. **Dette apparats strømledning kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, skal apparatet kasseres. Skær aldrig ledningen af.**
 - For at udelukke muligheden for, at apparatets stik eller stikkontakten bliver våde, skal apparatet opstilles ved en vægkontakt på en sådan måde, at der ikke kan dryppe vand på stikdåsen eller stikket. En „dråbesøjle“ (se billedet) skal dannes før stikkontakten. Dråbesøjlen er den del af strømledningen, som befinder sig under stikkontakten eller stikdåsen ved anvendelse af en forlængerledning. Dermed forhindres at vandet løber langs ledningen og kommer i berøring med stikdåsen. Hvis stikket eller stikdåsen bliver vådt, sluk sikringen eller afbryderen til apparatet. Først derefter trækkes el-ledningen ud og stikdåsen undersøges for vand.



3. Hvis apparatet bruges i nærheden af børn, eller hvis der er børn tilstede, er det nødvendigt at holde opsyn. Apparatet er ikke egnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller af personer med begrænset erfaring med at omgås tekniske apparater, med mindre disse personer har fået tilstrækkelige betjeningsanvisninger eller holdes under opsyn af en person med ansvar for deres sikkerhed. Børn skal holdes under konstant opsyn, for at sikre at de ikke leger i nærheden af apparatet.
4. **For at undgå tilskadekomst må man ikke berøre bevægelige eller varme dele, som fx varmelegemet.**

5. Som grundregel skal alle apparater i akvariet, som ikke benyttes, frakobles el-nettet før dele installeres eller fjernes og før rengøring. Træk aldrig i strømledningen for at trække stikket ud af stikkontakten. Tag altid fat i stikket, og træk det ud.
6. Dette er en akvarielampe, som ikke må nedsænkes i vand og kun er beregnet til placering på bassinet. Den er egnet til anvendelse sammen med akvarier med fersk- eller saltvand med en maks. vandtemperatur på 35°C. Dette apparat må ikke bruges til andre vandbassiner eller anvendelser. Anvendelse af ekstra komponenter, som ikke er anbefalet af producenten af apparatet eller sælges af denne, kan føre til en usikker driftstilstand.
7. Dette er et husholdningsapparat, som er beregnet til anvendelse i hjemmet og kun må bruges indendørs. Installer eller opbevar ikke apparatet på steder, hvor det er udsat for vejrlig eller temperaturer under frysepunktet.
8. Sørg for, at apparatet er sikkert installeret, før det tages i brug.
ADVARSEL: Det må ikke tilsluttes el-nettet, hvis dele, som ikke må blive våde er blevet våde. Stil ikke genstande på låget. Sørg for tilstrækkeligt luftstrøm.
9. Læs og følg alle vigtige anvisninger på apparatet.
10. Hvis en forlængerledning er nødvendig, skal der bruges en ledning med egnet ydeevne. En forlængerledning med mindre gennemgangsmodstand end apparatet kan overophedes. Sørg for at lægge forlængerledningen sådan, at man ikke falder over den eller trækker den ud.
11. **GEM DENNE BRUGSANVISNING.** For at kunne udnytte og forstå dette låg fuldt ud anbefales, at man læser og forstår denne brugsanvisning fuldt ud. Ellers kan dette produkt tage skade.

Montageanvisning

låg

Låget i det sæt, som du har fået, består af ramme og låg, som allerede er sat sammen.

Bagside billede:

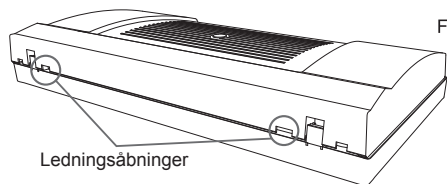


Fig. 1

Før ibrugtagning tages låget forsigtigt fuldstændigt af rammen, og ledningen til belysningen føres gennem den indvendige åbning på bagsiden af låget, som er beregnet til dette (fig. 1, 2).

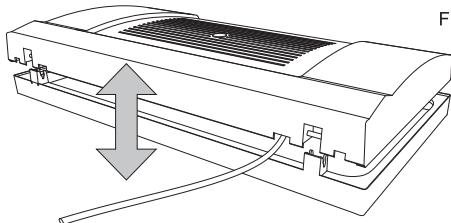


Fig. 2

Sæt nu låg og ramme sammen igen (fig. 3).

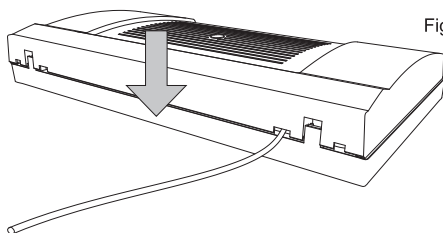


Fig. 3

ADVARSEL: Sørg for, at alle ledninger kun føres igennem de dertil beregnede udsparinger og at ledningen ikke bliver klempt eller beskadiget.

Udstyr og anvisninger

Vandstand i akvariet

Fyld akvariet op til maksimalt 2 centimeter under den øverste bassinkant (**overskrid ikke denne opfyldningshøjde**).

Første ibrugtagning

Læg låget forsigtigt på akvariets kant. Pas på, at den elektriske ledning og stikket ikke bliver våde ved installationen.

ADVARSEL: Tilslut ikke låget, hvis der er vand på dele, som ikke må blive våde.

ADVARSEL Stil ikke nogen genstande på låget. Sørg for nok frirum omkring låget.

Tænding og slukning af låget.

Det anbefales, at tænde og slukke for belysningen på kontakten eller at brug et tænd og sluk ur.

Vedligeholdelse

ADVARSEL: sluk altid for låget og træk stikket ud, når du monterer, reparerer, vedligeholder eller af en anden grund tager låget af. Brug kun originale reservedele.

Rengøring af akvarielåget

- Hold ikke dette låg under rindende vand og nedsænk det ikke vand.
- Udover en regelmæssige rengøring med en fugtig klud (brug aldrig aggressive kemiske produkter eller rengøringsmidler) er der ikke behov for nogen særlig vedligeholdelse af akvarielåget. Til fjernelse af kalkaflejringer anbefales anvendelse af en mild syre som citronsaft. Derefter skal låget aftørres grundigt med en fugtig klud for at fjerne alle rester.
- Det anbefales kraftigt, at man altid overholder sikkerhedsanvisningerne og fremgangsmåderne, som beskrives i de vigtige sikkerhedsanvisninger og i montagevejledningen.

Genbrug



GENBRUG: Dette symbol står for særlig bortskaffelse af elektriske og elektroniske artikler (WEEE). Det betyder, at disse produkter i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU skal genbruges eller demonteres for at minimere skader på miljøet. Yderligere oplysninger fås hos de ansvarlige myndigheder. Elektroniske produkter, som ikke frasorteres, er potentielt miljøskadelige og til fare for menneskers sundhed, da de kan indeholde farlige stoffer.

Indretningstips

Grus og dekoration

Når du har besluttet, hvor det bedste sted til dit akvarium er, er tiden kommet til at forberede det til beboerne. Til dette skal du stille akvariet det ønskede sted, da det i fyldt tilstand ikke længere må flyttes. Sørg for, at selve bassinet er rent og tørt, før du begynder.

1. Skyl grus, sten, træ eller andre genstande under rindende vand. Brug aldrig husholdningsrengøringsmidler ved skylning af bassinet eller dets indhold. Læg et par sten ligeligt fordelt på bunden af bassinet.



2. Tilsæt grus. Skrab det skråt fremad bagfra, så der opstår en illusion om dybde. Samtidig bidrager skråningen til at samle affald forrest i akvariet.

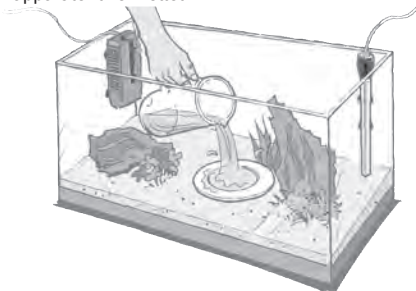


3. Bagvægge sørger hurtigt for en dejlig atmosfære i akvariet og hjælper med at gemme grimme slanger, ledninger og rør. Der er forskellige typer og designs – fra vaskbar plastik til realistiske 3D-klipper eller barkeffekter.

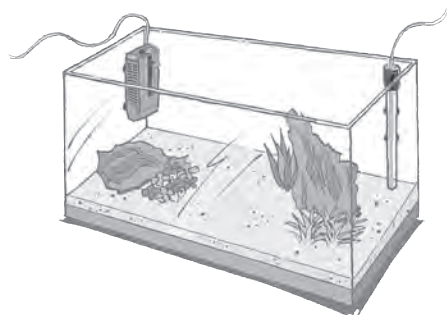


Installation af de elektriske apparater

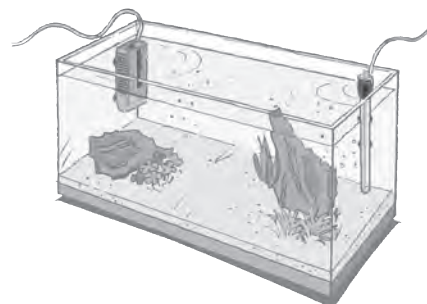
4. Læs brugsanvisningerne til de enkelte apparater, før du placerer dem i bassinet. Tilslut endnu ikke nogen apparater til el-nettet.



5. Fyld akvariet halvt op med vand. Til opfyldningen bruges en lille skål, som stilles på gruset. Dermed forhindres, at gruset hvirvles op og bliver skyllet væk. Nu er tiden kommet til at sætte planter i akvariet.



6. Når beplantningen af dit akvarium er færdig, skal du tage hænderne op af vandet og tørre dem godt, før du forbinder de elektriske apparater med el-nettet.



LED-belysningssystem

I dette Marina sæt medfølger et moderne LED-belysnings-system til dit akvarium.

Denne belysning er udviklet til optimal belysning af dine fisk og planter. Med en farvetemperatur på 6700 K fremmer den en sund vækst for alle akvariets planter og beboere.

I modsætning til energisparepærer bliver LED-pærer ikke produceret med sundhedsskadelige stoffer som fx kviksølv. LED-pærerne har en ekstremt lang levetid. Takket være det lave energiforbrug er LED-belysningssystemet særligt miljøvenligt og giver, takket være lavspændingsdriften og vandtætheden, en høj sikkerhed for fisk og også for mennesker, når de udfører vedligeholdelsesarbejde. Følg alligevel nedenstående sikkerhedsanvisninger!

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt af hensyn til din egen sikkerhed og overhold den ved anvendelse af LED-belysningssystemet.

1. Ved beskadiget tilslutningsledning eller den tilhørende strømforsyning, beder vi om, at du ikke anvender LED-lampen igen. Kontakt i stedet en fagmand eller en specialforretning.
2. Skær under ingen omstændigheder ledningen over.
3. For at udelukke muligheden for, at apparatets strømforsyning eller stikdåse bliver våde, skal apparatet opstilles ved en stikkontakt på en sådan måde, at der ikke kan dryppe vand på stikdåsen eller stikket. En

"dråbesøjfe" (se billedet) skal dannes før stikdåsen. Dråbesøjfen er den del af strømledningen, som befinder sig under stikdåsen eller samlingen ved anvendelse af en forlængerledning. Dermed forhindres at vandet løber langs ledningen og kommer i berøring med stikdåsen. Hvis stikket eller

stikdåsen bliver vådt, sluk sikringen eller afbryderen til apparatet. Først derefter trækkes strømforsyningen ud og stikdåsen undersøges for vand.

4. Hvis strømforsyning er fugtig, så træk den ikke bare ud, men sluk først for stikkontaktens sikring.
5. Berør aldrig varme eller bevægelige dele for at undgå en direkte risiko for tilskadekomst.
6. Før du tager belysningen af for at rengøre den eller af andre grunde, så tag først strømforsyningen ud af stikkontakten.
7. Dette LED-belysningssystem må kun bruges til drift af akvarier. Brug ikke dette belysningssystem andre steder (fx i haven, badeværelse etc.)
8. Ved temperaturer under 0° C må LED-belysningssystemet ikke tages i brug.
9. Hvis en forlængerledning er nødvendig, skal der bruges en ledning med egnet ydeevne. En forlængerledning med mindre gennemgangsmodstand end apparatet kan overophedes. Sørg for, at lægge forlængerledningen sådan, at man ikke falder over den eller trækker den ud.
10. Hvis apparatet bruges i nærheden af børn er det nødvendigt at holde opsyn.



Garantierklæring

For akvarier fra huset HAGEN giver vi kunden en garanti på 24 måneder, såfremt denne er forbruger, i tilfælde af at vores produkt er behæftet med mangler i henhold til følgende bestemmelser:

Den lovpålagte garanti på to år fra kundens køb af den nye vare er gældende.

§ 1 Garantiomfang

Garantiydelsen dækker det af dig indkøbte akvarieprodukt med alle de tilhørende enkeltdele.

Forbrugsmaterialer, som fx filtermaterialer, er dog undtaget. Garantien er begrænset til produktet i sig selv og omfatter ikke skader på andre genstande og/eller personer. Derudover gælder bestemmelserne i loven om produktansvar, som ikke begrænses af ovenstående regler.

Produktreklame/-beskrivelse er en del af aftaleomfanget. En udbedring af mangler er i alle tilfælde helt gratis for kunden.

Kundens garantikrav er grundlæggende uafhængigt af den betalte købspris. Garantien ydes efter vores beslutning sådan, at hele produktet udskiftes eller enkelte dele af det udskiftes eller reparerer. Hvis dette slår fejl, kan du vælge mellem at få nedsat købsprisen eller at produktet tages tilbage og købsprisen udbetales.

§ 2 Garantiperiode og forløb

Garantien begynder den dag, hvor akvariet leveres til kunden. Forudsætningen for garantiydelsen er, at vores produkt bruges efter hensigten og ikke behandles eller vedligeholdes forkert, særligt skal den tilhørende brugsanvisning følges, og desuden må produktet og dets enkeltdele ikke reparerer af uautoriserede værksteder eller personer.

En garanti gælder kun for og kan kun gælde for tæthed, men ikke for glasbrud og/eller lågets forsejling af akvariet eller følgeskader. Det betyder, at et akvarium, som fx ikke står fladt på et egnet underlag, og der derfor opstår et glasbrud, ikke kan betragtes som omfattet af garantien. Garantien træder desuden ikke i kraft, hvis produktet udviser mekaniske skader, uanset typen.

Hvis der viser sig at være mangler inden for garantiperioden, skal garantikravet hurtigst muligt gøres gældende i den specialforretning, som har leveret produktet, men senest inden for en frist på ti dage fra det tidspunkt hvor manglen forekommer. I denne forbindelse gælder de lovpålagte garantirettigheder stadig.

Der tages forbehold for tekniske forandringer med henblik på fremskridt og forbedring af produkter.

Garantikrav tages kun i betragtning, hvis et købsbevis for akvarieproduktet kan fremvises.

MARINA®

Návod k použití



www.hagen.com

Bezpečnostní pokyny

Záruku na těsnost spojů skel dle našich Všeobecných obchodních podmínek přebíráme za předpokladu, že je dodržen tento postup a pravidla:

- Před instalací naplňte akvárium v mokřém prostoru (koupelna/prádelna) na 48 hodin vodou a zkontrolujte jeho těsnost. Skleněná nádrž přitom nesmí stát na dlaždicích ani betonové podlaze. Podložte ji v celé ploše polystyrenem, pěnovou hmotou, koberec nebo jiným podobným materiálem.
- V případě reklamace nám akvárium zašlete prostřednictvím prodejce s chovatelskými potřebami spolu s příloženým dokladem o zakoupení a popisem závady.
- Akvárium se nikdy nesmí přepravovat naplněné vodou.
- Při čištění skel dbejte na to, aby nedošlo k poškození lepených spojů - mohlo by dojít k narušení těsnosti nádrže. To platí zvláště pro škrabky s ostřím. Rovněž je zakázáno používat toxické látky.
- Akvárium musí být umístěno na speciální akvarijní skříňku. U akvárií **bez dodaných samostatných spodních rámu** je nutné mezi akvárium a instalační plochu vložit bezpečnostní pěnovou podložku, která je k dostání ve specializovaných prodejnách s chovatelskými potřebami. Tak dojde k odstranění tlakových špiček a zabrání se možnému prasknutí skla. **U akvárií s dodaným spodním rámem** toto odpadá. V takovémto případě je akvárium nutné postavit do rámu. Rám slouží i jako kamínková clona. Podstavec musí být dostatečně stabilní, aby unesl vodou naplněné akvárium (viz následující tabulka hmotností). Dále je nutné připočítat hmotnost těžkých dekoracních předmětů (kameny, dřevo apod.). Akvárium musí být usazeno rovně a v celé ploše.

Rozměry akvária v cm	Výška naplnění v cm	Přibližná hmotnost v kg (s vodou)
30 x 20 x 20	19	15,0
40 x 25 x 25	24	28,0
50 x 25 x 30	28	37,5
50 x 30 x 30	28	48,0
60 x 30 x 30	28	58,0
60 x 30 x 35	33	63,0
80 x 30 x 40	38	96,0
80 x 35 x 40	38	125,0
100 x 40 x 40	38	178,0
100 x 40 x 50	48	228,0
120 x 40 x 50	48	275,0

Při nedodržení těchto pravidel pozbývá platnost záruka na prasknutí skla a následné škody!

Další bezpečnostní pokyny najdete v dokumentaci k jednotlivým součástem!

Pokyny k instalaci akvária

Vedle obecných bezpečnostních pokynů je při instalaci akvária nutné dodržet také tyto body:

- Akvárium postavte na pevný, vodorovný a voděodolný povrch. Doporučujeme použít speciální akvarijní nábytek. Protože se stav podlahy může změnit, zkontrolujte jednou ročně řádné ustavení akvária pomocí vodováhy.
- Akvárium umístěte na chráněné a bezpečné místo. Chraňte akvárium před přímým slunečním světlem, blízkými zdroji tepla (topení apod.), jinak hrozí nebezpečí přehřívání vody resp. nadměrné tvorby řas.
- Akvárium neinstalujte v blízkosti elektrických přístrojů, které by mohla stříkající voda poškodit.
- Při čištění skel dejte pozor, aby se nepoškodily lepené spoje. To platí zvláště pro škrabky s ostřími.
- V žádném případě nepoužívejte čisticí prostředky obsahující toxické látky.
- Vodu v akváriu je před uvedením do provozu nutné upravit pro život ryb a rostlin, např. přidáním vhodných přípravků.

Kryt pro akvárium

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ: Aby nedošlo ke zranění při manipulaci s krytem, je bezpodmínečně nutné dodržovat základní bezpečnostní opatření, mimo jiné tato:

1. Než začnete výrobek používat si prosím **PŘEČTĚTE A DODRŽUJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY** a všechny důležité pokyny na přístroji. Tak budete mít z produktu radost a porozumíte mu. V opačném případě může dojít k poškození výrobku.
2. **NEBEZPEČÍ:** V níže uvedených situacích se nepokoušejte přístroj sami opravit, ale předejte ho k opravě autorizovanému zákaznickému servisu, nebo přístroj zlikvidujte.

- Pokud přístroj spadne do vody, **NESAHEJTE** na něj! Nejprve přístroj odpojte od elektrické sítě, až pak ho vytáhněte z vody. Dojde-li k namočení elektrických součástí přístroje, okamžitě přístroj odpojte od elektrické sítě.
- Po instalaci přístroj pečlivě zkontrolujte. Přístroj nesmí být připojen do elektrické sítě, pokud se dostaly do kontaktu s vodou části, které se nesmí namočit.
- Nepoužívejte přístroj, jehož napájecí kabel nebo zástrčka jsou poškozeny. Nepoužívejte přístroj, pokud nefunguje správně, pokud upadl nebo je jinak poškozen. **Napájecí kabel není u tohoto přístroje možné vyměnit. Pokud dojde k poškození kabelu, přístroj musí být zlikvidován.**

Kabel neodřezávejte ani neodstříhávejte.

- Abyste zabránili namočení zástrčky nebo zásuvky, postavte přístroj vedle zásuvky ve stěně tak, aby voda nemohla na zástrčku ani zásuvku kapat. Před zásuvkou by se měla vytvořit „odkapávací smyčka“ (viz obrázek). „Odkapávací smyčka“ je část napájecího kabelu pod zásuvkou nebo pod připojením prodlužovacího kabelu. Má zabránit stékání vody po kabelu a jejím vniknutí do zásuvky. Pokud dojde k namočení zástrčky nebo zásuvky, vyjměte pojistku nebo vypněte



něhož je přístroj zapojený. Až pak vytáhněte napájecí kabel a zkontrolujte, zda voda nevnikla do zásuvky.

3. Pokud se přístroj používá v blízkosti dětí, je nutné zajistit dohled. Přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi v zacházení s technickými zařízeními. Výjimkou jsou případy, kdy tyto osoby byly před používáním přístroje náležitě poučeny o jeho obsluhování, nebo jsou pod dohledem osoby, která odpovídá za jejich bezpečnost. Je nutné, aby děti byly neustále pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
4. **Abyste předešli zranění, nedotýkejte se pohyblivých ani horkých částí, jako je např. topítko.**
5. **Vždy před instalací nebo demontáží jednotlivých součástí nebo před čištěním odpojte od elektrické sítě všechny přístroje v akváriu, které se nepoužívají.**

Při vytahování zástrčky ze zásuvky nikdy netahejte za napájecí kabel. Vždy uchopte zástrčku a vytáhněte ji.

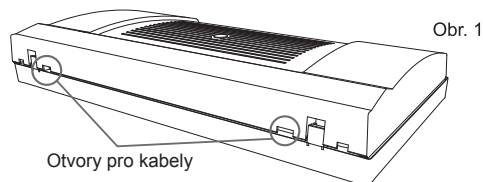
6. Použité akvarijní světlo je určeno k připevnění na nádrž. Není určeno k ponoření do vody. Je vhodné k použití na akváriích se sladkou nebo slanou vodou s teplotou max. 35 °C. Nepoužívejte tento přístroj pro jiné nádrže ani aplikace.
Používání nástavbových dílů, které výrobce přístroje nedoporučuje nebo neprodává, může vést k nebezpečnému provoznímu stavu.
7. Toto je domácí přístroj, který je určený jen pro použití v domácnostech a ve vnitřních prostorech. Neinstalujte nebo neskladujte přístroj tam, kde by byl vystavený povětrnostním vlivům nebo teplotám pod bodem mrazu.
8. Před uvedením do provozu zajistěte, aby byl přístroj bezpečně nainstalován.
VAROVÁNÍ: Přístroj nesmí být připojen do elektrické sítě, pokud se dostaly do kontaktu s vodou části, které se nesmí namočit. Nepokládejte na kryt žádné předměty. Okolo krytu ponechte dostatečný volný prostor.
9. Přečtěte si všechny důležité pokyny na přístroji a dodržujte je.
10. Pokud je třeba použít prodlužovací kabel, musí být použit kabel odpovídajícího průřezu. Prodlužovací kabel, který je určen na nižší proudovou hodnotu nebo příkon, než jaké má přístroj, se může přehřívat. Prodlužovací kabel ved'te tak, aby o něj nikdo nezakopával nebo ho jinak nerozpojil.
11. **TENTO NÁVOD USCHOVEJTE Doporučujeme tento návod důkladně přečíst.** Tak budete moci získat maximální užitek z používání tohoto krytu a plně výrobku porozumíte. V opačném případě může dojít k poškození výrobku.

Montážní návod

Kryt

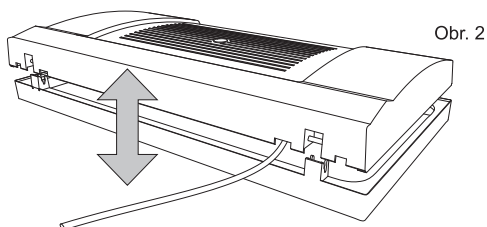
Kryt, který je součástí sady, se skládá z rámu a víka. Obě tyto části jsou již sesazeny do sebe.

Pohled zezadu:



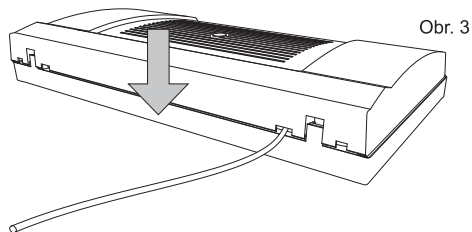
Obr. 1

Před uvedením do provozu opatrně vyjměte víko z rámu, poté protáhněte kabel osvětlení vnitřním otvorem na zadní straně víka (obr. 1, 2).



Obr. 2

V dalším kroku víko znovu spojte s rámem (obr. 3).



Obr. 3

VAROVÁNÍ: Dbejte na to, aby **všechny** kabely byly vedeny pouze skrz k tomu určené otvory a zářezy a aby nedošlo k jejich přiskřípnutí či jinému poškození.

Vybavení a pokyny

Hladina vody v akváriu

Akvárium plňte do výšky maximálně 2 centimetry pod horní hranu (tuto výšku hladiny nepřekračujte).

První uvedení do provozu

Nejprve zkontrolujte, zda je správně nasazena zářivková trubice a zda jsou závitová spojení pevně zašroubována. Položte kryt, otočený zářivkovou trubicí dolů, na okraje akvária. Dejte pozor, aby se elektrický kabel a zástrčka při instalaci nenamočily.

VAROVÁNÍ: Pokud je voda na dílech, které se nesmí namočit, nepřipojujte kryt do elektrické sítě.

VAROVÁNÍ: Nepokládejte na kryt žádné předměty. Ponechte okolo krytu dostatečný volný prostor.

Zapnutí a vypnutí světla v krytu

Doporučujeme osvětlení zapínat a vypínat vypínačem nebo spínacími hodinami.

Udržba

VAROVÁNÍ: Jestliže kryt montujete, opravujete, udržujete nebo z nějakého důvodu snímáte, vždy ho vypněte a odpojte od elektrické sítě. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění krytu akvária

- Kryt neoplachujte pod tekoucí vodou, ani jej neponořte do vody.
- Kromě pravidelného čištění vlhkým hadříkem kryt akvária nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu (nepoužívejte agresivní chemické výrobky ani čisticí prostředky). K odstraňování vápenatých usazenin doporučujeme použít slabou kyselinu, např. kyselinu citronovou. Poté kryt důkladně otřete vlhkým hadrem, abyste odstranili veškeré zbytky.
- Důrazně doporučujeme, abyste dodržovali bezpečnostní opatření a postupy popsané v bezpečnostních pokynech a montážních návodech.



Recyklace

Tento symbol označuje oddělenou likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE). To znamená, že tyto výrobky musí být v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU recyklovány nebo demontovány tak, aby byly minimalizovány

škody na životním prostředí. Více informací vám poskytne příslušné úřady.

Elektronická zařízení, která se nelikvidují odděleně, mohou být kvůli možnému obsahu látek nebezpečných pro životní prostředí a pro zdraví lidí.

Tipy k instalaci

Kamínky a dekorace

Jestliže jste pro své nové akvárium našli to nejlepší místo, můžete se pustit do jeho zařizování. Nejprve akvárium postavte na své místo - po naplnění vodou s ním již nebudete moci hýbat.

Dbejte na to, aby nádrž byla před zahájením zařizovacích prací čistá a suchá.

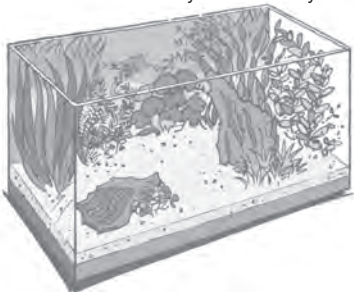
1. Opláchněte drobné kamínky, větší kameny, dřevo a ostatní předměty pod tekoucí vodou. K mytí a oplachu nádrže a jejího obsahu nikdy nepoužívejte čisticí prostředky pro domácnost. Na dno nádrže rovnoměrně rozmístěte větší kameny.



2. Přidejte kamínky. Vypádujte směrem odzadu dopředu, aby vznikla iluze hloubky. Spád zároveň umožňuje hromadění odpadu v přední části akvária.

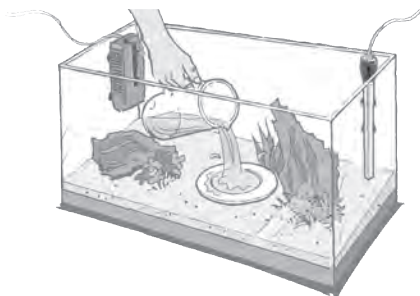


3. Zadní stěny rychle vytvoří příjemnou atmosféru a zároveň pomáhají ukrýt hadice, kabely a trubičky. Můžete vybírat z nejrůznějších provedení a designů – od omyvatelných plastových řešení až po velmi realistické 3D skalní útvary a imitace kůry dřevin.

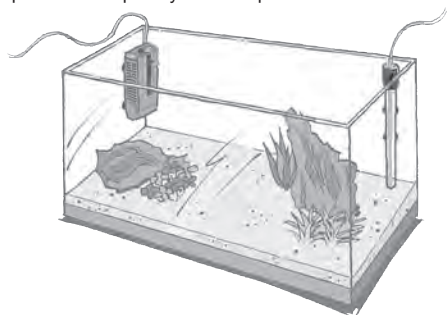


Instalace elektrických přístrojů

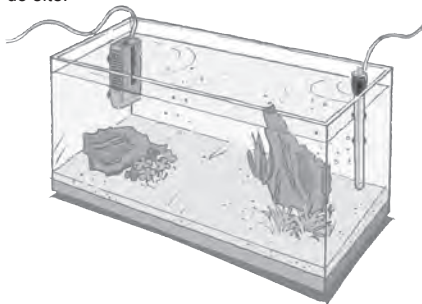
4. Před umístěním každého elektrického přístroje do nádrže si přečtěte příslušný návod. Přístroje nepřipojujte k elektrické síti.



5. Naplňte akvárium do poloviny vodou. Pro plnění použijte malou misku, kterou umístíte na kamínky. Předejdete tak víření a odplavení kamínků. Nyní přichází ten správný okamžik pro osazení rostlin.



6. Po osazení všech rostlin vyndejte ruce z akvária a dobře si je osušte, až pak připojte elektrické přístroje do sítě.



LED osvětlení

V této soupravě Marina Set se nachází moderní systém LED osvětlení pro Vaše akvárium.

Toto osvětlení je pro Vaše ryby a rostliny optimálně navrženo. S teplotou barvy 6700 K podporuje zdravý růst všech rostlin a vodních živočichů a zajišťuje optimální klima akvária.

Na rozdíl od energeticky úsporných lamp nejsou LED svítidla vyráběna s obsahem zdraví škodlivých látek, jako např. rtuť. LED svítidla mají extrémně dlouhou životnost. Díky nízké spotřebě energie je systém LED osvětlení obzvlášť šetrný k životnímu prostředí a díky nízkonapětovému provozu a vodo-těsnosti navíc zaručuje vysokou bezpečnost jak pro ryby, tak pro osoby při provádění údržby.

Proto prosím respektujte níže uvedená bezpečnostní upozornění!

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní upozornění si v zájmu Vaší vlastní bezpečnosti pečlivě přečtěte a řiďte se jimi při používání systému LED osvětlení.

1. Při poškození přírodního vedení nebo příslušného síťového zdroje neuvádějte LED osvětlení znovu do provozu. Kontaktujte namísto toho odborníka nebo specializovaného prodejce.
2. Kabel v žádném případě nepřestřihujte.
3. Pro vyloučení možnosti, že síťový zdroj nebo zásuvka zvlhne, by se zařízení mělo instalovat vedle nástěnné zásuvky tak, aby na zásuvku nebo síťový zdroj nemohla kapat žádná voda. Vůči zásuvce by se měla vytvořit „odkapávací smyčka“ (viz obr.). „Odkapávací smyčka“ je



část síťového kabelu umístěná pod zásuvkou nebo připojením při použití prodlužovacího kabelu a zamezující, aby voda postupovala podél kabelu a přišla do styku se zásuvkou. Pokud jsou síťový zdroj nebo zásuvka mokré, vypněte jištění nebo přerušovač proudového obvodu zařízení. Teprve potom vytáhněte síťový zdroj a

4. Pokud by byl síťový zdroj mokrá, nevytahujte jej dříve, než vypnete jištění zásuvky.

5. Abyste vyloučili přímé riziko poranění, nedotýkejte se horkých nebo pohyblivých dílů.
6. Předtím, než demontujete osvětlení pro čištění a podobné činnosti, vytáhněte nejprve síťový zdroj ze zásuvky.
7. Tento systém LED osvětlení smí být použit výlučně pro provoz s akvárii. Nepoužívejte tento osvětlovací systém na jiných místech (např. v zahradách, koupelnách apod.).
8. Při teplotách pod 0 °C by se systém LED osvětlení neměl používat.
9. Pokud je zapotřebí prodlužovací kabel, musí se použít kabel vhodného výkonu. Prodlužovací kabel s nízkým vnitřním odporem se může přehřívat. Při pokládání prodlužovacího kabelu dejte pozor, aby nebylo možno o něj zakopnout nebo ho vytáhnout.
10. Pokud se zařízení používá v blízkosti dětí, musí být zaručen jejich dozor.

Prohlášení k záruce

Na akvária značky Hagen poskytujeme zákazníkovi, je-li koncovým spotřebitelem, záruku 24 měsíců na vady výrobku za uvedených podmínek:

Platí zákonem stanovená záruční povinnost na nové výrobky v délce 2 roky od doručení zboží zákazníkovi.

§ 1 Rozsah záruky

Záruka se vztahuje na vámi zakoupené akvárium a všechny související jednotlivé díly. Spotřební materiál, jako jsou filtrační média, jsou ze záruky vyloučeny.

Záruka platí na výrobek samotný, nevztahuje se na jiné věcné škody a/nebo škody na zdraví. Dále platí zákonná ustanovení o ručení za výrobek, která nejsou zde definovaným rozsahem nijak omezena.

Popis a prezentace výrobku odpovídají smluvním podmínkám.

Odstranění vad je pro zákazníka vždy bezplatné.

Nárok zákazníka na poskytnutí záruky je nezpochybnitelný bez ohledu na zaplacenou kupní cenu. Záruční plnění bude poskytnuto podle našeho uvážení formou opravy, výměny komponent nebo kompletní výměny výrobku.

Nebude-li taková náhrada možná, nabídneme vám podle vaší volby snížení kupní ceny nebo odebrání výrobku zpět a vrácení kupní ceny.

§ 2 Záruční doba a reklamační řízení

Záruční doba začíná běžet dnem dodání akvária zákazníkovi. Předpoklady pro poskytnutí záruky jsou: používání našeho výrobku v souladu s určením, odborné zacházení a provádění údržby, především pak dodržení návodu k obsluze, výrobek a jeho komponenty nesmí být opravovány neautorizovanými dílnami/osobami. Záruka se vztahuje a může být uplatněna pouze na těsnost akvária, nikoli na rozbití skla a/nebo porušení spoje krytu s akváriem či následné škody. To znamená, že např. na akvárium, které prasklo kvůli tomu, že nebylo usazeno po celé ploše na vhodné podložce, není možné nárok na poskytnutí záruky uplatnit. Záruční plnění není dále možné vyžadovat v případech, že výrobek vykazuje mechanická poškození bez ohledu na jeho druh. Pokud se během záruční doby projeví závady, je nutné nárok na záruku uplatnit bezodkladně - nejpozději do deseti dnů od vzniku závady - u specializovaného prodejce, který výrobek dodal. Zákonem stanovená záruční práva zůstávají v platnosti. Technické změny vyplývající z pokroku a dalšího vývoje výrobků jsou vyhrazeny.

Záruční nároky mohou být zohledněny pouze při předložení dokladu o zaplacení akvarijního výrobku.

MARINA®

Návod na použitie



www.hagen.com

Bezpečnostné pokyny

Za tesnenie sklenených spojov ručíme zárukou vzťahujúcou sa na tesnosť podľa našich VOP (Všeobecné obchodné podmienky) za predpokladu, že boli dodržané nasledovné podmienky:

- Akvárium pred prvým použitím naplňte v miestnosti, kde sa pracuje s vodou (kúpeľňa/práčovňa atď.) na 48 hodín vodou, takto prekontrolujete tesnosť. Akvárium nesmie byť položené na dlažbe alebo betónovom podklade. Pod celú plochu akvária podložte styropor, penu, koberec alebo niečo podobné.
- V prípade reklamácie nám akvárium zašlite prostredníctvom špecializovaného predajcu, priložte pokladničný lístok a popíšte reklamovaný nedostatok.
- Keď je akvárium naplnené, nesmieme ním hýbať.
- Pri čistení skiel dbajte na to, aby ste nepoškodili zlepené miesta, pretože akvárium by mohlo pretekať; toto platí hlavne pre pomôcky na čistenie skiel s čepeľou. Nepoužívajte nikdy žiadne toxické substancie.
- Akvárium postavte bezpodmienečne na špeciálnu skrinku určenú pre tento účel. V prípade akvárií **bez priloženého, voľného spodného rámu (štrková clona)** použite penovú bezpečnostnú podložku, ktorú dostanete v špecializovanej predajni. Podložku položte medzi akvárium a podložnú plochu, tým zabránite výskytu bodových hrotov, a tým aj rozbitiu akvária. V prípade akvárií **s priloženým spodným rámom (štrková clona)** toto odpadá. V tomto prípade musí byť akvárium vložené do rámu. Tento rám slúži tiež ako štrková clona. Spodok musí byť dostatočne stabilný, aby udržal naplnené akvárium (pozri hmotnostnú tabuľku). K tomu pripočítajte ťažké dekoratívne predmety ako sú kamene, drevo atď. Akvárium musí stáť rovno a musí byť uložené na celej ploche.

Rozmer akvária v cm	Výška vodnej hladiny v cm	o Približná hmotnosť v kg (aj s vodou)
30 x 20 x 20	19	15,0
40 x 25 x 25	24	28,0
50 x 25 x 30	28	37,5
50 x 30 x 30	28	48,0
60 x 30 x 30	28	58,0
60 x 30 x 35	33	63,0
80 x 30 x 40	38	96,0
80 x 35 x 40	38	125,0
100 x 40 x 40	38	178,0
100 x 40 x 50	48	228,0
120 x 40 x 50	48	275,0

Výrobca v prípade nerešpektovania tohto predpisu neručí za rozbité akvárium a následne vzniknuté škody!

Ďalšie bezpečnostné pokyny nájdete v podkladoch k jednotlivým komponentom!

Inštrukcie k inštalácii akvária

Okrem všeobecných bezpečnostných pokynov dodržte pri inštalácii akvária tieto body:

- Akvárium položte na pevný, vodorovný a vodotesný povrch. Vhodné je použiť špeciálny nábytok pre akvária. Vodováhou raz ročne skontrolujte, či sa zmenila poloha podlahy.
- Akvárium postavte na chránené a bezpečné miesto. Vyhýbajte sa priestorom s priamym slnečným žiarením. V blízkosti akvária sa nesmú nachádzať tepelné zdroje, ako je vykurovací zdroj, v opačnom prípade hrozí riziko prehriatia akvária, príp. riziko zvýšenej tvorby rias.
- Akvárium neumiestňujte do blízkosti elektrických spotrebičov, ktoré sa môžu poškodiť v dôsledku kontaktu s vodou.
- Pri čistení skiel dajte pozor, aby ste nepoškodili zlepené miesta. Zvlášť opatrní buďte vtedy, ak používate čistiace pomôcky s čepeľou.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky obsahujúce toxické látky.
- Skôr ako do akvária vložíte rybičky a rastliny, upravte vodu, napr. do vody pridajte prostriedky na úpravu akváriovej vody.

Kryt na akvárium

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE – V záujme prevencie proti úrazom pri manipulácii s akváriovým krytom rešpektujte základné bezpečnostné opatrenia; okrem iných tieto:

1. Aby Vám produkt slúžil k Vašej spokojnosti, a aby ste všetkému rozumeli, je nutné, aby ste si **PREČÍTALI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY, TIETO POKYNY REŠPEKTUJTE**. Pred použitím produktu sa ďalej oboznámte so všetkými dôležitými upozorneniami uvedenými na produkte. V opačnom prípade môžete spôsobiť poškodenie produktu.

2. **NEBEZPEČENSTVO** – V nasledovných situáciách by ste sa nemali pokúšať, opravovať prístroj vlastnoručne, ale opravu zveriť do rúk autorizovanému zákazníckemu servisu, alebo prístroj zlikvidovať.
 - Ak prístroj spadol do vody, **NEsiahajte naň!** Najskôr ho odpojte zo siete. Ak sa elektrické komponenty prístroja namočia, prístroj okamžite odpojte zo siete.
 - Prístroj po inštalácii dôsledne skontrolujte. Prístroj sa nesmie pripojiť na sieť, ak sú mokré tie časti, ktoré nesmú byť mokré.
 - Ak je poškodený kábel alebo zástrčka, ak prístroj nefunguje správne, ak spadol, alebo ak bol inak poškodený, prístroj nepoužite. **Sieťový kábel tohto prístroja nie je vymeniteľný. Ak sa kábel poškodí, prístroj zlikvidujte. Do kábla nikdy nerezte.**
 - Prístroj postavte vedľa elektrickej zásuvky tak, aby na zásuvku alebo zástrčku nekvapala voda. Elektrická zásuvka a zástrčka prístroja nesmú prísť do kontaktu s vodou. Kábel je potrebné zohnúť tak, aby sa vytvorila „odkvapkávaciu slučku“ (pozri obrázok).



„Odkvapkávacia slučka“ tvorí časť sieťového kábla, ktorá sa nachádza na nižšej úrovni, ako je zásuvka alebo spojenie v prípade použitia predlžovacieho kábla, aby sa zabránilo vniknutiu vody do zástrčky po povrchu kábla. Ak sa zástrčka alebo elektrická zásuvka namočia, vypnite poistku alebo prerušovač

elektrického okruhu prístroja. Až potom vytiahnite zástrčku sieťového kábla a skontrolujte, či sa do zásuvky nedostala voda.

3. Ak sa prístroj používa v prítomnosti alebo blízkosti detí, deti musia mať zabezpečený dozor. Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami s obsluhou technických prístrojov, iba ak by boli tieto osoby pred použitím tohto prístroja poučené, ako s prístrojom manipulovať, alebo by prístroj obsluhovali pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Je potrebné dohliadnuť na to, aby sa deti s prístrojom nehrali.
4. **Nedotýkajte sa žiadnych pohyblivých alebo horúcich častí prístroja, ako je napr. ohrievač, pretože by ste sa mohli zraniť.**

5. Prístroje, ktoré sa v akváriu nachádzajú a nepoužívajú sa, vždy odpojte zo siete pred tým, než namontujete či odmontujete ich časti, alebo ak ich budete čistiť.
Zástrčku nikdy nevyťahujte z elektrickej zásuvky ťahom za kábel. Rukou uchopíte zástrčku, a tak ju vytiahnete zo zásuvky.

6. Toto je akváriová žiarovka, ktorá sa nesmie ponoriť pod vodu, ale je určená len pre upevnenie na nádrž. Je vhodná na použitie v akváriách so sladkou a slanou vodou, s maximálnou teplotou vody 35°C. Tento prístroj nepoužívajte v iných nádržiach alebo na iné účely.

Nepoužívajte žiadne doplnkové časti, ktoré neodporúča a nepredáva výrobca prístroja, v opačnom prípade môžete ohroziť činnosť prístroja.

7. Tento prístroj je určený do domácnosti a je vhodný na použitie v interiéri. Prístroj neinštalujte, ani neskladujte tam, kde by bol vystavený poveternostným vplyvom alebo teplotám pod bodom mrazu.

8. Bezpečnú inštaláciu prístroja zabezpečte pred uvedením prístroja do prevádzky.

VAROVANIE: Prístroj sa nesmie pripojiť na sieť, ak sú mokré tie časti, ktoré nesmú byť mokré. Na kryt nekladte žiadne predmety. Zabezpečte, aby mal prístroj dostatočný prívod vzduchu.

9. Prečítajte si všetky dôležité pokyny uvedené na prístroji, tieto rešpektujte.

10. Ak použijete predlžovací kábel, použite kábel, ktorý má vhodné parametre. Predlžovací kábel s nižším prechodovým odporom ako má prístroj, sa môže prehriať. Predlžovací kábel uložte tak, aby netvoril prekážku.

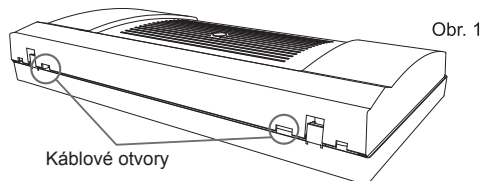
11. **TENTO NÁVOD SI ODLOŽTE.** Aby ste mohli prístroj plne využívať a pochopili jeho funkcie, dôkladne si prečítajte tento návod na obsluhu. V opačnom prípade môžete spôsobiť poškodenie produktu.

NÁVOD NA MONTÁŽ

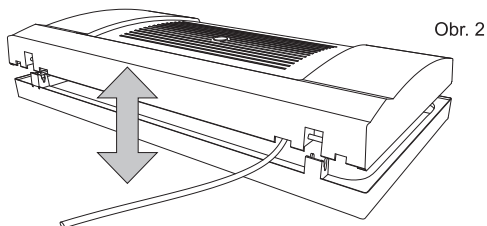
Kryt

Kryt tvoriaci súčasť súpravy pozostáva z rámu a uzáveru, ktoré sú už spojené.

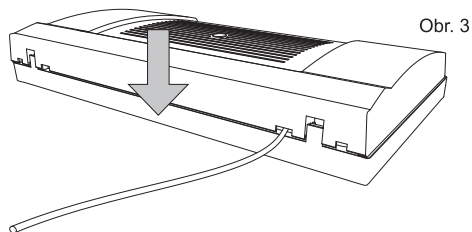
Pohľad zozadu:



Pred uvedením prístroja do činnosti kryt opatrne kompletne uvoľnite z rámu a kábel osvetlenia prevlečte príslušným vnútorným otvorom na zadnej strane uzáveru (obr. 1, 2).



Uzáver teraz znova priložte na rám (obr. 3).



VAROVANIE: Dajte pozor, aby boli **všetky** káble prevlečené príslušnými otvormi, a aby neboli pomliaždené alebo poškodené.

VÝBAVA A POKYNY

Množstvo vody v akváriu

Akvárium naplňte vodou, pričom výška vodnej hladiny môže byť maximálne 2 centimetre pod horným okrajom akvária (túto hranicu neprekračujte).

Prvé uvedenie do prevádzky.

Najskôr sa uistite, či bola žiarivka správne založená a či boli prípojky so závitom pevne zaskrutkované. Kryt so žiarivkou smerujúcou nadol opatrne položte na okraj akvária. Dajte pozor, aby sa pri inštalácii nenamočil elektrický kábel a zástrčka.

VAROVANIE: Kryt nezapájajte do siete, ak sa voda nachádza na tých častiach, ktoré nesmú byť mokré.

VAROVANIE: Na kryt nekladte žiadne predmety. Okolo krytu musí byť dostatok voľného priestoru.

Zapnutie a vypnutie krytu

Je vhodné, keď sa osvetlenie zapína a vypína vypínačom, alebo sa môžu použiť spínacie hodiny.

ÚDRŽBA

VAROVANIE: Pri montáži, oprave, údržbe, alebo pri vyberaní krytu z akéhokoľvek dôvodu, kryt najskôr vypnite a zástrčku vytiahnite z elektrickej zásuvky. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie akváriového krytu

- Kryt neumývajte pod tečúcou vodou a neponárajte ho do vody.
- Kryt pravidelne čistite len vlhkou handričkou (nikdy nepoužite agresívne chemické produkty alebo čistiace prostriedky), kryt si inak nevyžaduje žiadnu mimoriadnu údržbu. Usadeniny vápnika odstráňte slabou kyselinou, použite napr. citrónovú šťavu. Kryt potom dôkladne utrite vlhkou handričkou, čím z neho odstránite všetky zvyšky usadenín.
- Vždy rešpektujte bezpečnostné opatrenia a dodržiavajte postupy uvedené v príslušných návodoch na obsluhu.

Recyklácia



Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické produkty je potrebné likvidovať separovane (WEEE – Európska smernica upravujúca likvidáciu elektrického a elektronického šrotu). To znamená, že tieto produkty sa musia recyklo-

vať a demontovať v súlade s ustanoveniami európskej smernice 2012/19/EU, aby sa minimalizovali negatívne dopady na životné prostredie. Ďalšie informácie získate na príslušných úradoch.

Elektronické produkty, ktoré nepodliehajú separovanému zberu, predstavujú pre životné prostredie a zdravie človeka potencionálne nebezpečenstvo, pretože môžu obsahovať nebezpečné substancie.

Rady na inštaláciu akvária

Štrk a dekorácia

Ak ste sa rozhodli, ktoré miesto bude pre Vaše akvárium najlepšie, teraz môžete akvárium pripraviť pre jeho obyvateľov. Akvárium postavte na zvolené miesto, pretože po naplnení vodou ním nesmiete hýbať. Nádrž samotná musí byť čistá a suchá, až potom môžete začať.

1. Pod tečúcou vodou opláchnite štrk, kamene, drevo alebo iné predmety. Na vyčistenie nádrže alebo jej obsahu nikdy nepoužite čistiace prostriedky. Na dno nádrže rovnomerne uložte niekoľko kameňov.



2. Pridajte štrk. Štrk zozadu smerom dopredu zošikmite, aby vznikla ilúzia hĺbky. Vďaka tomuto zošikmeniu sa bude odpad zhromažďovať v prednej časti akvária.

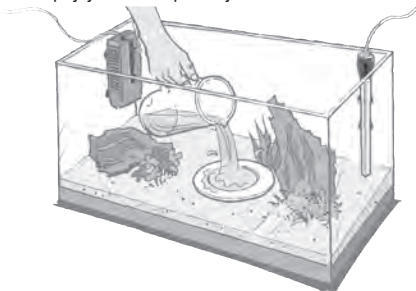


3. Zadné steny vytvoria v akváriu rýchlo peknú atmosféru a pomôžu zamaskovať rušivo pôsobiace hadice, káble a potrubia. Existuje množstvo rôznych druhov dizajnov – od umývateľných plastov až po realistické 3D skaly alebo imitácie kôry stromov.

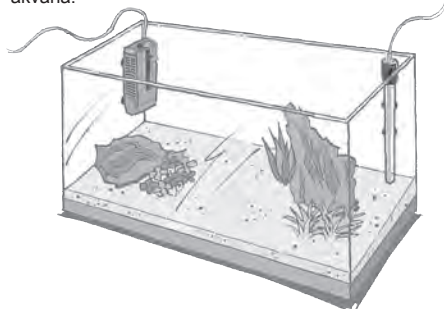


Inštalácia elektrických prístrojov

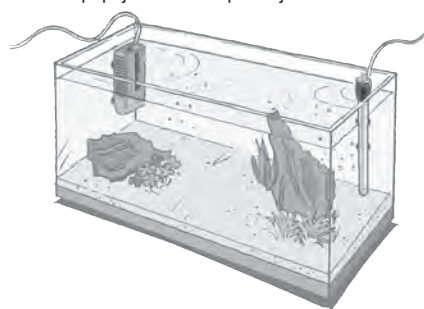
4. Skôr ako nádrž uložíte na zvolené miesto, prečítajte si návody ku každému elektrickému prístroju. Zatiaľ ešte nezapájajte žiadne prístroje do siete.



5. Akvárium naplňte do polovice vodou. Pri plnení akvária použite malú misku, túto položte na štrk. Štrk sa potom následkom prúdu vody neodplaví a nerozvíri. Teraz je ten správny okamih na uloženie rastlín do akvária.



6. Keď sú rastlinky kompletne vysadené, vytiahnite ruky z vody a dobre si ich utrite dosucha. Až potom môžete do siete pripojiť elektrické prístroje.



LED osvetľovací systém

V tejto súprave Marina sa nachádza moderný LED osvetľovací systém pre Vaše akvárium.

Toto osvetlenie je optimálne koncipované pre Vaše ryby a rastliny. S teplotou farby 6700 K podporuje zdravý rast všetkých rastlín a vodných obyvateľov a vytvára optimálnu mikroklimu. V protiklade k energeticky úsporným lampám sa LED lampy nevytvárajú so zdraviu škodlivými látkami, ako je napríklad ortuť.

LED lampy majú extrémne dlhú životnosť. Vďaka nízkej spotrebe energie je LED osvetľovací systém obzvlášť šetrný k životnému prostrediu a vďaka nízkonapäťovej prevádzke a vodotesnosti ponúka okrem toho vysokú bezpečnosť rovnako pre ryby ako aj pre osoby počas údržbových prác.

Napriek tomu, prosím, dodržiavajte nižšie uvedené bezpečnostné pokyny!

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pre vlastnú bezpečnosť si dobre prečítajte bezpečnostné pokyny a zohľadnite ich pri používaní LED osvetľovacieho systému.

1. Pri poškodení pripojovacieho vedenia alebo príslušného sieťového dielu Vás prosíme, aby ste LED lampu nevádzali znova do prevádzky. Namiesto toho kontaktujte odborníka alebo špecializovaného predajcu.
2. V žiadnom prípade kábel neprerezávajte.
3. Aby sa vylúčila možnosť, že sa sieťový adaptér alebo zásuvka namočia, mal by byť prístroj postavený vedľa nástennej zásuvky tak, aby na zásuvku alebo sieťový adaptér nemohla kvapkať voda. „Odkvapová slučka“ (pozrite obrázok) by mala byť vytvorená smerom k zásuvke. „Odkvapová slučka“ je časťou sieťového kábla, ktorý

sa nachádza pod zásuvkou alebo prípojkou pri použití predlžovacieho káblu, aby sa zabránilo, že voda stečie pozdĺž kábla a dostane sa do kontaktu so zásuvkou. Keď sa sieťový adaptér alebo zásuvka namočia, vypnite poistku alebo prerušovač elektrického obvodu pre prístroj. Až potom



vytiahnite sieťový adaptér a skontrolujte zásuvku kvôli prítomnosti vody.

4. Ak by bol sieťový adaptér vlhký, nevytiahnite ho len tak, najskôr vypnite poistku pre zásuvku.
5. Aby sa zabránilo priamemu riziku poranenia, nedotýkajte sa horúcich ani pohyblivých častí.
6. Skôr ako snímate osvetlenie kvôli čisteniu alebo podobne, vytiahnite najprv sieťový adaptér zo zásuvky.
7. Tento LED osvetľovací systém používajte výhradne na prevádzku s akváriami. Tento osvetľovací systém nepoužívajte na iných miestach (napr. záhrady, kúpeľne, atď.).
8. Pri teplotách pod 0 °C by sa LED osvetľovací systém nemal uvádzať do prevádzky.
9. Keď je potrebný predlžovací kábel, musí sa použiť kábel s vhodným výkonom. Predlžovací kábel s menším prechodovým odporom ako prístroj sa môže prehriať. Dbajte na to, aby bol predlžovací kábel položený tak, aby ste sa oň nepotkli, ani ho nevytiahli.
10. Keď sa prístroj používa pri deťoch alebo v ich blízkosti, zabezpečte povinný dozor.

Záruka

Na akvária z dielne Hagen poskytujeme zákazníkoví záruku v trvaní 24 mesiacov, pokiaľ je zákazník spotrebiteľom.

Záruku poskytujeme pre prípad výskytu nedostatkov podľa nasledovných ustanovení: Platí zákonná povinnosť poskytnutia záruky na nový tovar v trvaní 2 dvoch rokov od zakúpenia tovaru zákazníkom.

§ 1 Rozsah záruky

Záruka sa vzťahuje na Vami zakúpené akvárium so všetkými časťami príslušenstva.

Záruka sa však nevzťahuje na spotrebný materiál ako napr. filtračné médiá.

Záruka je obmedzená na samotný produkt a nevzťahuje sa na škody spôsobené na iných veciach a/alebo osobách. Okrem toho platia ustanovenia zákona o povinnom ručení výrobcu za škody spôsobené chybou výrobku, ktoré nie sú vyššie uvedeným ustanovením obmedzené.

Reklama produktu/popis produktu predstavuje súčasť zmluvnej korektnosti.

Zákazník za odstránenie nedostatkov v žiadnom prípade nič neplatí.

Zákazník má nárok na záruku zásadne nezávisle od výšky zaplatenej kúpnej ceny. Záruka sa poskytuje na základe nášho rozhodnutia a buď vymeníme kompletný produkt, alebo jeho jednotlivé časti, alebo zabezpečíme opravu produktu alebo jeho jednotlivých častí. V prípade opodstatnenej reklamácie sa kúpna cena zníži, alebo produkt vezmeme späť a zákazníkovi refundujeme kúpnu cenu.

§ 2 Záručná lehota a realizácia záručného plnenia

Záruka začína plynúť dňom odoslania akvária zákazníkovi. Predpokladom poskytnutia záruky je skutočnosť, že náš produkt bol používaný v súlade s pokynmi uvedenými v návode na použitie, že nebol neodborne ošetrovaný, že produkt a jeho jednotlivé časti neboli opravované neautorizovanými opravovňami alebo osobami. Záruka sa vzťahuje len na tesnenie a nie na rozbitie skla a/alebo na impregnáciu krytu s akváriom alebo na vznik následných škôd. To znamená, akvárium, ktoré napr. nedolieha na vhodný podklad plošne a sklo praskne z toho dôvodu, toto nie je možné posudzovať ako záručné plnenie. Záruka sa ďalej nevzťahuje na mechanické poškodenia akéhokoľvek druhu. Ak sa počas záručnej lehoty prejavia nedostatky, tak garančné nároky musia byť ale bezodkladne uplatnené najneskôr v priebehu desiatich dní od vzniku nedostatku u predajcu, ktorý produkt dodal. Zákonné práva pre poskytnutie záruky zostávajú pritom zachované. Technické zmeny slúžiace pokroku a zlepšovaniu produktov, zostávajú vyhradené.

Nároky na záručné plnenie sú zohľadnené len vtedy, keď je predložený predmetný pokladničný lístok.

MARINA[®]

Instrucțiuni de utilizare



www.hagen.com

Prevederi de siguranță

Pentru îmbinările sticlei acordăm o garanție de etanșeitate conform condițiilor noastre comerciale, cu condiția respectării următoarelor prevederi:

- Înainte de instalare, umpleți acvariu cu apă într-o încăpere umedă (baie/bucătărie etc.) pentru 48 de ore pentru a-i verifica etanșeitatea. Asigurați-vă că bazinul nu este amplasat pe gresie sau pe pardoseala de beton. Așezați corpul de sticlă pe un strat de polistiren, burete, mochetă sau altceva similar.
- În caz de reclamație, trimiteți-ne acvariu prin intermediul magazinului zoo, împreună cu factura și descrierea problemei reclamate.
- Deplasarea acvariului plin este absolut interzisă.
- La curățarea sticlei aveți grijă să nu deteriorați adezivul, în caz contrar bazinul își poate pierde etanșeitatea; acest lucru este valabil în special pentru curățarea cu ajutorul răzuitoarelor cu lamă. Este interzisă de asemenea utilizarea substanțelor toxice.
- Pentru amplasarea acvariului este obligatorie utilizarea unui mobilier special pentru acvarii. La acvariile **livrate fără cadru de bază (depozit pentru pietriș)**, trebuie să aplicați între acvariu și suprafața de amplasare un strat de protecție special din burete, disponibil în magazinele zoo, pentru a evita astfel sarcinile punctiforme și implicit spargerea sticlei. La acvariile **livrate cu cadru de bază (depozit pentru pietriș)** acest lucru nu mai este necesar. În acest caz acvariu trebuie așezat în cadrul de bază. Cadru servește totodată ca depozit pentru pietriș. Structura care susține acvariu trebuie să fie suficient de stabilă pentru a putea susține acvariu umplut cu apă (consultați tabelul de mai jos). La greutatea totală adăugați și obiectele grele de decor: pietre, lemn, etc. Acvariu trebuie amplasat plan, pe toată suprafața sa.

Dimensiunile acvariului în cm	Înălțimea de umplere în cm	Masa aprox. în kg (incl. apă)
30 x 20 x 20	19	15,0
40 x 25 x 25	24	28,0
50 x 25 x 30	28	37,5
50 x 30 x 30	28	48,0
60 x 30 x 30	28	58,0
60 x 30 x 35	33	63,0
80 x 30 x 40	38	96,0
80 x 35 x 40	38	125,0
100 x 40 x 40	38	178,0
100 x 40 x 50	48	228,0
120 x 40 x 50	48	275,0

În cazul încălcării acestor instrucțiuni nu ne asumăm răspunderea pentru spargerea sticlei și pentru daunele ce rezultă din aceasta!

Vă rugăm să consultați documentațiile componentelor individuale pentru prevederi de siguranță suplimentare!

Indicații privind amplasarea acvariului

Pe lângă prevederile de siguranță generale, la amplasarea acvariului mai trebuie respectate următoarele puncte:

- Acvariul trebuie așezat pe o suprafață solidă, orizontală și rezistentă la apă. Se recomandă utilizarea unui mobilier special pentru acvarii. Este necesară măsurarea anuală cu o nivelă cu bulă deoarece este posibilă modificarea podelelor.
- Acvariul trebuie amplasat într-o locație protejată și sigură. Se vor evita expunerea la lumina directă a soarelui precum și apropierea față de sursele de căldură cum ar fi corpurile de încălzire, deoarece există pericol de supraîncălzire resp. formare excesivă de alge.
- Nu așezați acvariul în apropierea aparatelor electrice care pot fi deteriorate prin stropirea cu apă.
- La curățarea sticlelor, asigurați-vă de faptul că nu se deteriorează adezivul. O atenție deosebită se va acorda la utilizarea răzuitoarelor cu lamă.
- Se interzice utilizarea detergenților cu compuși toxici.
- Apa pentru acvariu trebuie pregătită adecvat pentru pești și plante înaintea punerii în funcțiune, de ex. prin adăugarea de produse de preparare a apei.

Capac acvariu

Prevederi de siguranță

AVERTIZARE – Pentru evitarea accidentărilor, la manipularea capacului de acvariu trebuie respectate anumite prevederi elementare de siguranță, printre care și indicațiile următoare:

1. Pentru a vă bucura de acest produs și pentru a înțelege toate aspectele, înainte de utilizare CITIȚI ȘI RESPECTAȚI TOATE PREVEDERILE DE SIGURANȚĂ și toate instrucțiunile importante de pe aparat. În caz contrar se poate ajunge la deteriorarea acestui produs.

2. **PERICOL** – În situațiile descrise mai jos nu încercați să reparați aparatul, ci adresați-vă unui service autorizat sau eliminați aparatul în regim de deșeu.
 - Dacă aparatul cade în apă, NU băgați mâna să îl scoateți! Deconectați-l de la rețeaua electrică înainte de a-l scoate din apă. Dacă componentele electrice ale aparatului se umezesc, scoateți imediat aparatul din priză.
 - După instalare examinați atent aparatul. Este interzisă conectarea la rețeaua electrică dacă acele părți care nu au voie să fie umede sunt umede.
 - Nu folosiți aparatul atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt defecte, dacă nu funcționează corect, dacă a căzut sau a suferit alt tip de deteriorare. **Cablul de alimentare al acestui aparat nu poate fi înlocuit. În caz de deteriorare, aparatul trebuie dispus ca deșeu.**
- Se interzice tăierea cablului.
 - Pentru a evita umezirea ștecherului sau a prizei, aparatul trebuie amplasat lângă o priză de perete, astfel încât să se evite ca picăturile de apă să ajungă la priză sau fișă. Pentru aceasta cablul de alimen-



tare va forma o „buclă de picurare” (vezi figura) înainte de a ajunge la priză. „Buclă de picurare” reprezintă un segment al cablului de alimentare dispus sub priză sau - în cazul folosirii unui prelungitor - sub mufa de contact, prin care se împiedică scurgerea picăturilor de-a lungul cablului până la priză.

Dacă se udă ștecherul sau priza, decuplați siguranța sau întrerupătorul de pe circuitul aparatului. Abia apoi scoateți cablul de alimentare din priză și verificați dacă priza este udă.

3. Dacă se folosește aparatul în apropierea copiilor este necesară supravegherea acestora. Aparatul nu este adecvat pentru persoane cu cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate (inclusiv copii) sau pentru persoane fără experiență suficientă în utilizarea aparatelor tehnice, cu excepția cazului în care aceste persoane au beneficiat de un instructaj de folosire adecvat sau sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie să fie supravegheați în permanență, pentru ca să nu se joace cu aparatul.
4. **Pentru evitarea accidentărilor, nu atingeți piesele mobile sau fierbinți, de ex. încălzitorul.**

5. Înainte de montarea respectiv demontarea unor piese și înainte de curățare, scoateți din priză toate aparatele aflate în acvariu.
Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a scoate ștecherul din priză. Prindeți de ștecher și trageți.
6. Aceasta este o lampă de acvariu care nu se introduce în apă și care este destinată pentru montarea pe bazi-
nul de apă. Ea este destinată utilizării în acvarii cu apă dulce sau de mare cu o temperatură maximă a apei de 35°C. Nu utilizați acest aparat pentru alte bazine de apă sau alte aplicații.
Utilizarea unor piese nerecomandate de producător sau care nu sunt comercializate de acesta, poate duce la pierderea siguranței de funcționare.
7. Acesta este un aparat de uz casnic, destinat utilizării private și se folosește exclusiv pentru interior. Nu instalați și nu depozitați aparatul în locuri unde este expus la intemperii sau îngheț.
8. Înainte de a-l pune în funcțiune, verificați instalarea corectă a acestuia.
AVERTIZARE: Este interzisă conectarea la rețeaua electrică dacă acele părți care nu au voie să fie umede sunt umede. Nu amplasați niciun obiect pe capac. Asigurați suficient spațiu.
9. Citiți și respectați toate instrucțiunile importate de pe dispozitiv.
10. Dacă este necesară utilizarea unui cablu prelungitor, acesta trebuie să aibă un potențial electric adecvat. Cablul de prelungire dimensionat pentru o rezistență de izolație mai mică decât a aparatului se poate supraîncălzi. Asigurați-vă că cablul prelungitor este amplasat în așa fel încât să nu vă împiedicați de acesta și să nu îl trageți involuntar din priză.
11. **PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE.** Pentru o utilizare completă și pentru înțelegerea modului de funcționare a acestui capac se recomandă citirea atentă și înțelegerea acestor instrucțiuni. În caz contrar se poate ajunge la deteriorarea acestui produs.

Instrucțiuni de montaj

Capacul

Capacul conținut în set este compus din cadru și capac, acestea fiind deja asamblate.

Vedere posterioară:

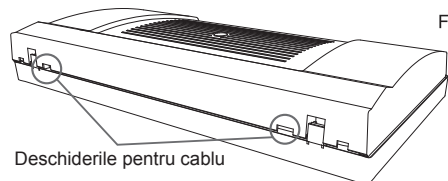


Fig. 1

Înainte de punerea în funcțiune desfaceți cu atenție complet capacul de pe cadru și introduceți cablul iluminării prin deschiderea internă prevăzută pe partea posterioară a capacului (fig. 1, 2).

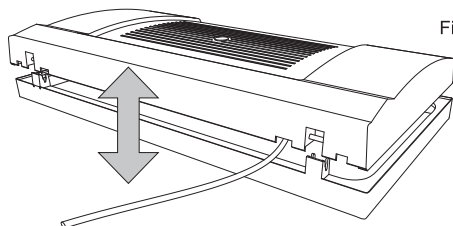


Fig. 2

Apoi asamblați capacul și cadrul (fig. 3).

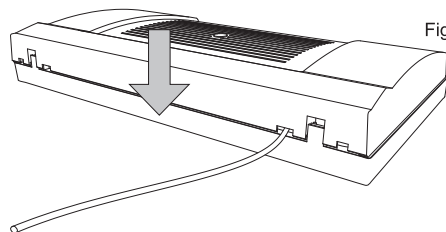


Fig. 3

AVERTIZARE: Asigurați-vă de faptul că **toate** cablurile sunt trecute numai prin decupajele prevăzute în acest sens și că nu sunt strivite sau deteriorate.

Dotare și indicații

Nivelul apei din acvariu

Acvariul se va umple până la max. 2 cm de la marginea superioară a bazinului (**nu depășiți acest nivel!**).

Prima punere în funcțiune

Prima dată verificați dacă tubul fluorescent a fost montat corect și dacă racordurile filetate sunt înșurubate ferm.

Așezați atent capacul cu tubul fluorescent în jos, pe marginea acvariului. Aveți grijă ca ștecherul și cablul electric să nu se umezească în timpul instalării.

AVERTIZARE: Nu conectați capacul dacă se află apă pe piesele care nu au voie să fie umede.

AVERTIZARE: Nu puneți nici un obiect pe capac. Asigurați suficient spațiu liber în jurul capacului.

Conectarea și deconectarea capacului

Se recomandă aprinderea și stingerea sistemului de iluminare de la întrerupător sau utilizarea unui ceas programator.

Întreținere

AVERTIZARE: Opriti întotdeauna capacul și scoateți ștecherul din priză când montați, reparați, întrețineți sau demontați capacul din orice alt motiv. Folosiți numai piese de schimb originale.

Curățarea capacului de acvariu

- Nu țineți capacul sub jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- În afara curățării regulate cu o lavetă umedă (nu folosiți produse chimice sau detergenți agresivi), capacul de acvariu nu necesită o întreținere specială. Pentru îndepărtarea depunerilor de calc se recomandă folosirea unui acid slab, cum ar fi de exemplu sucul de lămâie. Pentru îndepărtarea tuturor reziduurilor, capacul se va șterge apoi bine cu o lavetă umedă.
- Vă recomandăm respectarea cu strictețe a tuturor dispozițiilor de siguranță și a procedurilor de lucru descrise în normele elementare de siguranță și în instrucțiunile de montaj.

Reciclarea



Acest simbol indică eliminarea separată în regim de deșeurile a articolelor electrice și electronice (DEEE). Aceasta înseamnă că aceste produse trebuie reciclate sau demontate conform Directivei europene 2012/19/EU, pentru reducerea la minim a poluării mediului înconjurător. Pentru informații suplimentare, adresați-vă autorităților competente în domeniu.

Produsele electronice care nu se supun colectării selective de deșeurile reprezintă un pericol potențial pentru mediu și sănătatea umană, deoarece pot conține substanțe periculoase.

Sfaturi pentru amenajare

Pietrișul și decorarea

După ce v-ați decis care este cea mai bună poziție pentru acvariul dumneavoastră, atunci îl puteți pregăti pentru „locatarii” acestuia. Pentru aceasta trebuie să așezați acvariul în poziția dorită, deoarece este interzisă deplasarea acestuia dacă este plin.

Înainte de a începe, asigurați-vă că acvariul este curat și uscat.

1. Clătiți pietrișul, pietrele, lemnul sau alte obiecte sub jet de apă. Este interzisă utilizarea detergenților de uz casnic pentru spălarea acvariului sau a conținutului său. Așezați câteva pietre distribuite uniform pe podeaua acvariului.



2. Adăugați pietrișul. Așezați pietrișul înclinat din spate spre față pentru a crea o iluzie de adâncime. Această înclinație are simultan rolul de a acumula murdăria în partea din față a acvariului.

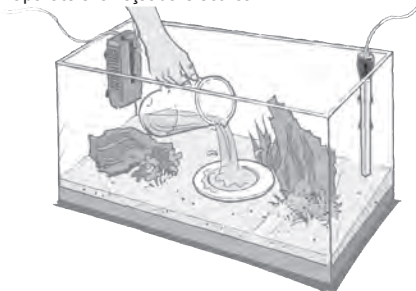


3. Decorurile de fundal creează rapid o atmosferă plăcută în acvariu și ajută la ascunderea furtunurilor, cablurilor și tuburilor neplăcute. Există numeroase tipuri și designuri diferite - de la plastic lavabil, până la efecte realiste cu stânci 3D sau scoarțe de copac.

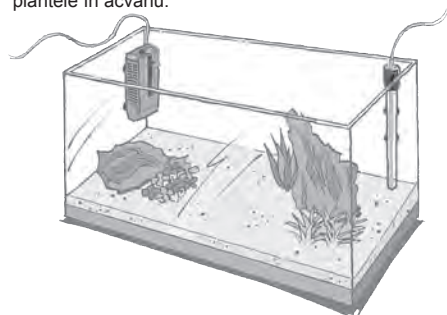


Instalarea aparatelor electrice

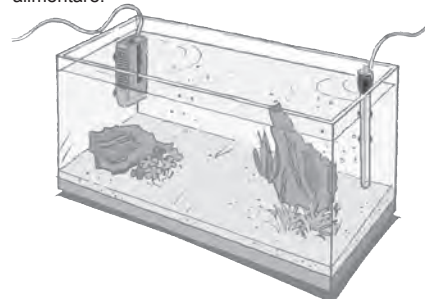
4. Citiți instrucțiunile fiecărui aparat electric înainte de poziționării acestuia în acvariu. Nu conectați încă aparatele la rețeaua electrică.



5. Umpleți acvariul pe jumătate cu apă. Pentru umplere folosiți un recipient mic pe care îl așezați pe pietriș. În felul acesta împiedicați ridicarea și împrăștierea pietrișului. Acum este momentul potrivit pentru a amplasa plantele în acvariu.



6. După finalizarea amplasării plantelor în acvariu dumneavoastră, scoateți mâinile din apă și uscați-le bine înainte de conectarea aparatelor electrice la rețeaua de alimentare.



Sistem de iluminare LED

În acest set Marina se găsește un sistem modern de iluminare LED pentru acvariul dumneavoastră.

Acest sistem de iluminare este conceput în mod optim pentru peștii și plantele dumneavoastră. Având o temperatură de culoare de 6700 K, acesta contribuie la dezvoltarea în mod sănătos a plantelor și viețuitoarelor acvatice, oferind un climat optim al spațiului.

Spre deosebire de lămpile cu economie de energie, lămpile LED nu produc substanțe nocive sănătății, cum ar fi, de ex., mercurul.

Lămpile LED au o durată de viață extrem de ridicată. Datorită consumului redus de energie, sistemul de iluminare LED protejează în mod deosebit mediul înconjurător, oferind în plus, datorită operării la tensiune joasă și a rezistenței la apă, o siguranță înaltă atât pentru pești, cât și pentru persoane în timpul lucrărilor de întreținere.

Cu toate acestea, vă rugăm să aveți în vedere indicațiile de mai jos privind siguranța!

INDICAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Pentru propria dumneavoastră siguranță, citiți cu atenție indicațiile privind siguranța și respectați-le în timpul utilizării sistemului de iluminare LED.

1. În cazul deteriorărilor apărute la cablul de conectare sau la blocul de alimentare aferent, vă rugăm nu puneți din nou în funcțiune lămpile LED. În schimb, contactați un specialist sau un comerciant de specialitate.
2. În niciun caz să nu tăiați cablul.
3. Pentru a exclude posibilitatea udării ștecherului sau a prizei, dispozitivul ar trebui dispus lângă o priză de perete, astfel încât pe priză și pe ștecher să nu poată picura apă. Către priză ar trebui formată o „buclă de picurare” (a se vedea figura). „Bucla de picurare” constituie partea cablului de rețea care este situată sub priză sau conexiune, prin utilizarea unui cablu prelungitor, pentru a evita ca apa să se deplaseze de-a lungul cablului și să vină în contact cu priza. Atunci când ștecherul sau priza se udă, siguranța declanșează sau disjunctorul



circuitului electric întrerupe alimentarea dispozitivului. Doar după aceea scoateți ștecherul și verificați dacă nu există apă pe priză.

4. Dacă ștecherul este ud, nu îl scoateți pur și simplu, ci deconectați mai întâi siguranța pentru priză.
5. Nu atingeți nicio componentă fierbinte sau mobilă, pentru a evita orice risc direct de rănire.
6. Înainte de a scoate instalația de iluminare în vederea curățării sau a altor operațiuni similare, mai întâi scoateți ștecherul din priză.
7. Acest sistem de iluminare LED este destinat a fi pus în funcțiune în mod exclusiv în acvarii. Nu utilizați acest sistem de iluminare în alte locuri (de ex., grădini, băi etc.).
8. Sistemul de iluminare LED nu ar trebui pus în funcțiune la temperaturi mai mici de 0 °C.
9. Atunci când este necesar un cablu prelungitor, trebuie utilizat un cablu cu caracteristici adecvate. Un cablu prelungitor cu rezistență de contact mai scăzută decât cea a dispozitivului poate conduce la supraîncălzire. Aveți grijă să așezați cablul prelungitor astfel încât persoanele să nu se împiedice de el și nici să nu îl deconecteze.
10. Atunci când dispozitivul se utilizează pentru copii sau în apropierea acestora, dispozitivul trebuie supravegheat.

Declarație privind garanția

Pentru acvariile realizate de societatea Hagen se acordă o garanție de 24 de luni consumatorilor pentru cazul în care produsul nostru este deficitar, cu următoarele precizări:

Garanția legală este doi ani pentru marfa nouă începând de la data livrării către client.

§ 1 Volumul garanției

Garanția acoperă produsul pentru acvaristică vândut împreună cu componentele aferente. Materialele consumabile, de ex. mediile de filtrare, nu fac obiectul garanției.

Garanția este limitată la produs și nu se extinde asupra altor pagube materiale și/sau accidentări ale persoanelor. Sunt valabile și reglementările legii cu privire la garanția pentru produse, care nu sunt limitate de aceste reglementări.

Reclama/descrierea produsului sunt parte componentă a conformității contractului.

În orice caz, remedierea deficiențelor este complet gratuită pentru client.

Dreptul la garanție al clientului este valabil independent de prețul de achiziție. Garanția se duce la îndeplinire, la decizia noastră, prin înlocuirea sau repararea întregului produs sau a unor piese individuale. În cazul în care garanția nu poate fi îndeplinită, veți beneficia de o reducere a prețului de achiziție sau veți putea returna produsul cu rambursarea prețului de achiziție, în funcție de alegerea dumneavoastră.

§ 2 Durata și desfășurarea garanției

Garanția începe din ziua livrării acvariului către client. Premisele pentru acordarea garanției sunt următoarele: produsul trebuie să fie utilizat în scopul pentru care este conceput și să nu fie manevrat sau întreținut necorespunzător, să se respecte mai ales instrucțiunile de utilizare aferente, iar produsul sau piesele individuale ale acestuia să nu fi fost reparate de ateliere sau persoane neautorizate. Garanția se acordă numai pentru etanșeitate și nu pentru spargerea sticlei și / sau pentru sigilarea capacului acvariului sau pentru daunele ce rezultă din acestea. Aceasta înseamnă că pentru un acvariu care, de ex., nu este așezat plan pe o suprafață adecvată, fapt care conduce la spargerea sticlei, nu poate fi prestată garanția. Garanția nu se acordă dacă produsul prezintă deteriorări mecanice, indiferent de tipul acestora. Dacă apar deficiențe pe perioada garanției, solicitările de garanție trebuie semnalate fără întârziere, cel târziu într-un interval de zece zile de la apariția deficienței, distribuitorului care a livrat produsul. Drepturile legale privind garanția vă sunt asigurate. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice în vederea progresului și îmbunătățirii produselor. Solicitățile de garanție nu vor fi luate în considerare decât dacă sunt însoțite de bonul de casă aferent acvariului.

MARINA®

Instrukcja użytkowania



www.hagen.com

Wskazówki bezpieczeństwa

Gwarantujemy szczelność połączenia szklanego zgodnie z naszymi Ogólnymi Warunkami Handlowymi, pod warunkiem przestrzegania poniższych zasad:

- Przed urządzeniem akwarium napęlić je w odpowiednim pomieszczeniu (łazienka / kuchnia) wodą na 48 godzin w celu kontroli szczelności. Dopiłnować, by dno nie spoczywało na płytkach ceramicznych lub betonowym podłożu. Pod całą powierzchnię korpusu akwarium podłożyć styropian, materiał piankowy, dywan lub podobny materiał.
- W przypadku reklamacji akwarium należy odesłać do nas za pośrednictwem sklepu zoologicznego wraz z dowodem zakupu i opisem wady.
- Nigdy nie wolno przestawiać akwarium w stanie napęlnionym.
- Podczas czyszczenia szyb należy uważać, by nie uszkodzić połączeń klejonych, gdyż mogłoby to spowodować rozszczelnienie akwarium; dotyczy to zwłaszcza przyrządów do czyszczenia z ostrzami. Nie wolno także używać żadnych substancji toksycznych.
- Do ustawienia akwarium należy koniecznie używać specjalnych szafek pod akwarium.
W przypadku akwariów **bez dostarczonej oddzielnej ramy podstawy (przesłona żwiru)** należy umieścić piankową podkładkę zabezpieczającą, dostępną w sklepach zoologicznych, pomiędzy akwarium a powierzchnią ustawienia, aby uniknąć punktowych naprężeń i związanych z tym pęknięć szkła.
Nie dotyczy to akwariów **z dołączoną ramą podstawy (przesłona żwiru)**. W takim przypadku akwarium należy ustawić na ramie podstawy. Rama ta służy także jako osłona żwiru. Podstawa musi być na tyle stabilna, by wytrzymała ciężar napęlnionego akwarium (patrz poniższa tabela mas). Należy także dodać masę ciężkich elementów dekoracyjnych, jak kamienie, drewno itp. Akwarium musi być ustawione płasko i na całej powierzchni.

Wymiary akwarium w cm	Wysokość napęlniania w cm	Przybliż. ciężar w kg (z wodą)
30 x 20 x 20	19	15,0
40 x 25 x 25	24	28,0
50 x 25 x 30	28	37,5
50 x 30 x 30	28	48,0
60 x 30 x 30	28	58,0
60 x 30 x 35	33	63,0
80 x 30 x 40	38	96,0
80 x 35 x 40	38	125,0
100 x 40 x 40	38	178,0
100 x 40 x 50	48	228,0
120 x 40 x 50	48	275,0

Nieprzestrzeganie tego warunku wyklucza odpowiedzialność za pęknięcie szkła i wynika z tego tytułu szkody!

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w dokumentacji dołączonej do poszczególnych komponentów!

Wskazówki dotyczące ustawiania akwarium

Podczas ustawiania akwarium, oprócz ogólnych wskazówek bezpieczeństwa, należy przestrzegać następujących zasad:

- Akwarium należy ustawiać na stabilnej, poziomej i wodoodpornej powierzchni. Zaleca się stosowanie specjalnych mebli akwariowych. Raz w roku należy sprawdzić za pomocą poziomicy, czy poziom podłoża nie uległ zmianie.
- Akwarium należy ustawić w chronionym i bezpiecznym miejscu. Należy unikać bezpośredniego nasłonecznienia i bliskości źródeł ciepła, jak grzejniki, gdyż w przeciwnym razie występuje niebezpieczeństwo przegrzania lub wzmoczonego rozrostu alg.
- Nie należy ustawiać akwarium w pobliżu urządzeń elektrycznych, które mogłyby zostać uszkodzone przez rozpryskiwaną wodę.
- Podczas czyszczenia szyb należy uważać, by nie uszkodzić miejsc klejonych. Należy zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia z użyciem narzędzi z ostrzami.
- Nie wolno stosować środków czyszczących z zawartością substancji toksycznych.
- Przed uruchomieniem akwarium wodę należy uzdatnić w sposób odpowiedni dla ryb i roślin, np. przez dodanie środków do uzdatniania wody.

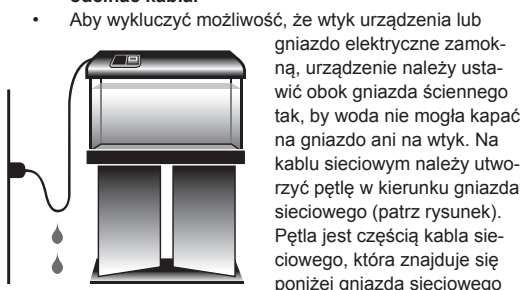
Pokrywa akwarium

Wskazówki bezpieczeństwa

AOSTRZEŻENIE – dla ochrony przed obrażeniami należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas obchodzenia się z pokrywą akwarium, w tym poniższych:

1. Aby czerpać wiele przyjemności z tego produktu i wszystko zrozumieć, przed rozpoczęciem użytkowania **NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I PRZESTRZEGAĆ ICH**. Dotyczy to także ważnych wskazówek na urządzeniu. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.

2. **NIEBEZPIECZEŃSTWO** – w następujących sytuacjach nie należy próbować samodzielnie naprawiać urządzenia, ale należy je oddać do autoryzowanego serwisu w celu naprawy lub przekazać je do utylizacji.
 - Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, **NIE WOLNO** po nie sięgać! Przed wyjęciem urządzenia z wody należy je najpierw odłączyć od sieci elektrycznej. Jeżeli elektryczne podzespoły urządzenia staną się mokre, urządzenie należy natychmiast odłączyć od sieci elektrycznej.
 - Starannie sprawdzić urządzenie po instalacji. Nie wolno podłączać urządzenia do sieci elektrycznej, jeśli zamokły części urządzenia, które nie mogą mieć kontaktu z wodą.
 - Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym lub wtykiem lub gdy nie działa ono prawidłowo, upadło lub zostało w inny sposób uszkodzone. **W tym urządzeniu nie można wymienić kabla sieciowego. Jeżeli kabel sieciowy jest uszkodzony, urządzenie należy oddać do utylizacji. Nigdy nie odcinać kabla.**



Aby wykluczyć możliwość, że wtyk urządzenia lub gniazdo elektryczne zamokną, urządzenie należy ustawić obok gniazda ściennego tak, by woda nie mogła kapnąć na gniazdo ani na wtyk. Na kablu sieciowym należy utworzyć pętlę w kierunku gniazda sieciowego (patrz rysunek). Pętla jest częścią kabla sieciowego, która znajduje się poniżej gniazda sieciowego lub poniżej przyłącza w przypadku stosowania przedłużacza. W ten sposób zapobiega się przepływowi wody wzdłuż kabla i kontaktowi gniazda elektrycznego z wodą. Jeżeli wtyk lub gniazdo zamokną, wykręcić bezpiecznik lub wyłącznik bezpiecznik automatyczny w obwodzie elektrycznym urządzenia. Dopiero potem wyjąć wtyk z gniazda sieciowego i sprawdzić, czy w gnieździe jest woda.

3. Jeżeli urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest nadzór nad dziećmi. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub przez osoby z niewielkim doświadczeniem w użytkowaniu sprzętu technicznego, chyba że osoby te otrzymały odpowiednie instrukcje obsługi przed użyciem urządzenia lub znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej

za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być stale pod nadzorem, by nie bawiły się urządzeniem.

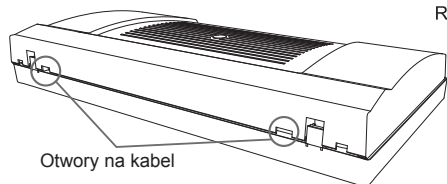
4. **Aby uniknąć obrażeń, nie dotykać żadnych ruchomych ani gorących części, np. grzałek.**
5. **Przed montażem lub demontażem, jak również przed czyszczeniem części należy co do zasady odłączyć od sieci elektrycznej wszystkie urządzenia w akwarium, które nie są używane. Wyciągając wtyk z gniazda elektrycznego nigdy nie wolno ciągnąć za sam kabel. Zawsze chwycić i wyciągać wtyk.**
6. Lampka akwariowa nie jest przeznaczona do zanurzenia w wodzie, ale jedynie do mocowania na zbiorniku. Nadaje się ona do stosowania w akwariach z wodą słodką lub morską o maksymalnej temperaturze 35°C. Nie stosować tego urządzenia w innych zbiornikach wody ani do innych celów. Zastosowanie dodatkowych elementów, które nie są zalecane lub sprzedawane przez producenta urządzenia może skutkować wystąpieniem niebezpiecznych sytuacji.
7. Jest to urządzenie domowe przeznaczone do użytku domowego i tylko wewnątrz pomieszczeń. Nie należy instalować ani przechowywać urządzenia w miejscu, w którym będzie ono narażone na działanie czynników atmosferycznych lub temperatur poniżej zera.
8. Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono bezpiecznie zainstalowane.
OSTRZEŻENIE: Nie wolno podłączać urządzenia do sieci elektrycznej, jeśli zamknięte części urządzenia, które nie mogą mieć kontaktu z wodą. Na pokrywce nie wolno ustawiać żadnych przedmiotów. Należy pozostawić wystarczającą szczelinę powietrzną.
9. Przeczytać wszystkie ważne wskazówki na urządzeniu i przestrzegać ich.
10. Jeśli wymagany jest przedłużacz, należy użyć kabla o odpowiedniej mocy. Przedłużacz o rezystancji skrótszej niż rezystancja urządzenia może się przegrzać. Upewnić się, że przedłużacz jest poprowadzony w taki sposób, aby nie potknął się o niego ani go nie wyciągnąć.
11. **PROSIMY O ZACHOWANIE TEJ INSTRUKCJI.** W celu pełnego wykorzystania i zrozumienia tej pokrywki zaleca się dokładne przeczytanie i zrozumienie niniejszej instrukcji obsługi. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.

Instrukcja montażu

Pokrywy

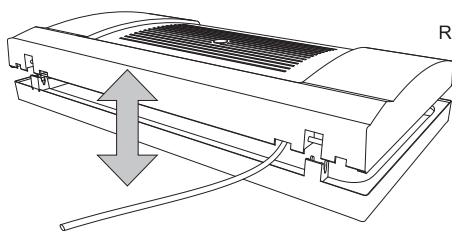
Pokrywa wchodząca w skład zestawu składa się z ramy i pokrywki, które są już zmontowane.

Widok z tyłu:



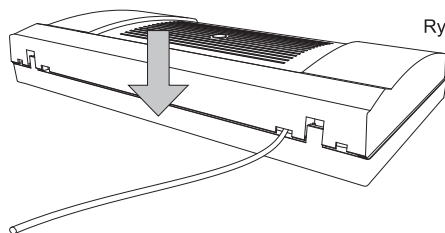
Rys.1

Przed uruchomieniem ostrożnie zdjąć całkowicie pokrywę z ramy i poprowadzić kabel oświetlenia przez wewnętrzny otwór znajdujący się z tyłu pokrywki (rys.1, 2).



Rys.2

Teraz ponownie połączyć pokrywę z ramą (rys.3).



Rys.3

OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że wszystkie kable są prowadzone tylko przez przewidziane do tego celu wycięcia i że kable nie są zgniecione ani uszkodzone.

Wyposażenie i wskazówki

Poziom wody w akwarium

Napełnić akwarium maksymalnie do 2 centymetrów poniżej górnej krawędzi zbiornika (**nie przekraczaj tej wysokości napełniania**).

Pierwsze uruchomienie

Położyć pokrywę ostrożnie na krawędzi akwarium. Upewnić się, że kabel elektryczny i wtyk nie zamoczą się podczas instalacji. **OSTRZEŻENIE:** Nie podłączać pokrywę, jeśli na częściach, które nie mogą się zamoczyć, znajduje się woda.

OSTRZEŻENIE: Na pokrywie nie wolno ustawiać żadnych przedmiotów. Upewnić się, że wokół pokryw jest wystarczająco dużo wolnego miejsca.

Włączanie i wyłączanie pokryw

Zaleca się włączanie i wyłączanie oświetlenia za pomocą przełącznika lub zegara sterującego.

Konserwacja

OSTRZEŻENIE: Zawsze wyłączać pokrywę i wyjmować wtyk z gniazda elektrycznego podczas montażu, naprawy, serwisowania lub zdejmowania pokryw z jakiegokolwiek innego powodu. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

Czyszczenie pokryw akwarium

- Nie trzymać tej pokrywę pod bieżącą wodą i nie zanurzać jej pod wodą.
- Poza regularnym czyszczeniem wilgotną ściereczką (nigdy nie używać agresywnych środków chemicznych ani detergentów), nie jest wymagana żadna specjalna konserwacja pokryw akwarium. Zaleca się stosowanie łagodnego kwasu, takiego jak sok cytrynowy, w celu usunięcia osadów wapiennych. Następnie należy dokładnie przetrzeć pokrywę wilgotną ściereczką, aby
- Zaleca się, aby zawsze przestrzegać środków ostrożności i procedur bezpieczeństwa opisanych w ważnych wskazówkach bezpieczeństwa i instrukcji instalacji.

Recykling



Symbol ten oznacza oddzielną utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dyrektywa WEEE). Oznacza to, że produkty te muszą być poddane recyklingowi lub zdemontowane zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/

UE w celu zminimalizowania szkód środowiskowych. Po bliższe informacje należy zwrócić się do odpowiednich władz. Produkty elektroniczne, które nie podlegają segregacji odpadów są potencjalnie niebezpieczne dla środowiska i zdrowia ludzkiego, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne.

Porady dotyczące urządzenia akwarium

Żwir i dekoracje

Po podjęciu decyzji, gdzie znajduje się najlepsze miejsce dla akwarium, można teraz przygotować je dla jego mieszkańców. Aby to zrobić, należy umieścić akwarium w docelowym miejscu, ponieważ nie można go przenosić, gdy jest wypełnione wodą. Przed rozpoczęciem upewnić się, że zbiornik jest czysty i suchy.

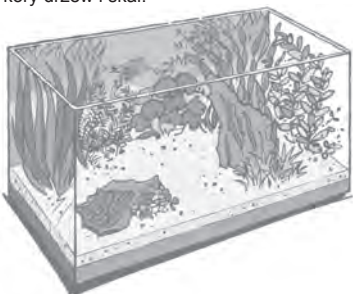
1. Wypłukać żwir, skały, drewno lub inne przedmioty pod bieżącą wodą. Nigdy nie używać detergentów domowych do płukania zbiornika lub jego zawartości. Umieścić kilka skał równomiernie rozmieszczonych na dnie zbiornika.



2. Dodać żwir. Poziom żwiru w głębi zbiornika powinien być nieco wyższy niż z przodu, aby powstało wrażenie głębi. Jednocześnie takie nachylenie powoduje gromadzenie się odpadów z przodu akwariów.

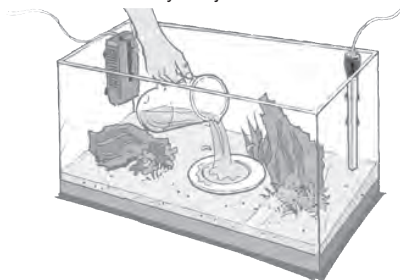


3. Ścianki z tłem szybko tworzą miłą atmosferę w akwarium i pomagają ukryć nieestetyczne węże, kable i rury. Istnieje wiele różnych typów i wzorów – od zmywalnych tworzyw sztucznych po realistyczne efekty 3D kory drzew i skał.

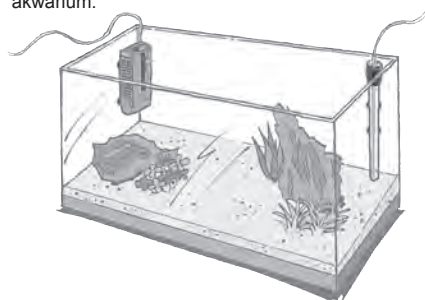


Instalacja urządzeń elektrycznych

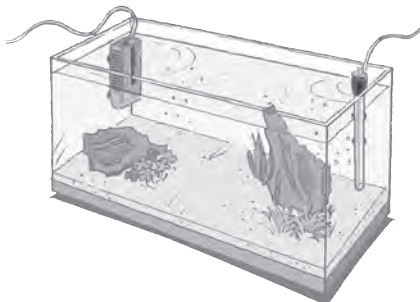
4. Przed umieszczeniem urządzenia elektrycznego w akwarium należy zapoznać się z instrukcją obsługi każdego z nich. Nie podłączać jeszcze żadnych urządzeń do sieci elektrycznej.



5. Napełnić akwarium wodą do połowy pojemności. Do napełniania użyć małej miseczki, którą położy się na żwirze. Zapobiega to wzburzeniu i wymywaniu żwiru. Teraz jest odpowiedni czas, aby umieścić rośliny w akwarium.



6. Jeśli akwarium jest całkowicie obsadzone, wyjąć ręce z wody i wysuszyć je dobrze przed podłączeniem urządzeń elektrycznych do sieci.



System oświetlenia LED

Ten zestaw Marina zawiera nowoczesny system oświetlenia LED do akwarium.

Oświetlenie to jest optymalnie zaprojektowane dla ryb i roślin. Przy temperaturze barwowej 6700 K wspiera zdrowy wzrost wszystkich roślin i mieszkańców wód.

W przeciwieństwie do lamp energooszczędnych lampy LED nie są produkowane z substancji szkodliwych, takich jak rtęć.

Lampy LED charakteryzują się wyjątkowo długą trwałością. Dzięki niskiemu zużyciu energii system oświetlenia LED jest szczególnie przyjazny dla środowiska, a dzięki niskiemu napięciu pracy i wodoszczelności zapewnia również wysoki poziom bezpieczeństwa zarówno dla ryb, jak i ludzi podczas prac konserwacyjnych.

Należy jednak przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa!

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Dla własnego bezpieczeństwa należy uważnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i przestrzegać ich podczas korzystania z systemu oświetlenia LED.

1. Jeśli kabel połączeniowy lub odpowiedni zasilacz jest uszkodzony, prosimy nie uruchamiać ponownie lampy LED. Zamiast tego należy skontaktować się ze specjalistą lub wyspecjalizowanym sprzedawcą.
2. W żadnym przypadku nie należy przecinać kabla.
3. W celu wykluczenia możliwości, że zasilacz lub gniazdo elektryczne zamokną, urządzenie należy umieścić obok gniazda ściennego w taki sposób, aby na gniazdo lub zasilacz nie kapła woda.

Na kablu sieciowym należy utworzyć pętlę w kierunku gniazda sieciowego (patrz rysunek). Pętla jest częścią kabla sieciowego, która znajduje się poniżej gniazda sieciowego lub poniżej przyłącza w przypadku stosowania przedłużacza. W ten sposób zapobiega się przepływowi wody wzdłuż kabla i kontaktowi gniazda elektrycznego z wodą. Jeżeli wtyk lub gniazdo



zamokną, wykręcić bezpiecznik lub wyłączyć bezpiecznik automatyczny w obwodzie elektrycznym urządzenia. Dopiero potem wyjąć wtyk z gniazda sieciowego i sprawdzić, czy w gnieździe jest woda.

4. Jeśli zasilacz jest wilgotny, nie należy go po prostu wyciągać z gniazda; najpierw należy wyłączyć bezpiecznik w obwodzie gniazda.
5. Nie dotykać gorących lub ruchomych części, aby uniknąć bezpośredniego ryzyka odniesienia obrażeń.
6. Przed usunięciem oświetlenia w celu czyszczenia lub w podobnych celach należy najpierw odłączyć zasilacz sieciowy od gniazda elektrycznego.
7. Ten system oświetlenia LED przeznaczony jest wyłącznie do stosowania w akwariach. Nie należy używać tego systemu oświetleniowego w innych miejscach (np. ogrodach, łazienkach itp.).
8. Przy temperaturach poniżej 0°C nie należy uruchamiać systemu oświetlenia LED.
9. Jeśli wymagany jest przedłużacz, należy użyć kabla o odpowiedniej mocy. Przedłużacz o rezystancji skrośnej niższej niż rezystancja urządzenia może się przegrzać. Upewnić się, że przedłużacz jest poprowadzony w taki sposób, aby nie potknąć się o niego ani go nie wyciągnąć.
10. Jeżeli urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, należy zapewnić nadzór nad dziećmi.

Deklaracja w sprawie gwarancji

W przypadku akwariów HAGEN udzielamy klientowi gwarancji na okres 24 miesięcy w przypadku, gdyby nasz produkt był wadliwy, zgodnie z poniższymi postanowieniami, pod warunkiem, że klient jest konsumentem:

Ustawowy dwuletni obowiązek rękojmi obowiązuje dla nowych towarów od daty otrzymania towaru przez klienta.

§ 1 Zakres gwarancji

Gwarancja obejmuje zakupione akwarium ze wszystkimi elementami wchodzącymi w jego skład.

Gwarancja nie obejmuje jednak elementów zużywających się, jak np. wkład filtra. Gwarancja jest ograniczona do samego produktu i nie obejmuje uszkodzeń innych przedmiotów i/lub szkód u osób. Ponadto zastosowanie mają przepisy ustawy o odpowiedzialności produktowej, które nie są ograniczone powyższym przepisem.

Reklama/opis produktu jest częścią zgodności z umową. W każdym przypadku usunięcie wad jest całkowicie bezpłatne dla klienta.

Roszczenie gwarancyjne klienta istnieje zasadniczo niezależnie od zapłaconej ceny zakupu. Gwarancja udzielana jest w takiej formie, że cały produkt lub jego poszczególne części są wymieniane lub naprawiane według naszego uznania. W przypadku niepowodzenia cena zakupu zostanie obniżona lub produkt zostanie odebrany za zwrotem ceny zakupu.

§ 2 Okres gwarancji oraz realizacja gwarancji

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna się z dniem dostarczenia akwarium klientowi. Warunkiem udzielenia gwarancji jest to, aby nasz produkt był użytkowany zgodnie z przeznaczeniem i nie był niewłaściwie obsługiwany lub konserwowany, w szczególności, aby przestrzegane były odpowiednie instrukcje użytkowania oraz aby produkt lub jego poszczególne części nie były naprawiane przez nieupoważnione warsztaty lub osoby. Gwarancja obejmuje i może obejmować tylko szczelność, a nie pęknięcie szyby i/lub uszczelnienie pokrywy akwarium lub szkody wtórne. Oznacza to, że akwarium, które na przykład nie leży płasko na odpowiedniej powierzchni i w związku z tym następuje pęknięcie szkła, nie może być traktowane jako przypadek gwarancyjny. acvariului.

Ponadto gwarancja nie obowiązuje w przypadku, gdy produkt wykazuje jakiegokolwiek uszkodzenia mechaniczne. Jeżeli wady zostaną ujawnione w okresie gwarancyjnym, roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać niezwłocznie, lecz nie później niż w ciągu dziesięciu dni od wystąpienia wady u sprzedawcy specjalistycznego, który dostarczył produkt. Ustawowe prawa gwarancyjne pozostają nienaruszone.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych, które służą postępowi i doskonaleniu produktów. Roszczenia gwarancyjne będą rozpatrywane tylko wtedy, gdy zostanie przedstawiony dowód zakupu produktu akwarystycznego.

MARINA[®]

Használati útmutató



www.hagen.com

Biztonsági tudnivalók

Az alábbi feltételek teljesülése esetén, az üvegtáblák közötti kötésekre tömörségi felelősséget vállalunk az ÁSZF-ünk szerint:

- A tömörség ellenőrzése érdekében az akváriumot nedves helyiségben (fürdőszoba/mosókonyha, stb.) 48 órára tölts fel vízzel, mielőtt azt berendezné. Ügyeljen arra, hogy a medence ne padlóra vagy betonpadlón álljon. Az akvárium üvegrészének teljes egésze alá helyezzen hungarocellt, habanyagot, szőnyegpadlót, vagy ehhez hasonló anyagot.
- Reklamáció esetén a vásárlást igazoló nyugtával és a kifogás leírásával együtt, állatkereskedésén keresztül kell visszajuttatnia hozzánk az akváriumot.
- Feltöltött állapotban az akváriumot soha nem szabad mozgatni.
- Az üvegtáblák tisztításánál ügyeljen arra, hogy a ragasztás ne sérüljön meg, ellenkező esetben a medence tömítetlenné válhat. Ez különösen igaz a pengével ellátott ablaktisztítókra. Erre a célra mérgező anyag sem használható.
- Az akvárium felállításához mindenképpen különleges akvárium-alátétσκερηνύτ kell használni. A pontszerű hegyes tárgyak és az erre visszavezethető üvegtörés elkerülése érdekében az akvárium és a felállítási felület közé állatkereskedésben kapható biztonsági habanyag-alátétet kell helyezni akkor, ha az akváriumhoz **nem kapott leválasztható alsó keretet (kavics-szegélyléc)**. Erre nincs szükség olyan akváriumoknál, amelyekhez **alsó keretet (kavics-szegélyléc)** adtak. Ebben az esetben az akváriumot a keretbe kell állítani. Ez a keret tölti be a kavics-szegélyléc szerepét. Az alépítménynek elég stabilnak kell lennie a feltöltött akvárium megtartásához (lásd az alábbi súlytáblázatot). A kövekhez, fákhoz hasonló dekorációs tárgyak súlyát ehhez hozzá kell adni. Az akváriumot vízszintesen és teljes felületén illeszkedő módon kell felállítani.

Akvárium-méret, cm-ben	Feltöltési magasság, cm-ben	Hozzávetőleges súly, kg-ban (vízzel)
30 x 20 x 20	19	15,0
40 x 25 x 25	24	28,0
50 x 25 x 30	28	37,5
50 x 30 x 30	28	48,0
60 x 30 x 30	28	58,0
60 x 30 x 35	33	63,0
80 x 30 x 40	38	96,0
80 x 35 x 40	38	125,0
100 x 40 x 40	38	178,0
100 x 40 x 50	48	228,0
120 x 40 x 50	48	275,0

Figyelman kívül hagyása esetén nem érvényesíthető az üvegtörés és az erre visszavezethető károk miatti garancia!

További biztonsági tudnivalókat az egyes összetevők dokumentációjában találhat!

Az akvárium felállítással kapcsolatos tudnivalók

Az általános biztonsági tudnivalók mellett az akvárium felállításánál az alábbi szabályokat is be kell tartani:

- Az akváriumot szilárd, vízszintes és vízálló felületre kell felállítani. Ehhez különleges akvárium-bútorok használatát ajánljuk. Vízmértékkel évente egyszer ellenőrizni kell az akváriumot, mivel a padlóviszonyok megváltozhatnak.
- Az akváriumot védett és biztonságos helyre állítsa fel. Kerülni kell a közvetlen napsugárzást, valamint a hőforrások közelségét, ellenkező esetben túlmelegedésre, illetve fokozott algaképződésre kell számítani.
- Az akváriumot ne állítsa elektromos készülékek közelébe, mivel a kiforrócsenő víz károsíthatja.
- Az üvegtáblák tisztításánál ügyelni kell arra, hogy a ragasztás ne sérüljön meg. Pengés ablaktisztítók használata esetén legyen különösen óvatos.
- Mérgező anyagokat tartalmazó tisztítószer nem használható.
- Az üzembe helyezés előtt az akvárium vizét hal- és növénybarát módon elő kell készíteni, pl. vízkezelő szerek segítségével.

Akvárium-burkolat Biztonsági tudnivalók

FIGYELEM – A sérülésekkel szembeni védelem érdekében be kell tartani az akvárium-burkolat kezelésével kapcsolatos alapvető biztonsági előírásokat, különös tekintettel alábbiakra:

1. A termék örömteli használata és a szükséges információk megértése érdekében használat előtt OLVASSA EL ÉS TARTSA BE a készüléken lévő összes BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT. Ellenkező esetben a termék károsodhat.

2. **VESZÉLY** – Az alábbi helyzetekben ne próbálkozzon azzal, hogy saját maga javítja meg a készüléket, hanem a készüléket javításra adja be egy erre feljogosított ügyfélszolgálatra, vagy gondoskodjon a készülék hulladékkezeléséről.
 - NE nyúljon a vízbe eső készülék után! Csak akkor válassza le az elektromos hálózatról, ha ki szeretné emelni a vízből. A készüléket azonnal válassza le az elektromos hálózatról akkor, ha a villamossági egységei nedvessé váltak.
 - A telepítést követően gondosan ellenőrizze a készüléket. Nem szabad az elektromos hálózathoz csatlakoztatni akkor, ha olyan alkatrészei váltak nedvessé, amelyek nem lehetnek nedvesek.
 - A készüléket ne használja sérült hálózati kábellel vagy csatlakozódugóval, illetve ne használja a nem megfelelően működő, leesett vagy más módon megsérült készüléket. **A készülék hálózati kábele nem cserélhető. A kábel megsérülése esetén el kell végezni a készülék hulladékkezelését. A kábelt soha nem szabad levágni.**
 - A készülékcsatlakozó vagy a csatlakozóaljzat benedvesedésének elkerülése érdekében a készüléket fali csatlakozóaljzat mellett úgy kell felállítani, hogy ne csepeghessen víz a csatlakozóaljzatra, vagy a csatlakozódugóra. A csatlakozóaljzathoz „csepegő-hurkot” (lásd az ábrán) kell képezni. A „csepegőhurok” a hálózati kábel azon része, amely hosszabbító-kábel használata esetén a csatlakozóaljzat vagy a csatlakozó alatt található. Ez megakadályozza, hogy



a víz a kábel mentén eljusson csatlakozóaljzatba. Ha a csatlakozódugó vagy a csatlakozóaljzat nedvessé válik, akkor kapcsolja ki a készülék biztosítékát, vagy áramköri kismegszakítóját. Csak ezt követően húzza ki a hálózati kábelt, és ellenőrizze a csatlakozóaljzatot vízesedés tekintetében.

3. Felügyeletet kell biztosítani akkor, ha a készüléket gyermekeknél vagy a gyermekek közelében használja. A készüléket nem használhatják korlátozott testi, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező (a gyermekeket is ideértve), vagy a műszaki készülékek használatában tapasztalatlan személyek, kivéve, ha ezek a személyek a készülék használatára vonatkozóan megfelelő kezelési utasításokat kaptak, vagy olyan

személyek felügyelete alatt állnak, akik biztonságukért felelnek. A gyermekeket folyamatosan felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

4. **A sérülések elkerülése érdekében ne érintse a mozgó vagy forró alkatrészeket, mint például a fűtőelemet.**
5. **Alkatrészek be-, illetve kiszerezése, és tisztítás előtt főszabályként az akváriumban lévő összes készüléket le kell választani az elektromos hálózatról. A csatlakozó-dugónak a csatlakozóaljzatból való kihúzásához soha ne a hálózati kábelt húzza. Mindig a csatlakozódugót fogja meg és húzza.**
6. Ez vízbe nem meríthető akvárium-világítás, ami kizárólag a medencefalra történő felerősítésre szolgál. Legfeljebb 35°C víz hőmérsékletű, édes vagy sós vízzel töltött akváriumban használható. A készülék ettől eltérő, vízzel töltött medencében nem használható. A készülékgyártó által nem ajánlott vagy nem értékesített felszerelhető alkatrészek bizonytalan üzemállapotot eredményezhetnek.
7. Ez olyan háztartási készülék, amit háztartási használatra terveztek, és ami csak beltérben használható. A készülék nem telepíthető vagy tárolható olyan helyen, ahol ki van téve az időjárás viszontagságainak, vagy a fagypont alatti hőmérséklet hatásának.
8. Üzembe helyezés előtt ügyeljen a készülék biztonságos telepítésére.

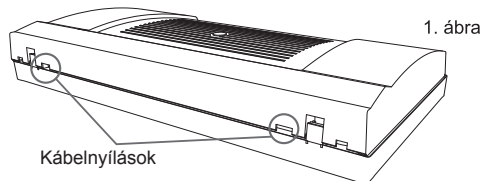
FIGYELMEZTETÉS: Nem szabad az elektromos hálózathoz csatlakoztatni akkor, ha olyan alkatrészei váltak nedvessé, amelyek nem lehetnek nedvesek. Ne tegyen tárgyakat a burkolatra. Biztosítson megfelelő szabad teret.

9. Olvassa el és tartsa be a készüléken lévő fontos tudnivalókat.
10. Ha hosszabbító-kábelt kell használnia, akkor használjon megfelelő teljesítményű kábelt. A készülékhez szükségesnél csekélyebb átmenő ellenállású hosszabbító-kábel felforrósodhat. A hosszabbító-kábelt úgy kell lefektetni, hogy senki ne botolhasson meg benne, vagy ne húzhassa ki.
11. **ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT.** A burkolat teljes mértékben megfelelő használata és funkciójának megértése érdekében az útmutatót alaposan el kell olvasni és meg kell érteni. Ellenkező esetben a termék károsodhat.

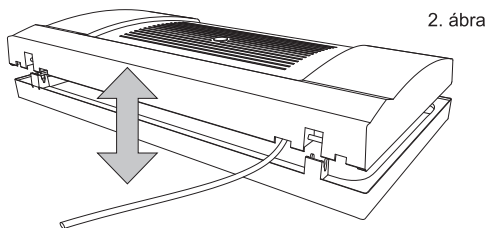
A burkolat szerelési útmutatója

A készletben lévő burkolat egy keretből és egy fedélből áll, melyek már össze vannak csatlakoztatva.

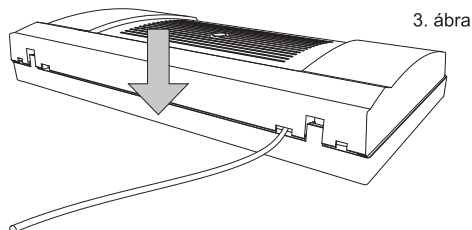
Hátulnézet:



Az üzembe helyezés előtt a fedelet oldja ki óvatosan a keretből, és a világítás-kábelt vezesse át a fedél hátoldalának erre kialakított belső nyílásán (1, 2 ábra).



Most illessze össze a fedelet és a keretet (3. ábra).



FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy valamennyi kábel kizárólag az erre a célra kialakított nyílásokon keresztül kerüljön elvezetésre, és a kábelek ne nyomódjanak össze, és ne is sérüljenek meg.

Kialakítás és tudnivalók

Az akvárium vízszintje

Az akváriumot legfeljebb 2 centiméterrel a felső medenceperem alatti vonalig töltsé fel **(a feltöltési magasságot nem szabad túllépni)**.

Első üzembe helyezés

A burkolatot helyezze óvatosan az akvárium peremére. Ügyeljen arra, hogy a telepítés során ne legyenek nedvesek az elektromos kábelek és a csatlakozódugó.

FIGYELMEZTETÉS: A burkolatot ne zárja le akkor, ha víz került olyan részekre, amelyek nem lehetnek nedvesek.

FIGYELMEZTETÉS: Ne tegyen tárgyakat a burkolatra. A burkolat körül biztosítson elegendő szabad teret.

A burkolat be- és kikapcsolása

Ajánlott a világítás kapcsolóval történő be- és kikapcsolása, vagy időkapcsoló óta használata.

Karbantartás

FIGYELMEZTETÉS: A burkolat szerelése, javítása, karbantartása vagy más okból történő leszerelése előtt mindig ki kell kapcsolni a burkolatot és ki kell húzni a csatlakozódugót. Csak eredeti pótkatrészeket használjon.

Az akvárium-burkolat megtisztítása

- A burkolatot ne tartsa folyó víz alá, és ne is merítse vízbe.
- A nedves kendővel történő rendszeres tisztításon kívül (soha ne használjon agresszív vegyszereket vagy tisztítószert) az akvárium-burkolat nem igényel különleges karbantartást. A vízkő-lerakódások eltávolításához ajánlott a citromsavhoz hasonló, enyhe sav használata. A maradványok teljes eltávolítása érdekében ezt követően a burkolatot alaposan le kell törölni nedves kendővel.
- Azt javasoljuk, hogy mindig tartsa be a fontos biztonsági tudnivalókban és a szerelési útmutatókban foglalt összes biztonsági előírást és eljárási utasítást.

Újrahasznosítás



Ez a szimbólum az elektromos és elektronikus termékek szelektív hulladékkezelésére utal (WEEE). Ez azt jelenti, hogy a környezeti károk minimalizálása érdekében a termékeket a 2012/19/EU európai irányelv alapján újra kell

hasznosítani, vagy ennek megfelelően kell leszerelni.

További tájékoztatást az illetékes hatóságoktól kaphat.

A szelektív hulladékkezelésbe be nem vont termékek potenciális veszélyt jelentenek a környezetre, és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

Akvárium-berendezési tippek

Kavics és dekoráció

Ha már kiválasztotta a legmegfelelőbb helyet akváriuma számára, akkor előkészítheti lakói számára. Ehhez az akváriumot a kívánt helyre kell helyeznie, mivel feltöltött állapotban már nem mozgatható.

A munka megkezdése előtt gondoskodjon arról, hogy maga a medence tiszta és száraz legyen.

1. Folyó víz alatt mossa át a kavicsot, a sziklákat, fákat és más tárgyakat. A medence vagy a benne lévő dolgok átöblítéséhez soha ne használjon háztartási tisztítószeret. Egyenletesen elosztva állítson a medence fenekére pár sziklát.



2. Adjon hozzá kavicsot. A kavicsot előre felé lejtve helyezze be úgy, hogy elhelyezése a mélység látszatát keltse. A ferde kialakítás hozzájárul ahhoz, hogy a hulladék az akvárium elején gyűljön össze.

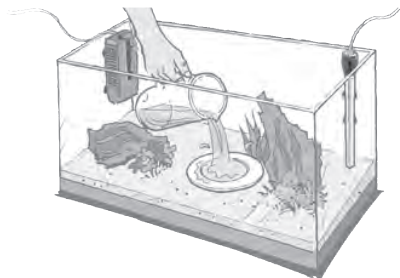


3. A hátfalak segítenek a megfelelő atmoszféra gyors kialakításában, és lehetőséget biztosítanak a tömlők, kábelek és csövek feltűnés nélküli elrejtéséhez. Különféle kialakítások és formavilágok érhetők el – a mosható műanyagtól a valóság-hű 3D szikláig vagy éppen a fakéreg-hatásig.

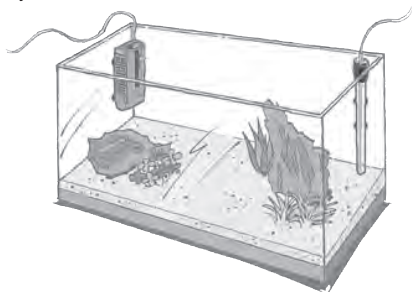


Az elektromos készülékek telepítése

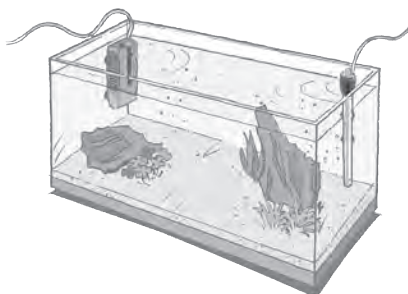
4. A medencében való elhelyezésük előtt olvassa el az egyes elektromos készülékek útmutatóit. A készüléket még ne csatlakoztassa az elektromos hálózatra.



5. Az akváriumot félig töltsé fel vízzel. A feltöltéshez használjon kisméretű edényt, amit állítson a kavicsra. Ez megakadályozza a kavics felkavarodását és elmosódását. Elérkezett az idő arra, hogy növényeket helyezzen az akváriumba.



6. Ha az akvárium már betelepítette megfelelő növényzettel, akkor kezét vegye ki a vízből, és szárítsa le alaposan. Csak ezt követően csatlakoztassa az elektromos készülékeket az elektromos hálózatra.



LED-es világítórendszer

Ebben a Marina készletben modern LED-es akvárium-világító készlet található.

Ez a világítás halakhoz és növényekhez optimalizált módon került kialakításra. A 6700 K színhőmérséklet elősegíti a növények és a vízi élőlények egészséges növekedését.

Az energiatakarékos lámpákkal ellentétben a LED-es lámpák nem tartalmaznak egészségkárosító anyagokat, pl. higanyt. A LED-es lámpák rendkívül hosszú élettartammal rendelkeznek. Alacsony energiafogyasztásuknak köszönhetően a LED-es világítórendszerek különlegesen környezet-barátak, kisfeszültségű üzemüknek és vízállóságuknak köszönhetően pedig magas szintű biztonságot kínálnak a halaknak és a karbantartást végző embereknek.

Ennek ellenére vegye figyelembe az alábbi biztonsági tudnivalókat!

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Saját biztonsága érdekében alaposan olvassa át a biztonsági tudnivalókat, és azokat vegye is figyelembe a LED-es világítórendszer használata során.

1. A csatlakozóvezeték vagy a hozzá tartozó hálózati tápegység sérülése esetén a LED-es lámpákat ne helyezze ismét üzembe. Ilyenkor vegye fel a kapcsolatot szakemberrel vagy szakkereskedéssel.
2. A kábelt semmilyen körülmények között ne vágja át.
3. A hálózati tápegység benedvesedésének elkerülése érdekében a készüléket fali csatlakozóaljzat mellett úgy kell felállítani, hogy ne csepeghessen víz a csatlakozóaljzatra, vagy a hálózati tápegységre. A csatlakozóaljzatnál „csepegő-hurkot” (lásd az ábrán) kell képezni. A „csepegőhurok” a hálózati kábel azon része, amely hosszabbító-kábel használatára esetén a csatlakozóaljzat vagy a csatlakozó alatt található. Ez megakadályozza, hogy a víz a kábel mentén eljusson csatlakozóaljzatba. Ha a hálózati tápegység nedvessé



válik, akkor kapcsolja ki a készülék biztosítékát, vagy áramköri kismegszakítóját. Csak ezt követően húzza ki a hálózati tápegységet, és ellenőrizze a csatlakozóaljzatot víz tekintetében.

4. Ne húzza ki egyszerűen a benedvesedett hálózati tápegységet, hanem először mindig a csatlakozóaljzat biztosítékát kapcsolja ki.
5. A közvetlen sérülésveszély elkerülése érdekében ne érintse meg a forró vagy mozgatható alkatrészeket.
6. A világítás tisztításhoz vagy ehhez hasonló célból történő levétele esetén először mindig a hálózati tápegységet húzza ki a csatlakozóaljzatból.
7. Ez a LED-es világítórendszer kizárólag akváriumhoz használható. A világítórendszert ne használja máshol (pl. kert, fürdő, stb.).
8. A LED-es világítórendszert nem szabad üzembe helyezni 0° C alatti hőmérsékleten.
9. Ha hosszabbító-kábelt kell használnia, akkor használjon megfelelő teljesítményű kábelt. A készülékhez szükségesnél csekélyebb átmérő ellenállású hosszabbító-kábel felforrósodhat. A hosszabbító-kábelt úgy kell lefektetni, hogy senki ne botolhasson meg benne, vagy ne húzhassa ki.
10. Mindenképpen biztosítson felügyeletet akkor, ha a készüléket gyermekeknél vagy a gyermekek közelében használja.

Garanciális nyilatkozat

A HAGEN gyártmányú akváriumokra fogyasztónak minősülő ügyfeleinknek 24 havi garanciát biztosítunk a termék meghibásodása vagy hiányossága esetén, az alábbi rendelkezések szerint:

A termékre az árucikknek az ügyfél általi átvételétől kezdődő két éves, jogszabályban előírt garanciális helytállási kötelezettség vonatkozik.

1.§ A garancia terjedelme

A garancia kiterjed az Önnek eladott akvarisztikai termékre, valamint az ahhoz tartozó összes egyedi alkatrészre. A fogyó anyagokra, pl. szűrőközegekre hatálya azonban nem terjed ki. A garancia kizárólag magára a termékre vonatkozik, és nem terjed ki más dolgokra, és/vagy személyekre. Alkalmazni kell a termékfelelősségi törvény rendelkezéseit is, amelyeket az előzőekben említett szabályozás nem korlátoz.

A termék hirdetése/ -leírása a szerződés tartalmi eleme.

A hiba/hiányosság megszüntetése az ügyfelek számára minden esetben teljesen ingyenes.

Az ügyfeleket megillető garanciális helyt állási igény nem függ a fizetett vételártól. A garanciát döntésünktől függően a teljes termék vagy egyedi alkatrészek kicserélésével vagy javításával teljesítjük. Amennyiben erre nem kerülhet sor, úgy a vételár csökkentésre kerül, vagy a vételár visszatérítése mellett a termék visszavételre kerül.

2.§ Garanciális idő és a garanciális ügyintézés

A garancia az akváriumnak az ügyfél részére történő kiszállításával kezdődik. A garancia előfeltétele termékünk rendeltetésszerű használata, szakszerű kezelése, illetve karbantartása, különösen a megfelelő használati utasítások betartása, továbbá a termék vagy az egyedi termékalkatrészek megfelelő jogosultsággal rendelkező szervizzel vagy személlyel történő javíttatása. A szavatosság kizárólag a tömítettségre vonatkozik, nem terjed ki az üvegtörésre, és/vagy az akvárium és a burkolat közötti kötésre. Nem terjed ki a járulékos károkra sem. Éppen ezért nem terjed ki a garancia arra az esetre sem, ha az akvárium, pl. nem fekszik fel teljes felületével a megfelelő aljzatra, és emiatt üvegtörés következik be.

A garancia nem érvényesíthető a termék fizikai sérüléseire sem, függetlenül attól, hogy ennek mi az oka.

A hiba/hiányosság garanciális időn belüli fellépése esetén a garanciális igény haladéktalanul, legkésőbb azonban a hiba fellépésétől számított tíz napon belül érvényesíthető a terméket leszállító kereskedőnél. A fentiek nem érintik a jogszabályban foglalt szavatossági jogokat.

Fenntartjuk magunknak azon műszaki változtatások jogát, amelyek a termék fejlesztését és jobbítását szolgálják. Garanciális igények csak akkor vehetők figyelembe, ha bemutatják az akvarisztikai termék vásárlását igazoló bizonylatot.

MARINA®

Инструкция по эксплуатации



www.hagen.com

Указания по технике безопасности

Согласно положениям наших общих условий заключения коммерческих сделок, мы гарантируем водонепроницаемость соединительных швов между стеклянными элементами в том случае, если были соблюдены следующие рекомендации:

- Перед первым вводом в эксплуатацию, чтобы проверить водонепроницаемость аквариума, наполните его во влажном помещении, например, в ванной комнате или прачечной, на 48 часов водой. Проследите, чтобы аквариум не стоял непосредственно на кафельном или бетонном полу. Разложите по всей поверхности под аквариумом слой пенопласта, поролона, ковролина или похожего материала.
- В случае заявления претензии к приобретенному аквариуму, Вы обязаны передать аквариум нам через Ваш местный зоомагазин, приложив квитанцию о покупке и описание замеченных недостатков товара.
- Наполненный аквариум запрещается передвигать или перевозить.
- При чистке стекол проследите за тем, чтобы проклеенные места не были повреждены. Это особенно касается стеклоочистителей с острием или лезвием. В противном случае аквариум может начать пропускать воду. Также запрещено использовать для чистки токсичные вещества.
- Для установки аквариума необходимо использовать специальную тумбу под аквариум. В тех случаях, когда в комплекте с аквариумом не продается **специальный поддон для аквариума**, необходимо подложить под аквариум купленный в зоомагазине поддон либо коврик из поролона или иного материала для защиты стекла аквариума от воздействия точечного давления мелких частиц и последующего боя стекла. Если в комплекте с аквариумом продается **специальный поддон для аквариума**, необходимо покупать дополнительный поддон или коврик нет. В таком случае аквариум необходимо установить на поддон. Этот поддон служит также защитой от мелких твердых частиц или камушков. Вся конструкция, на которой непосредственно установлен аквариум, должна быть достаточно

прочной, чтобы выдерживать его вес в наполненном состоянии (см. далее таблицу расчета веса). К весу наполненного аквариума необходимо также прибавить вес декоративных элементов: аксессуаров из дерева и камня. Аквариум должен быть установлен ровно, горизонтально, при этом на несущую конструкцию должна опираться вся нижняя поверхность аквариума.

Размеры аквариума в см	Уровень заполнения аквариума в см	Приблизительный вес аквариума с водой в кг
30 x 20 x 20	19	15,0
40 x 25 x 25	24	28,0
50 x 25 x 30	28	37,5
50 x 30 x 30	28	48,0
60 x 30 x 30	28	58,0
60 x 30 x 35	33	63,0
80 x 30 x 40	38	96,0
80 x 35 x 40	38	125,0
100 x 40 x 40	38	178,0
100 x 40 x 50	48	228,0
120 x 40 x 50	48	275,0

Если данные рекомендации не будут выполнены, мы не несем ответственности за бой стекла и любые сопутствующие повреждения.

Дополнительные указания по технике безопасности Вы найдете в прилагаемой к комплекту документации.

Указания по установке аквариума

При установке аквариума помимо общих указаний по технике безопасности необходимо соблюдать следующие рекомендации:

- Аквариум следует установить на прочной, горизонтальной и водостойкой поверхности. Мы рекомендуем использовать специальную мебель для установки аквариумов. С помощью ватерпаса необходимо раз в год проверять, не изменился ли угол наклона пола.
- Аквариум следует установить в защищенном месте. Следует избегать воздействия прямых солнечных лучей и не устанавливать аквариум вблизи источника тепла, например, батареи центрального отопления. В противном случае существует риск перегрева воды и усиленного размножения водорослей.
- Не следует устанавливать аквариум возле электроприборов, которые могут быть повреждены брызгами воды.
- При чистке стекол необходимо проследить за тем, чтобы проклеенные места не были повреждены. С крайней осторожностью пользуйтесь стеклоочистителями с острием или лезвием.
- Запрещается использовать чистящие средства, в состав которых входят ядовитые вещества.
- Вода для аквариума перед вводом в обращение должна быть подготовлена с учетом естественных потребностей рыб и растений, например, путем добавления в воду специальных средств для очистки и обработки аквариумной воды.

Крышка для аквариума

Указания по технике безопасности

ВНИМАНИЕ - для избежания травм необходимо при обращении с крышкой аквариума принимать общие меры безопасности, а именно:

1. Чтобы этот товар доставлял Вам радость и для понимания основных принципов его функционирования перед введением в эксплуатацию **ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СЛЕДУЙТЕ ВСЕМ УКАЗАНИЯМ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**, так же как и прочим указаниям, связанным с данным прибором. В противном случае товар может быть поврежден.
2. **ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ!** В случае возникновения следующих ситуаций Вам не следует пытаться починить товар самому. Вместо этого необходимо сдать его в ремонт в официальную службу по работе с клиентами либо утилизировать товар.
- Если товар упал в воду, **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** сразу же пытаться достать его голыми руками! Прежде чем достать товар из воды, отключите его от электросети. В случае намокания электронных деталей прибора, немедленно отключите его от электросети.
- Внимательно проверьте прибор после установки. Запрещается подключать прибор к электросети в случае намокания тех электронных деталей прибора, намокание которых не предусмотрено конструкцией прибора.
- Запрещается использовать прибор с поврежденным кабелем питания, поврежденной вилкой или в тех случаях, когда прибор не функционирует нормально, падал или был иным образом поврежден. **Кабель питания этого прибора замене не подлежит. Если кабель питания поврежден, прибор необходимо утилизировать. Запрещается отрезать кабель.**
- Чтобы исключить возможность намокания вилки либо розетки, необходимо установить прибор возле стенной розетки так, чтобы на нее и на вилку не попадали брызги. По длине кабеля до розетки должна быть образована петля для стекания капель (см. изображение). Петля для стекания капель является частью кабеля питания



и пролегал под розеткой или разъемом при использовании удлинителя. Таким образом предотвращается стекание воды по кабелю и попадание ее в розетку. В случае намокания розетки или вилки, необходимо отключить предохранитель или размыкатель цепи прибора. Лишь

после этого можно выключить кабель питания из розетки и проверить розетку на наличие воды.

3. Если прибор используется детьми или в непосредственной близости от детей, не оставляйте детей без присмотра. Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями либо лицами с недостаточным опытом обращения с техническими приборами. Однако использование прибора такими лицами допускается, если они перед этим ознакомились с правилами эксплуатации прибора и находятся под присмотром другого лица, ответственного за соблюдение техники безопасности. Не оставляйте детей поблизости от прибора без присмотра – этот прибор не игрушка!
4. **Для предотвращения травм не касайтесь движущихся или раскаленных частей прибора, например, нагревателя.**
5. **Необходимо всегда отключать от электросети все неиспользуемые приборы в аквариуме перед тем как монтировать или разбирать комплектующие аквариума или перед чисткой. Запрещается тянуть за кабель питания с целью вытащить вилку из розетки. Для этого необходимо тянуть саму вилку.**
6. Это подсветка для аквариума, которая не предназначена для погружения в воду, а предназначена для установки на корпусе аквариума. Она подходит для аквариумов с пресной и морской водой. Максимальная температура воды не должна превышать 35°C. Запрещается использовать данный прибор для других емкостей с водой или в иных целях. Использование навесного оборудования, не продаваемого или не рекомендованного производителем прибора может привести к небезопасной эксплуатации прибора.
7. Данный прибор является бытовым прибором и предназначен для домашнего обихода в поме-

щении. Запрещается хранить или устанавливать прибор в местах, где на него могут воздействовать погодные условия или температуры ниже точки замерзания.

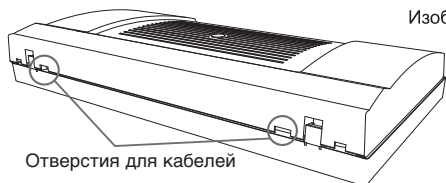
8. Проследите, чтобы прибор перед введением в эксплуатацию был установлен с соблюдением указаний по технике безопасности.
ВНИМАНИЕ: Запрещается подключать прибор к электросети в случае намокания тех электронных деталей прибора, намокание которых не предусмотрено конструкцией прибора. Запрещается ставить что-либо на крышку аквариума. Возле крышки необходимо оставить достаточно воздушного пространства.
9. Следует ознакомиться и следовать указаниям на приборе.
10. Если необходимо использовать удлинитель, следует использовать исключительно удлинитель соответствующей мощности. Удлинитель с меньшим объемным сопротивлением, чем устройство, может перегреться. Проследите за тем, чтобы удлинитель был проложен так, чтобы об него нельзя было споткнуться и/или выдернуть его.
11. **ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ СЛЕДУЕТ СОХРАНИТЬ.** Для полноценного использования и для понимания основных принципов функционирования крышки аквариума мы рекомендуем внимательно ознакомиться и следовать данной инструкции. В противном случае товар может быть поврежден.

Инструкция по установке

Крышки аквариума

Крышка для аквариума, входящая в комплект, состоит из рамки и непосредственно крышки, которые уже соединены в одну конструкцию.

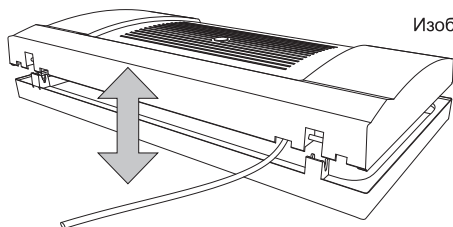
Вид сзади:



Отверстия для кабелей

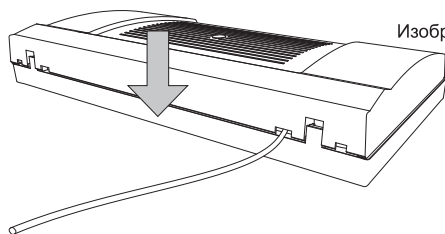
Изобр. 1

Перед введением в эксплуатацию осторожно отделите крышку от рамки и протяните кабель от подсветки через соответствующее отверстие на задней стенке крышки (изобр. 1, 2).



Изобр. 2

Снова соедините крышку и рамку (изобр. 3).



Изобр. 3

ВНИМАНИЕ: Проследите за тем, чтобы все кабели были проведены через соответствующие отверстия и не были при этом повреждены или сдавлены.

Оборудование аквариума и прочие указания

Уровень воды в аквариуме

Аквариум следует наполнять водой, оставляя до верхнего края аквариума расстояние не менее 2 сан-

тиметров. **Запрещается превышать данный уровень заполнения.**

Первое введение в эксплуатацию

Осторожно положите крышку сверху на аквариум. Внимательно проследите за тем, чтобы электрический кабель и розетка не намокли во время установки.

ВНИМАНИЕ: Запрещается подключать крышку в случае намокания тех электронных деталей прибора, намокание которых не предусмотрено конструкцией прибора.

ВНИМАНИЕ: Запрещается ставить что-либо на крышку аквариума. Возле крышки необходимо оставить достаточно воздушного пространства.

Включение и выключение крышки

Рекомендуется включать и выключать подсветку при помощи выключателя либо реле времени.

Технический уход

ВНИМАНИЕ: Необходимо выключать крышку аквариума и вынимать вилку из розетки каждый раз при установке, починке либо техническом обслуживании крышки или если Вы снимаете крышку аквариума по другим причинам. **Запрещается использовать неоригинальные запасные части.**

Чистка крышки аквариума

- Запрещается промывать крышку под проточной водой и окунать крышку аквариума в воду.
- Другого специального ухода, кроме регулярной протирки влажной тряпкой (агрессивные химические соединения или чистящие средства использовать запрещается), для крышки аквариума не требуется. Чтобы удалить известковый налет, рекомендуется использовать слабый раствор не едкой кислоты, например, лимонный сок. После чего крышку необходимо тщательно протереть влажной тряпкой, чтобы удалить возможные остатки раствора.
- Настоятельно рекомендуется принимать меры безопасности и придерживаться рекомендаций, приведенных в указаниях по технике безопасности и инструкциях по установке.

Переработка для вторичного использования



Данный символ обозначает необходимость отдельной утилизации электрических и электронных товаров (Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования).

Для того, чтобы свести к минимуму экологический ущерб, такие товары должны быть демонтированы и утилизированы согласно европейской Директиве 2012/19/EU. Для получения дальнейшей информации обращайтесь в соответствующие инстанции. Электронные товары, утилизированные без соблюдения принципа сортировки отходов, представляют собой потенциальную угрозу окружающей среде и здоровью человека, так как могут содержать опасные вещества.

Рекомендации по оборудованию аквариума

Грунты, камни и декорации

Выбрав место установки аквариума, Вы можете начать подготавливать его для заселения жильцами. Сперва установите аквариум в желаемом месте, так как передвигать аквариум в наполненном состоянии запрещается.

Проследите за тем, чтобы аквариум перед установкой был сухим и чистым.

1. Перед установкой промойте гальку, камни, дерево и другие предметы в проточной воде. Ни в коем случае не пользуйтесь бытовыми моющими средствами для промывки аквариума или его содержимого. Установите несколько камней на дно аквариума.



2. Добавьте грунт или гальку. Оформите насыпь так, чтобы уклон был расположен от задней к передней стенке аквариума. Таким способом достигается иллюзия глубины. Также покатость служит более эффективному сбору отходов в аквариуме.

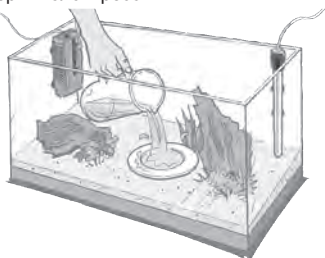


3. Фоны для аквариума создают прекрасную атмосферу и помогают скрыть менее декоративные трубки, кабели и трубы. Существует множество видов и дизайнов фонов для аквариума – от моющейся пластиковой пленки до реалистичных 3D эффектов в виде коряг и камней.

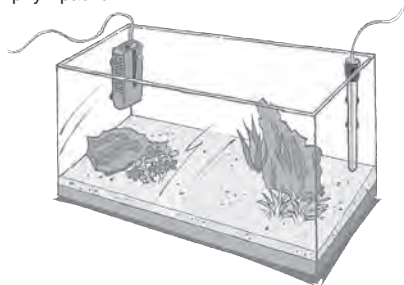


Установка электрических приборов

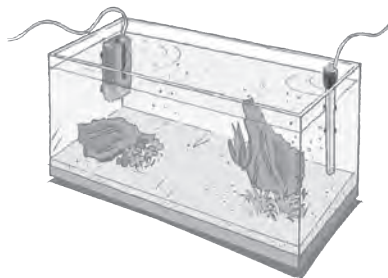
4. Перед установкой электрического прибора внутри либо снаружи аквариума ознакомьтесь с инструкцией к этому прибору. Пока не подсоединяйте приборы к электросети.



5. Заполните аквариум водой до половины. Для этого используйте небольшую емкость, которую при выливании воды необходимо ставить на грунт, чтобы его не смыло или он не поменял своего положения. Теперь настало время засадить аквариум растениями.



6. Завершив посадку растений, следует, перед тем как заняться подключением электроприборов к электросети, тщательно вытереть руки, предварительно вынув их из воды.



Система светодиодной подсветки

В комплект «Marina» включена современная система светодиодной подсветки для Вашего аквариума. Эта подсветка идеально подходит для Ваших рыбок и растений. Световая температура в 6.700 К способствует оптимальному развитию растений и жильцов Вашего аквариума.

При производстве светодиодных лампочек, в отличие от энергосберегающих, не используются вредные для здоровья вещества как, например, ртуть.

Светодиодные лампочки отличаются чрезвычайно продолжительным сроком службы. Благодаря низкому расходу энергии система светодиодной подсветки является особенно экологически щадящей. Кроме того, благодаря низкому рабочему напряжению и водостойкости, система гарантирует как для рыбок, так и для человека максимальную безопасность в процессе технического обслуживания.

Тем не менее, следует соблюдать приведенные ниже указания по технике безопасности.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Для вашей собственной безопасности мы рекомендуем внимательно ознакомиться с при использовании системы светодиодной подсветки следовать указаниям по технике безопасности.

1. При повреждении соединительного кабеля, вилки или соответствующего блока питания мы рекомендуем прекратить пользоваться светодиодной подсветкой. В этом случае следует немедленно обратиться к соответствующему специалисту.
2. Перерезать кабель категорически запрещается.
3. Чтобы исключить возможность намокания вилки либо розетки, необходимо установить прибор возле стенной розетки так, чтобы на нее и на вилку не попадали брызги. По длине кабеля до розетки должна быть образована петля для стекания капель (см. изображение). Петля для стекания капель является



частью кабеля питания и пролегает под розеткой или разъемом при использовании удлинителя. Таким образом предотвращается стекание воды по кабелю и попадание ее в розетку. В случае намокания розетки или вилки необходимо отключить предохранитель или размыкатель цепи прибора.

Лишь после этого можно выключить кабель питания из розетки и проверить розетку на наличие воды.

4. В случае намокания вилки или блока питания, сначала необходимо выключить предохранитель розетки и лишь после этого вытащить вилку.
5. Для предотвращения травм не касайтесь движущихся или раскаленных частей.
6. Перед тем как снимать подсветку для очистки или иных работ, необходимо вытащить вилку из розетки.
7. Данная система светодиодной подсветки предназначена исключительно для использования в аквариумах. Запрещается использовать эту систему подсветки в других местах (например, в саду, ванной комнате и т.д.)
8. Не рекомендуется использовать систему светодиодной подсветки при температурах ниже 0°C .
9. Если необходимо использовать удлинитель, следует использовать исключительно удлинитель соответствующей мощности. Удлинитель с меньшим объемным сопротивлением, чем устройство, может перегреться. Проследите за тем, чтобы удлинитель был проложен так, чтобы об него нельзя было споткнуться и/или выдернуть его.
10. Если прибор используется детьми или в непосредственной близости от детей, не оставляйте детей без присмотра.

Гарантийные обязательства

На аквариумы от компании-производителя «HAGEN» мы предоставляем клиенту, в том случае, если он является потребителем, 24 месяца гарантии на возможные изъяны в продукции на следующих условиях:

Согласно действующему законодательству силу имеют гарантийные обязательства сроком два года с момента получения товара покупателем.

§ 1 Объем гарантийных обязательств

Гарантия предоставляется на проданный Вам аквариум, включая оборудование.

Гарантия не распространяется на расходные материалы, как, например, фильтрующие материалы.

Гарантийные обязательства распространяются только на сам товар и не распространяются на ущерб, причиненный иному имуществу и/или лицам. Кроме того, действуют положения Закона об ответственности товаропроизводителя за качество выпускаемой продукции, действие которых вышеназванное условие не ограничивает. Описание и/или реклама товара является частью соответствующего соглашения.

Клиент в любом случае не несет расходы по устранению недостатков товара.

Притязание клиента на предоставление гарантии является правоммерным независимо от потраченной при покупке товара суммы. Предоставление гарантии происходит следующим образом: на наше усмотрение мы либо осуществляем замену товара полностью, либо заменяем отдельные запасные части либо ремонтируем товар. В случае ошибочной продажи товара мы, согласно Вашему желанию, предлагаем Вам скидку или возмещаем Вам потраченную сумму после возврата товара.

§ 2 Срок действия гарантии и обработка предоставления гарантии

Гарантийный срок начинается с момента отсылки аквариума клиенту. Условием гарантии является то, что наш продукт использовался по назначению и не подвергался ненадлежащему обращению или обслуживанию, и, в частности, были соблюдены соответствующие инструкции по применению, кроме того, продукт или его отдельные детали не были отремонтированы неавторизованными специалистами по ремонту или другими лицами. Гарантия предоставляется исключительно на водонепроницаемость аквариума. Мы не несем ответственности за бой стекла и/или плотность покрытия аквариума крышкой и любые сопутствующие повреждения. То есть, предоставление гарантии не распространяется на аквариум, установленный на подходящей конструкции так, что на нее опирается не вся несущая поверхность аквариума, вследствие чего происходит бой стекла.

Кроме того, предоставление гарантии не распространяется на аквариум с механическими повреждениями любого типа.

Если дефекты появляются в течение гарантийного периода, претензии по гарантии должны быть заявлены немедленно, но не позднее, чем в течение десяти дней с момента возникновения дефекта, продавцу, поставившему товар. Согласно действующему законодательству Ваши права, вытекающие из гарантии, остаются неизменными. Мы сохраняем за собой право производить технические улучшения продукта.

Предъявленные притязания на предоставление гарантии будут рассмотрены только в том случае, если к ним будет приложена квитанция о покупке аквариума.

MARINA®



HAGEN
GROUP®

UK: Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH.

France: Hagen France SA., F-77388 Combs la Ville.

Germany: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm.

Spain: Rolf C. Hagen España S.A., Av. de Beniparrell n. 11 y 13, 46460 Silla, Valencia.